

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

C'est la rentrée !  
**-20%**  
**BURO+**  
FOURNITURES et  
MOBILIER de BUREAU  
ENTREPRISES et PARTICULIERS  
13, avenue A. Bréard - SARLAT  
Arrondissement d'Angoulême  
05 53 59 43 59

VENDREDI  
6  
JUILLET

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 50 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

65<sup>e</sup> année  
2012  
N° 12-27 - 1,20 €

## Le patrimoine d'Eybènes objet de soins particuliers



**E**ybènes possède une église du XII<sup>e</sup> siècle qui nécessite de nombreux travaux de restauration. Des mesures urgentes ont été prises pour aérer le bâtiment qui souffre d'une grande humidité. Deux concerts sont au programme pour collecter quelques fonds.

Page 17

## Information et orientation pour les jeunes à Sarlat



Le Centre d'information et d'orientation de Sarlat appuie les élèves qui ont des problèmes pour trouver une formation correspondant à leur profil

Page 3

## Nuit celtique à Saint-André-Allas



La salle intergénérationnelle résonnera des sons des cornemuses et des violons  
Rendez-vous le samedi 21 juillet !

Page 12

**60% 40% 50%** **SOLDDES** **INCROYABLE ! Jusqu'à -70%**

Le Jardin dans la Maison  
Pré de cordy-Rio de Bergerac à Sarlat Tél. 05 53 30 45 06

# Infections sexuellement transmissibles, VIH, sida... Encore beaucoup de méconnaissances

La Mission locale organise une action de prévention

La Mission locale du Périgord Noir (MLPN) ne s'occupe pas que d'emploi et de formation des jeunes de seize à vingt-cinq ans. Ses conseils concernent aussi le domaine de la santé. Ainsi, elle a effectué le lancement de la campagne d'été du réseau VIH Dordogne, le jeudi 21 juin, et a conçu une action de prévention concernant les infections sexuellement transmissibles (IST). Une exposition est visible dans les locaux de Sarlat et de Terrasson-Lavilledieu jusqu'à la fin du mois de juillet.

L'Aquitaine se situe en haut du classement des régions métropolitaines pour le nombre de contaminations par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH). Plus de cent soixante-dix Aquitains se découvrent séropositifs au VIH chaque année. " Il s'agit de sensibiliser le public aux modes de contamination et de prévention à l'égard de ces maladies, et de les inciter à effectuer un dépistage dans un centre près de chez eux ", explique Laure Bonneau, conseillère à la MLPN, qui épaula les référentes de l'action, Candice Vallier et Sylvie Guézennec.

## Des réponses étonnantes.

A la Mission locale, ceux qui veulent s'informer, en toute discrétion, trouveront des infos sur les IST. Ils pourront se procurer de quoi se protéger : des préservatifs masculins, mais aussi féminins, sont disponibles gratuitement (comme d'ailleurs pendant toute l'année).

A disposition aussi, une plaquette réalisée par des stagiaires de l'Insup, qui informe des lieux de dépistages anonymes et gratuits. Malheureusement, il n'y en a pas à Sarlat. Les plus proches sont à Bergerac, Périgueux, Cahors ou encore Brive. Toutefois, les dépistages sont possibles dans les laboratoires d'analyses médicales. Sur prescription, ils sont remboursés à 100 %.

Pour préparer cette action, la MLPN a mis en ligne un quiz sur son site Web : cent soixante-cinq habitants du Périgord Noir, âgés de seize à quarante-cinq ans ont testé leurs connaissances. Un



Des jeunes en formation à la MFR de Salignac ont pris la pose en arborant des badges et des tee-shirts " I love test ", devant les panneaux d'information

nombre important, auquel ne s'attendait pas les conseillères en charge du projet. Mais les réponses les ont parfois surprises. En voici une synthèse. Elle nous apprend que :

- 43 % ne savent pas que le VIH est en fait le virus du sida, donc une IST ;

- 15,2 % pensent, à tort, que le sida se guérit !

- 31,5 % ne savent pas que la syphilis est une IST ; 42,4 % ne savent pas que l'herpès génital en est une aussi ;

- 28,5 % ignorent que le VIH peut se transmettre en utilisant du matériel de tatouage ou de piercing non stérile ;

- 53,3 % ne savent pas que le VIH peut se transmettre lors d'une fellation ou d'un cunnilingus sans protection ;

- 24,8 % ignorent que le préservatif féminin protège des IST ;

- à tort : près de 19 % estiment que " la fidélité " protège des IST ; 16,5 % que " la virginité " est un gage de sécurité ; 13 % que la pratique du retrait du garçon avant l'éjaculation permet d'éviter les IST ;

- 35 % ignorent que le dépistage est indispensable pour lutter contre

le VIH ; 22 % ne savent pas que c'est le meilleur moyen de protéger ses partenaires.

GB

**Contacts.** Centre de dépistage de l'hôpital de Périgueux, tél. 05 53 45 26 48. Centre de planification et d'éducation familiale, au centre médico-social, rue Jean-Leclair à Sarlat, tél. 05 53 31 71 71.

## Qu'est-ce qu'une IST ?

Les infections sexuellement transmissibles (IST) se transmettent principalement lors de relations sexuelles : contact entre la vulve, le vagin, le pénis, l'anus, les lèvres, la bouche et la main. La plupart des IST se soignent facilement. Non traitées, elles peuvent entraîner de graves complications.

Le virus de l'immunodéficience humaine (VIH) peut évoluer en syndrome de l'immunodéficience acquise (sida). Le nouveau-né peut en souffrir aussi, si la mère est infectée. Les traitements actuels ont pour but d'empêcher que l'infection par le VIH évolue vers le sida et aussi de soigner le sida chez ceux qui l'ont déjà développé. Le TPE (traitement post-exposition), à faire dans les quarante-huit heures maximum après la prise de risque, peut réduire le risque de contamination au VIH, sans toutefois l'éliminer.

Une quarantaine d'Aquitains meurent chaque année du sida. Ils sont 2 millions à décéder annuellement dans le monde, dont près d'1,5 million en Afrique subsaharienne (chiffres 2009).

Concernant les autres IST, citons :

- la blennorragie gonococcique, plus connue sous le nom de chaude-pisse, qui peut provoquer la stérilité. Pas de vaccin.

- la chlamydie peut provoquer elle aussi la stérilité. Pas de vaccin.

- l'hépatite B peut provoquer cirrhose et cancer du foie. Un vaccin existe.

- l'herpès génital peut atteindre le nouveau-né si la mère infectée ne se traite pas. Pas de vaccin.

- les mycoplasmes et la trichomonase. Pas de vaccin.

- les papillomavirus. Sans traitement, risque de cancer de l'utérus et d'infection du nouveau-né. Un vaccin existe pour les jeunes filles.

- la syphilis. Sans traitement, cerveau, nerfs, cœur, artères et yeux peuvent être atteints, tout comme le nouveau-né. Pas de vaccin.

## A la découverte du collège La Boétie



Samedi 16 juin, pour la dixième année consécutive, de nombreux élèves accompagnés de leurs familles ont parcouru l'établissement afin de découvrir ce qui sera leur univers à la rentrée. Guidés par des collégiens volontaires, c'est par petits groupes que les jeunes ont visité les différents bâtiments et rencontré les personnels de l'établissement.

Certains enseignants ont présenté leurs disciplines, leurs ateliers et même les laboratoires ; les professeurs documentalistes, le CDI ; les assistants d'éducation, la vie scolaire, et les cuisiniers, le service de restauration.

Ce même jour, les familles pouvaient procéder au dépôt du dossier d'inscription et obtenir des renseignements auprès des associations de parents d'élèves présentes concernant l'achat des fournitures scolaires.

Une bien belle matinée ensoleillée, orchestrée par les services de la

**SOIRÉES GOURMANDES**  
AU CHÂTEAU DE PUYMARTIN

PRODUCTEURS LOCAUX  
MUSIQUE - ILLUMINATIONS  
SPECTACLE DE FÊTES  
VISITE AUX CHÂTEAUX  
DU CHÂTEAU DE LA DAME BLANCHE

**Mardi 10 juillet**  
Groupe **CARTE POSTALE**  
8h30 - 10h - 10h30  
Services à partir de 19h30  
Places : 15 € - Buffet : 10 € (incl. Plat à partir de 7 €)  
Tél. 05 53 07 10 48  
24200 SARLAT - Route des Eglises 247

vie scolaire et plus particulièrement par les conseillères principales d'éducation, Mmes Razat, Fleury et Suong.

Auparavant, celles-ci avaient reçu toutes les écoles du secteur pour leur présenter l'établissement et leurs fonctions. Une visite sous forme de parcours d'orientation en collaboration avec le professeur documentaliste était programmée. Tous se sont ensuite retrouvés au réfectoire pour partager un repas.

## Soirée des internes

Mardi 28 juin, une soirée barbecue a été organisée par la direction et les conseillères principales d'éducation du collège La Boétie, afin de fêter la fin de l'année à l'internat. Un moment réussi car la bonne humeur régnait sur l'esplanade devant le réfectoire.

Les élèves ont partagé avec les personnels de direction et de vie scolaire les brochettes confectionnées avec soin et grillées à point par les cuisiniers. Un vrai régal !

## Antonin : raid solidaire Paris Londres en VTT tandem



Laurent Cochelin, Antonin et Thierry Delataignant vêtus de la tenue officielle

En 2011, Antonin, jeune Sarladais autiste, a pu acquérir un VTT tandem, avec notamment le soutien financier de collectivités, de chefs d'entreprise et de lecteurs de L'Essor Sarladais. Grâce à ce matériel, il s'est entraîné avec son beau-père, Laurent Cochelin, et son ami Thierry Delataignant. L'objectif : rallier, à bicyclette, Londres, en partant de Paris. Le départ aura lieu le mercredi 22 août.

" La mairie de Sarlat envisage d'organiser un départ fictif sur la place de la Liberté, le mardi 21, annonce Laurent Cochelin. Devraient être présents les enfants de l'Institut médico-éducatif et les cadets de l'école de rugby du CA Sarlat Périgord Noir. " Quelques jours

après, Antonin arrivera à Londres, juste à temps pour le début des jeux Paralympiques, le 29.

Il ne sera pas le seul dans l'aventure. Il participe en effet à un raid solidaire organisé par l'association Arc-en-ciel et la Fédération française du sport adapté. Des dizaines d'autres personnes atteintes de handicap, avec leurs accompagnateurs, prendront elles aussi part à cette initiative, qui a pour but de promouvoir le sport pour tous et les valeurs de l'olympisme. Ils emprunteront l'itinéraire "vert" permettant de relier les deux capitales, qui a été inauguré il y a quelques jours.

En attendant, le jeune homme s'entraîne.

Contact : antonin24@orange.fr

## Le rôle du conseil général : promouvoir le dépistage



Jeannette Cambou, médecin du réseau VIH Dordogne, Mireille Bordes, conseillère générale, et Nathalie Danjou, coordinatrice

coordonnée par le docteur Jean-Pierre Meraud, médecin dermatovénérologue hospitalier. En 2011, 829 consultations médicales ont été réalisées, ainsi que 701 sérologies VIH, 672 dépistages de l'hépatite B ; 31 personnes ont reçu un traitement.

Le dépistage des IST est également effectué à l'occasion des consultations médicales des centres de planification et d'éducation familiale (CPEF). En 2011, 225 examens biologiques de dépistage des IST ont été prescrits par les médecins des CPEF. Des informations sur les IST sont apportées aux jeunes et des préservatifs mis gratuitement à leur disposition. Actions aussi en milieu scolaire. En 2011, les conseillères conjugales et familiales des CPEF sont intervenues dans 27 collèges, 16 lycées, 1 école primaire. 549 séances d'information collective ont permis de réunir 7 193 participants.

Le CG s'implique enfin dans une campagne régionale : édition de 3 500 affiches, de 6 000 flyers et de 6 000 cartes. Ils seront disponibles dans les centres médicaux-sociaux, dans les mairies, dans une centaine de bibliothèques et dans l'ensemble des services du CG.

La lutte contre les infections sexuellement transmissibles (IST) est une compétence du conseil général (CG). En partenariat avec l'État, il organise des consultations de lutte contre les IST, dans les locaux du centre hospitalier général de Périgueux. Elles fonctionnent conjointement avec le centre de dépistage anonyme et gratuit du sida. Ces consultations sont assurées six heures par semaine par une équipe

## Sarlat : rapport d'activité de la mairie



Vue du sud de Sarlat, depuis le sommet de l'ascenseur panoramique  
(Photo archives GB)

Lors de la réunion du 22 juin, le maire a remis aux conseillers municipaux et à la presse une brochure ayant pour titre : Sarlat, rapport d'activité des services 2011. " Ce bilan offre une meilleure lisibilité de tous les services municipaux ", explique Jean-Jacques de Peretti dans l'éditorial. Lui et Patrice Martin, directeur général des services, pointent " le service public de qualité " mis en œuvre grâce aux moyens de la commune. Ce document, de format A4 et de 52 pages, a été réalisé par le service communication.

Les 47 services municipaux sont classés en six grands pôles : administration générale (12), technique (9), culture/patrimoine (4), enfance/jeunesse/citoyenneté (7), éducation (3), social (2). Les budgets de chaque service sont parfois donnés, parfois non. Pour chacun, les missions, les effectifs et les moyens matériels sont listés, ainsi que les actions Agenda 21, le bilan 2011 et les perspectives 2012.

La rubrique chiffres clés donne un aperçu des missions réalisées en 2011. Voici quelques éléments relevés, parmi d'autres, en vrac. Le service accueil et information a envoyé 44 123 plis, pour 30 994 € d'affranchissement. L'état civil a délivré 880 cartes nationales d'identité et 743 passeports. La police municipale a attribué 6 500 amendes forfaitaires. Les ressources humaines ont établi 4 876 bulletins de paie. Il y a eu 334 jours de congés

suite à un accident du travail, 853 journées de formation, 912 jours de congés de maternité et 11 de paternité, et 116 avancements d'échelons.

Le service des technologies de l'information et de la communication (cinq personnes) a notamment en charge 196 ordinateurs, 23 serveurs et 175 téléphones. Il a réalisé 1 284 interventions en 2011. Le service fêtes et cérémonies-vie associative a servi 70 vins d'honneur. Le service achat a traité 1 745 bons de commande pour un montant de 593 639 €. Le service espaces verts a créé des massifs au moyen de 15 000 fleurs annuelles, 17 000 bis-annuelles et 11 000 bulbes. L'urbanisme s'est occupé de 698 dossiers.

Le service archives et reprographie a réalisé 156 855 photocopies et plastifié 1 000 documents. 1 915 inscrits, représentant 17 500 personnes, ont emprunté 63 500 documents à la bibliothèque, qui a acquis 1 550 documents. Quelque 11 000 spectateurs, dont 800 abonnés, ont fréquenté le Centre culturel.

149 enfants différents ont été accueillis à 1,2,3... Soleil. La crèche familiale a facturé 112 471 h aux 105 enfants inscrits. 51 enfants sont en liste d'attente. Le service scolaire a réalisé pour 100 000 € de travaux.

Les 7 cuisines de la restauration scolaire ont confectionné chaque jour 1 000 repas, avec 10 % de produits bio. 48 personnes, soit

### Les effectifs

Un tableau permet de découvrir les effectifs du personnel de la collectivité (au 31 décembre 2011).

**Mairie** : 216 fonctionnaires (titulaires et stagiaires), dont 44 % de femmes. 87 % sont des postes de catégorie (cat.) C. L'âge moyen est de quarante-six ans et deux mois. Il y a 33 non titulaires.

**Centre communal d'action sociale** : 21 fonctionnaires, dont 90 % de femmes. Deux tiers des agents de cat. C. 33 non titulaires.

**Maison de retraite** : 33 fonctionnaires, dont 91 % de femmes et 94 % de cat. C. 10 non titulaires.

### Les moyens financiers

Un graphique illustre la répartition des moyens entre sept pôles.

**Fonctionnement général, animation de la démocratie** : 4,1 millions d'euros (M€), soit 30 %

**Education** : 2,5 M€, soit 18,27 %

**Qualité des espaces publics de proximité** : 2 M€, soit 15 %

**Développement sportif et animation jeunesse** : 1,7 M€, soit 12,4 %

**Cohésion sociale et lien associatif** : 1,6 M€, soit 11,68 %

**Démocratie culturelle et rayonnement patrimonial** : 1,5 M€, soit 11,15 %

**Prévention des risques et tranquillité** : 0,2 M€, soit 1,5 %

*Dépenses de fonctionnement, compte administratif 2011.*

620 nuitées, ont été accueillies par le centre communal d'action sociale au centre d'hébergement d'urgence hivernal.

GB

## Choisir son orientation, c'est encore possible

Période intense au Centre d'information et d'orientation.

Les conseillers aident les élèves à prendre la meilleure décision

L'orientation et le choix d'une formation sont de grands motifs d'inquiétude pour les jeunes et leurs parents. En cette période d'examens il est donc utile de rappeler qu'à Sarlat se trouve le Centre d'information et d'orientation (CIO). C'est un service public qui dépend de l'Éducation nationale. Peuvent y venir des jeunes (mais aussi des adultes), en formation initiale ou pas, qui réfléchissent à leur avenir scolaire et professionnel. L'équipe, composée notamment de conseillers d'orientation psychologiques (co-psys), donne des informations et aide à prendre les bonnes décisions.



Les conseillères d'orientation psychologiques : Annabelle Desortiaux, Corinne Piquaud, directrice, Julie Dessalles, Audrey Martin et Marion Poilane (Photo GB)

Le co-psy, qui a reçu une formation universitaire en psychologie, informe en prenant en compte la personnalité de l'individu qui est face à lui.

" En ce début d'été, le gros de notre travail est centré sur les élèves de 3<sup>e</sup>, explique Corinne Piquaud, directrice du CIO. Certains n'ont pas obtenu le vœu désiré. Nous les aidons à s'inscrire dans un autre établissement. " Les vœux d'orien-

tation peuvent ne pas être exaucés, par exemple du fait de la trop forte demande sur la formation souhaitée. Ainsi en est-il de la seconde STD2A, Sciences et technologies du design et des arts appliqués, au lycée Claveille à Périgueux. Il y a une place pour trois candidatures.

**Procédure complémentaire.**

" Avec ces jeunes, nous retra-vaillons le projet afin de trouver une

solution ", explique la directrice. Une quarantaine d'élèves de 3<sup>e</sup> sont ainsi suivis actuellement par l'équipe du CIO de Sarlat. L'objectif est de concilier, tant que possible, les désirs avec les possibilités.

D'autres missions urgentes sont au programme en ces premiers jours estivaux : réorientation de certains étudiants après leur première année post-bac, passage en classe de 1<sup>re</sup>... Et l'orientation des bacheliers. Les résultats du baccalauréat seront publiés vendredi 6 juillet dans l'après-midi. L'après bac n'est pas sans poser des problèmes. " Un élève peut faire jusqu'à trente-six vœux d'orientation ", décrit une co-psy sarladaise. Cependant, si aucun n'est satisfait, une procédure complémentaire est mise en place, jusqu'au 15 septembre, pour émettre de nouveaux vœux. " Il est donc important de contacter le CIO, rappelle Corinne Piquaud. Nous pouvons donner des conseils. Sait-on qu'il est possible d'intégrer certaines formations post-bac jusqu'aux vacances de Toussaint ? "

Le rôle du CIO sera aussi d'orienter vers des établissements disposant de places vacantes. " Nos collègues dans les établissements nous signa-

lent cela ", affirme la directrice. A la rentrée, certaines formations sélectives devraient encore être ouvertes. En 2011, ce fut le cas, par exemple, de la section Mise à niveau cinéma du lycée Pré-de-Cordy.

Guillem Boyer

CIO de Sarlat, 5 place de la Grande-Rigaudie, tél. 05 53 59 30 85. Fermé du 13 juillet au 27 août.

\* Sur le site Web <http://www.admission-postbac.fr/>

### Hôpital : déficit

Mercredi 4 juillet s'est tenue une conférence de presse à propos du budget de l'hôpital de Sarlat. Jean-Jacques de Peretti, président du conseil de surveillance, a évoqué le nouveau plan anti-déficit exigé par l'Agence régionale de santé. La direction de l'hôpital lui soumettra ce plan cet été. Il comporte cinq points supplémentaires. La mutualisation des moyens entre certains services est avancée.

Plus de détails sur la conférence de presse et la réaction des personnels dans la prochaine édition.

LITÉRIE - SALONS - MEUBLES

**Du 4 juillet  
au 14 août**

**LIQUIDATION  
TOTALE**  
pour fermeture définitive

(récépissé de déclaration n° 2012-22)

**MEUBLES**  
**Mark 24**  
La Fournerie  
**VÉZAC**

## Dordogne : nouvelle augmentation du chômage

La préfecture de la Dordogne a publié les chiffres du chômage en Dordogne pour le mois de mai. Ils ne sont pas bons. Au cours dudit mois, le nombre de demandeurs d'emploi a augmenté de 0,8 % par rapport au mois précédent, après une hausse de 1,2 % en avril. Cette évolution de la demande d'emploi dans le département est analogue à celle de l'Aquitaine, mais inférieure à celle observée au niveau national.

Avec une hausse de 12,8 %, la Dordogne connaît le taux le plus élevé d'Aquitaine. Signe que les entreprises sont à la peine, le nombre d'offres d'emploi enregistrées a diminué de 37,6 % en mai 2012 par rapport à mai 2011. Les offres durables diminuent de la même manière.

Par rapport au mois précédent, les jeunes et les femmes sont les catégories les plus concernées par l'augmentation. Sur un an, ce sont les demandeurs d'emploi de plus de cinquante ans qui sont les plus touchés, avec une augmentation de 23,8 %.

Fin mars, le taux de chômage en Dordogne s'élevait à 10,7 % de la population active, contre 9,8 % un an plus tôt. En intérim, la tendance est la même. Sur les quatre premiers mois de l'année 2012, le nombre de contrats évolue à la baisse.

# Marché

du mercredi 4 juillet

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,75 à 0,95 ; nouvelles : béa 1,45, agata, 1,50 ; mona lisa, 0,90 ; amandine, 1,45 ; roseval, 1,45 à 1,95. Chou-fleur (pièce), 1,50 à 2,50. Chou (pièce) : rouge, 2,50. Carottes : 0,95 à 1,80 ; fanes, 1,80 à 2,50 la botte. Aubergines, 1,90 à 2,80. Courgettes, 1 à 1,95. Poivrons : verts, 2,40 à 3,80 ; rouges, 2,40 à 4,50. Poireaux, 2,65 à 3,50. Tomates : 1,60 à 2,50 ; grappes, 2,45 à 3,50. Ail nouveau, 5,40 à 8,50. Oignons : 0,90 à 1,18 ; rouges, 2,25 à 2,85 ; blancs (la botte), 1 à 1,80. Echalotes, 2,80 à 5,50. Blettes, 2,50. Haricots : verts, 4,50 à 5,50. Melon (pièce), 2 à 3,50 ; petit, 0,90 à 1,20. Endives, 3,25. Radis (la botte), 1 à 1,50 ; rouges, 1,80. Salades (pièce) : laitue, 0,60 ou 1,50 les trois ; batavia, 0,60 à 1 ou 1,50 les trois ; feuille de chêne, 0,70 à 1. Concombre (pièce), 0,50 à 1,25. Fèves, 2,80. Petits pois, 5. Betteraves rouges cuites, 3,90 ; crues, 1,80 à 2,50. Plantes aromatiques, 1,50 le bouquet. Persil, 1 le bouquet. Champignons de Paris, 4,40 à 6,50. Fenouil, 2,65. Artichaut (pièce), 1.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : golden, 1,50. Abricots, 2,75 à 4,50. Pêches : blanches, 2,40 à 3 ; jaunes, 2,90 à 3,50. Nectarines : jaunes, 2,90 à 3,50 ; blanches, 1,75 à 2,90. Cerises, 2,75. Noix, 3,20. En barquettes de 500 g : fraises, 2,50 à 3 ou 5 les deux ; mara des bois, 3,50 ; cassis et groseilles, 4. En barquettes de 250 g : mara des bois, 1,80 à 2. En barquettes de 150 g : fraises des bois, 2,50 ; framboises, 2 à 2,50 ; groseilles, cassis, mûres, myrtilles, 2.

**LE SPECIALISTE** depuis 3 générations  
**EN MARBRERIE-FUNÉRAIRE**  
**DU GRAND SARLADAIS**

- Fabrication de fosses en béton armé
- Caveaux en granit
- Plaques gravées en granit
- Pose de fosses préfabriquées (en cas d'urgence)
- Rénovation, peinture

**A VOTRE ÉCOUTE...**  
Equipé d'un camion grue et de nombreux portiques...

**Marbrerie funéraire MARTEGOUTE**  
Le Crapier  
Saint-Cyprien  
05 53 28 24 70  
06 74 44 24 09  
philippe.marbregout@orange.fr

## Nos joies... Nos peines...

Du 25 juin au 1<sup>er</sup> juillet

### Naissance

Joris Delpy, Aubas.  
Meilleurs vœux au bébé.

### Décès

Etienne Sclafert, 81 ans, La Cassagne ; Gérard Neyrat, 74 ans, Vitrac ; Gabrielle Bouyssonnie, veuve Pigier, 86 ans, Prats-de-Carlux.

Condoléances aux familles.

### Perdu

Caniche mâle marron, collier rouge.

Pour les objets et les animaux perdus ou trouvés, s'adresser à la mairie, bureau de la police municipale.

Atelier d'insertion  
30, rue J.-B. Peyrat  
SARLAT  
Association www.association-la-main-forte.fr

**La Main Forte**  
**GRAND DÉBALLAGE**  
DU 9 AU 12 JUILLET  
DE 9 H À 17 H NON-STOP  
ADMISSION GRATUITE  
OBJETS DIVERS  
(Livraison et montage gratuits)

## France Alzheimer

L'association France Alzheimer Dordogne assure à Sarlat une permanence à l'Accueil de jour autonome d'Adrienne, au Colombier, rue Gaubert, le dernier mercredi du mois, de 10 h à 12 h. Tél. 05 53 27 30 34.

**Camille, styliste ongulière à domicile**  
du réseau Ensorcelle Beauté vous propose : pose de gel vernis permanent, manucure blanchiment dentaire thalasso - 06 84 68 18 90 -

A Sarlat, nous débarrassons. Divers, curiosités à petit prix, dimanche 15 juillet à partir de 10 h. Tél. 05 53 59 69 73 ou 05 53 59 54 71.

**ARTISAN TAPISSIER QUALIFIÉ** depuis 1970. Réfection - Neuf. Sièges, canapés, spécialiste matelas laine et sommiers traditionnels sur mesure. Contactez-nous. **MARCOULY, Gourdon.** Tél. 05 65 41 08 07.

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**\* THE AMAZING : SPIDER-MAN** - Vendredi 6 juillet à 14 h 30 ; samedi 7 à 19 h 30 ; dimanche 8 juillet à 14 h et 19 h 45 ; mercredi 11 à 14 h 30 et 19 h.

**\* THE AMAZING : SPIDER-MAN (3D)** - Vendredi 6 à 19 h et 21 h 45 ; samedi 7 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 8 à 21 h 30 ; lundi 9 et mardi 10 à 14 h 30, 19 h et 21 h 45 ; mercredi 11 à 21 h 45.

**UN BONHEUR N'ARRIVE JAMAIS SEUL** - Vendredi 6 à 14 h 30 et 21 h 30 ; samedi 7 à 19 h 30 ; dimanche 8 à 14 h ; lundi 9 à 21 h 30 ; mardi 10 à 19 h.

**L'ÂGE DE GLACE 4** - Vendredi 6 à 14 h 30 et 19 h ; samedi 7 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 8 à 14 h et 16 h 30 ; lundi 9 à 14 h 30 et 21 h 30 ; mardi 10 à 19 h ; mercredi 11 à 10 h 30 et 19 h ; jeudi 12 à 14 h 30.

**L'ÂGE DE GLACE 4 (3D)** - Vendredi 6 à 21 h 30 ; samedi 7 à 19 h 30 ; dimanche 8 et lundi 9 à 19 h ; mardi 10 à 14 h 30 et 21 h 30.

**TO ROME WITH LOVE (VO)** - Vendredi 6 à 14 h 30 et 19 h ; samedi 7 à 14 h 30 ; dimanche 8 à 14 h et 19 h ; lundi 9 à 21 h 30 ; mardi 10 à 14 h 30 et 19 h ; jeudi 12 à 19 h.

**TO ROME WITH LOVE** - Vendredi 6 à 21 h 30 ; samedi 7 à 19 h 30 et 22 h ; dimanche 8 à 16 h 30 et 21 h 30 ; lundi 9 à 14 h 30 et 19 h ; mardi 10 à 21 h 30 ; mercredi 11 à 19 h.

**ADIEU BERTHE** - Vendredi 6 et dimanche 8 à 19 h

**MADAGASCAR 3. BONS BAISERS D'EUROPE** - Dimanche 8 à 16 h 30 ; mardi 10 à 14 h 30.

**LE JOURNAL DE FRANCE** - Samedi 7 à 14 h 30 ; dimanche 8 à 16 h 30 ; lundi 9 à 19 h.

**LE GRAND SOIR** - Samedi 7 à 22 h ; dimanche 8 et mardi 10 à 21 h 30.

**\* BLANCHE-NEIGE ET LE CHASSEUR (avertissement)** - Dimanche 8 à 21 h 30 ; lundi 9 à 14 h 30.

**JE ME SUIS FAIS TOUT PETIT** - Mercredi 11 à 14 h 30 et 19 h.

**MAINS ARMÉES** - Mercredi 11 à 14 h 30 et 21 h 30 ; jeudi 12 à 21 h 30.

**LES KAIRA** - Mercredi 11 à 14 h 30 et 21 h 30 ; jeudi 12 à 14 h 30 et 19 h.

**PLEIN TARIF : 7,90 €**  
**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,40 €**  
- tous les jours à 14 h 30 sauf le dimanche  
- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) les seniors (+ de 60 ans) les familles nombreuses, les demandeurs d'emploi.

**4,50 €** pour les moins de 5 ans.  
Avec la carte **CINÉREX**, tous les jours à toutes les séances, **5,20 €** ou **5,40 €** selon la carte.  
Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**.  
**2 €** de supplément pour les films en 3D.

**\* Séances à heure précise.**  
Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le  
**08 92 68 69 24**  
**www.cinerex.fr**

## Questions pour un champion

Le club de Sarlat vous accueille durant tout l'été aux jours et horaires habituels, soit les deuxième et quatrième mardis du mois.

Rendez-vous à partir de 20 h au Colombier, salle Joséphine-Baker, à Sarlat.

Si vous désirez participer en tant que candidats ou seulement spectateurs, vous êtes les bienvenus.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Josette Flaquière au 05 53 29 86 33.

**Lo Gorissado**  
UNE ODYSSEE AU PAYS DU GOÛT

**Ce week-end, notre chef Thierry Bardet vous fait voyager entre Atlantique et Méditerranée à travers sa suggestion:**

**Mille-feuille de morue aux poivrons confits, pommes de terre nouvelles, oignons rouges et sarriette à l'huile d'olive de Cythère**

**St André-Allas 05-53-59-34-06**

**MAISON VAIN**  
informe ses clients qu'à partir du **lundi 2 juillet** le magasin **rue de la République** à Sarlat sera **ouvert de 8 h 30 à 13 h** et de **17 h à 19 h 30** du **mardi au samedi 05 53 59 04 08**

A partir du **9 juillet** ouverture du **magasin de Madrazès** le **lundi de 9 h à 12 h 30** et de **15 h à 19 h 05 53 59 23 57**

## Mémento

du dimanche 8 juillet

**SARLAT**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Pharmacie.** En semaine, de 20 h à 9 h ; week-end et jours fériés, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais. PHARMACIE DE LA DORDOGNE 12, avenue Aristide-Briand - Sarlat  
Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.  
**Vétérinaire.** Docteur BURRIDGE - Salignac 05 53 28 81 85 - 06 16 98 08 18  
**Chirurgien-dentiste.** De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h Docteur Pierre SERET Beaumont-du-Périgord - 05 53 22 30 64  
**Cabinets infirmiers.** COUPIN - ALICHAOUCHE 05 53 31 06 00 GAVINET - PAQUE - BÉGOC 05 53 31 27 39 M. BLANCHARD P. CIVEL - D. GUÉRY-MIORI 06 83 36 54 64 Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69 Didier AYMAR - 06 24 29 13 17 Serge SAGOT - Alexandra ODASSO 05 53 28 98 42 Saint-André-Allas Olivia PEITAVY : 06 89 83 13 99 Sandrine GIRAUD : 06 31 57 61 49 Cabinet infirmier : 09 61 06 95 55  
**Taxis.** Corine DEROCHE - Sarlat 05 53 31 12 54 - 06 17 77 51 52  
**Association Escal.** Accueil des femmes victimes de violences. 06 14 42 29 31  
**Viols Femmes Informations.** 0 800 05 95 95  
**Croix-Rouge française.** Soins aux personnes âgées 05 53 31 15 15  
**Alcooliques anonymes.** 05 53 28 54 02  
**Protection de l'enfance.** Enfance Majuscule Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80  
**Sapeurs-pompiers.** Composer le 18  
**Hôpital.** 05 53 31 75 75  
**Mairie.** 05 53 31 53 31  
**Gendarmerie.** 05 53 31 71 10  
**Croix-Rouge française.** 05 53 59 12 41  
**Général des eaux.** 0 811 902 903  
**EDF - GDF services.** Dépannages électricité : 0 810 333 024 gaz : 0 810 433 431  
**Commune de BEYNAC**  
TAXI CORINNE - Brouqui Corinne Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

**DOMME**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Cabinets infirmiers.** MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE 05 53 28 35 91 GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT 05 53 28 40 67 Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60 Carsac-Aillac/Grolejac C. VANEL - B. DELPECH 06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37  
**CARLUX**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Cabinet infirmier.** DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL Saint-Julien-de-Lampon 05 53 29 70 19  
**SALIGNAC-EYVIGUES**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Cabinets infirmiers.** TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95 T. et G. FERBER - LOPEZ - MARIEL DEHAËZE - BOMPARET 05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52  
**Taxis.** Taxi salignacois Christelle GAUSSINEL, Salignac 05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63  
**BELVÈS**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Pharmacies.** LEYSSALES - Saint-Cyprien 05 53 29 20 28 PAGÈS - Villefranche-du-Périgord 05 53 29 48 18  
**Cabinets infirmiers.** SIMON - DELPECH DAURIAC-LARIVIÈRE BLOTTIN - PONZIO Belvès - 05 53 30 21 34 S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE Siorac - 05 53 29 60 99 Belvès : C. TILLOS - A. DEBOMY 06 81 47 46 15 - 06 63 41 61 20  
**SAINT-CYPRIEN**  
**Médecin.** Appelez le 15  
**Pharmacies.** LEYSSALES - Saint-Cyprien 05 53 29 20 28 PAGÈS - Villefranche-du-Périgord 05 53 29 48 18  
**Cabinets infirmiers.** DULAC - TEILLET 05 53 29 30 45 BAUMERT - JAUMARD - DELBOS 05 53 29 34 25  
**MONTIGNAC**  
**Médecin.** Appelez le 15.  
**Pharmacie.** Composez le 32 37

**PEYRAT Michel**  
**Electricité générale**  
Neuf et Rénovation  
**Antenne/Satellite**  
Dépannage  
**ELECTROMÉNAGER**  
**Tél. 05 53 29 32 89**  
**24220 Marnac**  
michel.peyrat@wanadoo.fr  
www.electricite-peyrat-dordogne.com

## Avis divers

**Eric DELIBIE**  
magasin ART ET FLEURS  
42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

Pompes funèbres du Sarladais, LACOSTE et Fils, permanence 24 h/24 - 7j/7. Organisation complète d'obsèques, transport de corps avant et après mise en bière, inhumation, incinération, contrat d'obsèques. Magasin d'articles funéraires place Pasteur à Sarlat. Sarlat/Daglan, téléphone : 05 53 59 21 25 ou 06 80 62 96 53.

Le docteur Jacques LECLAIRE remercie son aimable et fidèle patientèle pour la confiance qu'elle lui a témoignée au cours des nombreuses années de son activité. Prenant sa retraite, il confie ses patients au docteur Gilles DUPAS à la même adresse : 58, avenue de Selves à Sarlat.

**DÉMÉNAGEMENTS** toutes destinations  
**Paris ↔ Périgord** toutes les semaines  
**GARDE-MEUBLES**  
**SOULHIOL-NOYER**  
25 bis, rue de Cahors - SARLAT  
**05 53 30 42 23**

**de cause à effet**  
Tapisserie - Décorateur

Un parfum d'été ...  
...souffle à Castels

Les granges, 24220 Castels  
05 53 28 47 22

[www.tapissier-decorateur-dordogne.fr](http://www.tapissier-decorateur-dordogne.fr)

Tissus - Peintures - Tentures murales - Conseils - Revêtements de Sol

HOUÏLES LITONTO SCION ARBON HARLEQUIN Tarkett COLOMBO CJC



## Les béatitudes du Croquant

Voyez, moi qui suis né à l'exacte mi-temps du siècle dernier, eh bien l'Europe en 2012, on ne peut pas dire que ça va de soi ! Pour les gens de mon âge, au fond, ça reste une conquête, à bien des points de vue une nouveauté. Et puis voilà, on commençait juste à s'habituer, le sol se déroba sous nos pieds ! Drôle d'histoire, non ? Une vache n'y retrouverait pas son veau... Qu'est-ce qui a bien pu se passer pour que tout se dégingle comme ça, à la vitesse grand V ?

D'abord, il faut se souvenir. L'Europe, c'est une vieille idée. Déjà au Moyen Age elle existait dans les têtes, au plus haut niveau de la société, dans les universités. Mais peut-être encore plus tôt, aux temps de la splendeur de Rome. Après tout, la Pax Romana, et dans tout l'empire d'Occident le maillage des villas, semblables à celle de Quinte à Cénac, et la langue latine qui d'un bout à l'autre de cette infernale mosaïque de races et de territoires permettait qu'on se parle, qu'on échange, et ce creuset où l'on jetait les peuples pour en faire la grande armée romaine, tout cela, qui fut qu'on le veuille ou non un modèle de civilisation, qu'était-ce donc ? Le premier germe de l'Europe ! Charlemagne, à son tour, eut-il un autre rêve ? Mais, ballottée au gré des avatars dynastiques, l'Europe n'eut jamais vraiment sa chance. En vérité, pendant tous les longs siècles qui survécurent à la chute de l'Empire romain, cette belle idée tint à un fil de pourpre, celui de l'Église ! Les seuls Européens dignes de ce nom, c'est sous sa robe de bure qu'on les trouvait ! Tonsurés ou non mais sous l'aile de l'Église catholique, apostolique et romaine, les clercs de l'époque n'avaient pas d'autre rivage que l'Alma Mater, à l'échelle de la chrétienté. A l'orée de la Renaissance, en mal d'Humanités gréco-latines courant toutes les facultés du continent, Erasme ou Rabelais l'ont vécue, l'Europe ! Plus tard, au siècle des Lumières, l'Europe des savoirs prend conscience d'elle-même, c'est l'Encyclopédie. Et un temps, les idées de la Révolution française emboîtent le pas aux premières conquêtes de Napoléon. A cette aune, la campagne de Russie, ce fut l'écueil d'une certaine Europe. Car aux premières heures de l'Empire, face à l'Aigle rayonnant encore des foudres de Bonaparte, partout en Europe les peuples et leurs élites se prirent à espérer ! Et on dit que l'histoire ne repasse pas les plats, mais si le dénommé Hitler n'avait pas grâce à Dieu été pris de la même folie que l'Empereur, à ce jour l'Europe serait peut-être encore allemande. Et ce ne serait pas l'Europe ! Pourtant, bien des Français ont voulu y croire, à cette Europe du III<sup>e</sup> Reich. Dans le sillage de Maurras. Je me rappelle moi-même, en première au lycée, à la fin des années soixante, mes discussions pied à pied, moi qui ne voulais rien entendre à ces histoires-là, avec la mère d'un ami, qui avait eu une direction au ministère du Travail sous Pétain. Où je ne voyais que peste et choléra, pour elle, dut-elle être allemande, c'était l'Europe contre le bolchevisme !

Notre Europe est donc cette vieille chose qu'on a recyclée au sortir de la Seconde Guerre mondiale.

A l'issue de trois tentatives de suicide assisté, plutôt réussies, par combat de coqs interposé, France contre Allemagne. Pour se mettre en jambes, l'algarade de 1870. Puis l'apothéose de la Grande Guerre, qui révéla au monde notre merveilleuse modernité scientifique et technique appliquée à l'art de tuer : pour notre beau pays un remarquable exemple de victoire à la Pyrrhus. Pour finir la déflagration mondialisée des haines recuites, avec choc de titans rouges contre titans bruns et populations au spectacle en direct sous les bombardements pour le bouquet final. De fait, le seul agrément de l'Europe actuelle, c'est bien cette paix qui n'en finit pas. Pensez, les babyboomers dans mon genre, depuis deux bons siècles c'est la première génération à ne pas partir au front !

Pour résumer, par les temps qui courent, que peut-on attendre de notre si jeune et si vieille Europe ? Ce qu'on est en droit d'espérer d'une créature mal conçue, mal née, pas sevrée, mais qui a le mérite d'être en vie ! De Gaulle estimait qu'il faudrait un siècle pour la faire, l'Europe. Les Liliputiens politiques qui nous enchaînent, nous gulliver économique, risquent de faire jouer les prolongations à cette nécessaire incubation. Même Jean Monnet, j'en suis sûr, râlerait comme un voleur s'il lui était donné de voir ce que l'Europe du bienheureux Jacques Delors a fait de son utopie ! Cette Europe surveillée de l'intérieur par le cheval de Troie britannique pour le compte de l'oncle Sam, et depuis peu sous l'œil non plus de Moscou mais de l'empire du Milieu, de l'autre côté du Pacifique, aussi jalousement empressé à ce que notre péninsule du continent eurasiatique riche à crever reste le ventre mou de l'économie mondialisée. Ah ! Vous vous en doutez, j'avais voté non au traité de Maastricht ! Je savais pourquoi ! Mais jamais je n'aurais imaginé la suite. L'Europe passoire transformée en champ clos des batailles boursières, dont il se lit maintenant qu'elles pourraient bien être cousues de fil blanc : au bonheur des marchés !

Jean-Jacques Ferrière

## Collecte de sang

L'Amicale pour le don de sang bénévole du Sarladais informe que les prochaines collectes se dérouleront le lundi 9 juillet de 11 h 30 à 18 h 30 au Colombier à Sarlat et le jeudi 12 de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30 à la salle de la Borie à Cénac.

Toute l'équipe de l'Établissement français du sang (EFS) sera à votre disposition pour répondre à vos questions et vous accueillir dans les meilleures conditions. Merci d'avance au nom des malades, des partenaires et des professionnels de l'EFS.

Tenir compte d'un délai minimal de huit semaines entre deux dons de sang.

Une collation vous sera offerte suite à votre don.

## Exposition Gerard Verdijk

Depuis quinze ans, Gerard Verdijk, Hollandais d'origine et Périgourdin de cœur, vivait et créait en Sarladais.

Dans sa maison-atelier située à Marciac-Saint-Quentin, il travaillait ses œuvres jusqu'à sa disparition en 2005.

Son art se déployait entre peintures aux teintes sobres et subtiles, telles les ciels flamands, des dessins aux traits instantanés, des sculptures et des photos.

Seuls les deux premiers types d'œuvres sont présentés à l'Ancien Evêché, à l'étage au-dessus de l'Office de tourisme, rue Tourny à Sarlat.

Entrée : 2 €.

Visible jusqu'au 15 août de 11 h à 19 h.

Projection permanente du vidéo-portrait de Gerard Verdijk réalisé par Francis Deblock.

Visite tous les jeudis à 11 h 30.

Visites guidées pour les groupes sur réservation au 05 53 29 82 98.

*La Petite Jonnelle*  
BEYNAC-ET-CAZENAC

Les temps changent, les choses évoluent... Notre restaurant aussi !  
Nous sommes ouverts tous les jours de la semaine et ce toute l'année

SUGGESTION DE LA SEMAINE

Effiloché de morue au piment d'Espelette sur toasts aillés

Coquelet au citron confit et fenouil

Entremets cappuccino

Suggestions hebdomadaires à l'ardoise  
Formule à partir de 16 € - Carte

Réservations : 05 53 29 95 18

## Fête du 14 juillet à Sarlat

Programme des manifestations qui se dérouleront à Sarlat.

A 19 h sur la place du 14-Juillet, rassemblement des anciens combattants, des associations et de la population.

A 19 h 15, montée des couleurs et départ du cortège par les rues de la République et Bonnel, la place de la Cathédrale, la rue de la Liberté et la place de la Liberté, avec arrêt en musique à 19 h 30.

A 19 h 40, départ pour les monuments aux Morts par les rues Victor-Hugo et de la République.

A 19 h 50, dépôt de gerbes aux monuments aux Morts 1914-1918 et 1939-1945, Indochine et Afrique du Nord. Sonnerie "Aux morts !", minute de silence, "la Marseillaise".

A 20 h 10, rue de la République, défilé de la fanfare, des véhicules et engins du Centre de secours.

A 21 h 45, défilé avec musique, départ de la place de la Petite-Rigaudie, puis rue de la République, place du 14-Juillet, boulevard Henri-Arlet, rues Jean-Joseph-Escande et Tourny, places du Peyrou et de la Mairie, rue Victor-Hugo, place de la Petite-Rigaudie, boulevard Eugène-Le Roy, avenue du Général-de-Gaulle et place du 19-Mars-1962 (Marché-aux-Noix) d'où sera tiré le feu d'artifice à 23 h.

Dès 23 h, bal populaire sur la place de la Liberté.

**BAR - EPICERIE - TABAC - PRIMEURS**  
**PRESE - PAIN - PRODUITS REGIONAUX**

**Au Rayon Fromage**  
FROMAGES FERMIERS de BREBIS, de VACHE et de CHEVRE

**Au Rayon Viandes**  
GRAND CHOIX DE VIANDES (PORC, VEAU, BOEUF, AGNEAU, VOLAILLE, CANARD, BRASCHETTES, CÔTE À L'OS...) toutes issues d'élevage de FERMES LOCALES

TOUS LES JOURS SUR COMMANDE !  
**Volailles Rôties et Rôti de Porc cuit**

Les FRAISES, FRAMBOISES, CERISES, PÊCHES et NECTARINES sont arrivées !!

Grand choix de FICHES FRANCHES AU MOIS (TRAVAIL DE COMMANDE)

**Brasserie & Restauration Rapide\***  
TOUS LES JOURS (SAUF LE DIMANCHE) de 7h à 21h

OUVERT de 7h à 18h30 (sauf le dimanche et Noël)  
Lett. Presses 24100 SARLAT - 05 53 59 10 01



## Exposition au Lac de la Plane à Sarlat



Lydie Peyrat nous parle de ses amis artistes qu'elle accueille au Lac de la Plane, route des Pechs, chemin des Monges à Sarlat, jusqu'au 30 août.

" Sur cette colline où il reste encore quelque chose de mythique et d'étrange qui ressemble à notre Périgord, j'ai voulu faire se rencontrer trois artistes.

" Tom, celui qui vient de par-delà les mers, qui joue avec les chaudes couleurs de son pays.

" Manuel, dans les œuvres duquel on retrouve la puissance des sculpteurs du Moyen Age.

" Et toi, Patrick, dont les regards d'enfant ont été baignés par la lumière du soir qui se pose sur les rochers de Domme. Cette lumière je la connais, elle nous apporte la nostalgie des grands espaces, et toi, par ta peinture, tu as su la capter.

" Je voudrais dire à tous ceux d'ici et d'ailleurs que l'amour pour un coin de terre n'est pas dans les paroles mais elle se niche au fond des cœurs.

" Ces trois artistes en sont les témoins."

Vernissage le samedi 7 juillet à partir de 17 h 30.

## Théâtre de poche Fleur Moulin

Les 12, 13 et 14 juillet à 21 h, " le Dindon et Louison ", de Georges Feydeau.

Avec Fabrice Lemièrre, Fleur Moulin et Elise Barrière.

Un morceau du " Dindon ", vaudeville de Georges Feydeau sur l'infidélité conjugale. Des quiproquos et le charme inimitable de l'amante anglaise lorsqu'elle s'exprime en français.

Jeudi 12 après le spectacle, grignotage et bavardages au jardin autour du verre de l'amitié.

Théâtre de poche Fleur Moulin, 31-33, boulevard Eugène-Le Roy, à Sarlat.

Tarif unique : 10 €. Achat de billets possible sur place trente minutes avant le début du spectacle.

Renseignements et réservations, tél. 06 32 36 69 66.

## Agriculteurs et public pour une fête commune à Montignac



(Photo Pierre Fock)

Attraction inhabituelle dans les rues de Montignac le samedi 30 juin, une soixantaine de brebis ont déambulé, encadrées par des bergers et leurs chiens, pour le plus grand bonheur de tous, enfants et parents qui se trouvaient sur le parcours.

Objets de l'expérimentation sur le pastoralisme lancée en 2011, en provenance du festival Elevage et Territoire qui se tenait sur les lieux du futur Lascaux III, ils donnaient le coup d'envoi d'une fête qui associait agriculteurs et grand public.

Concours d'animaux, simulateurs de conduite de tracteur, exposition de matériels et de véhicules de transport agricoles étaient au programme, ainsi que plusieurs débats impliquant des élus sur les conditions des agriculteurs et leurs perspectives d'évolution.

L'occasion était aussi donnée aux enfants de l'association Lux Mea Lex de présenter quelques facettes de leur talent.

Rendez-vous est déjà donné pour une prochaine édition.

## Festival de bridge de Sarlat et du Périgord Noir

Le club de bridge de Sarlat organise son tournoi annuel le dimanche 8 juillet à 14 h 30 à la salle Paul-Éluard.

Cette compétition accueillera tous les bridgeurs dans une ambiance amicale et conviviale. Il sera doté de nombreux lots.

Un buffet d'înatoire sera servi à l'issue des parties.

Participation : 22 € ; juniors, 11 €.

Inscriptions au plus tôt auprès de Mme Tabary, tél. 05 53 07 01 85 ; ou de M. Chupin, tél. 05 53 29 88 94.

Par ailleurs, Annick Tabary, présidente de l'association, rappelle que durant tout l'été le club sera ouvert les lundis à 14 h 15, mardis à 20 h et mercredis à 14 h 15 précises.

De plus, à partir de la rentrée de septembre il y aura des cours d'initiation et de perfectionnement le lundi à 18 h 15. Ils seront donnés par Jean Lagrange.

Le bridge est un jeu de loisir éducatif qui, dans la convivialité, entretient

l'esprit et la mémoire. Il s'adresse à tous ceux qui aiment les jeux de cartes et aussi à tous les adolescents qui souhaitent développer le sens de la stratégie, de la maîtrise de soi, de la déduction et de la logique.

### Transport scolaire

Les cartes de transport scolaire pour les écoles, collèges et lycées de Sarlat seront à retirer à partir du 20 août au service direction de l'éducation de la mairie, impasse de Gérard, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

Elle est gratuite pour les écoles maternelles et primaires. Fournir deux photos d'identité et un justificatif de domicile.

Pour les collèges et lycées, le prix est fixé à 52 €. Fournir une photo d'identité, un justificatif de domicile et le règlement.

Renseignements : 05 53 31 53 40.

## Exposition à Athéna, Espace 3

Cet été, l'association Athéna vous accueillera du 7 juillet au 30 août à l'Espace 3, cour Renaissance à Sarlat, autour des œuvres de :

- **Nurcan Giz, peinture.**

Née à Istanbul. Université d'Istanbul (département psychologie) et Ecole des arts décoratifs de Genève.

Il y a dans cette œuvre comme la présence d'un singulier silence. Des formes irrégulières émergent d'une substance vivante, plaine féconde soumise aux empâtements ou aux assauts lyriques des forces en présence pour faire advenir le visible de la peinture. Libérée des codes habituels de la représentation figurative, l'artiste peut entreprendre l'exploration de l'espace, conjointement à celle de la lumière.

La peinture de Nurcan Giz crée ses propres lois plastiques en dehors de tout alibi du sujet.

- **Pierre Ribà, volume.**

Né en 1934 en Ardèche. Ecole des beaux-arts de 1953 à 1958. Concepteur de décor de théâtre. Vit entre le Languedoc-Roussillon et la Catalogne. Expositions monographiques dans toute l'Europe.

Une bio monochrome et minimaliste, à l'image de son œuvre ? Sculpteur singulier, Pierre Ribà travaille un matériau pauvre, les plaques de carton cannelé. Découpées, assemblées, jouant des différentes strates, de fissures volontaires ou d'évidements expressifs, elles se transforment en évocation de villes futuristes ou de figures totémiques jaillies du

fond de notre imaginaire imprégné d'Afrique.

- **Giuseppe Zoppi, peinture.**

Né en 1946 à Gorizia en Italie.

La forme est à percevoir avec l'esprit, la couleur est à savourer avec les sens et la matière est à toucher. "Les travaux de Zoppi sont le grand livre d'un palais endormi dans une longue nuit triestienne sans vent, décrite par l'écrivain irlandais James Joyce". C'est une série de murs ou parois ou portails devant lesquels il ne nous reste plus qu'à s'arrêter, fasciné par une condition existentielle entrelassée de poésie. *Sergio Brossi (extrait)*.

Le vernissage aura lieu le samedi 7 juillet à 18 h.

## Comédie musicale Un moment unique samedi dernier aux Enfeus



Le jardin des Enfeus peut enregistrer un nouvel exploit dans sa vie de spectacle et de rêve. Pas moins de deux cents personnes ont foulé la scène ou les gradins ce samedi 30 juin au soir. Les enfants du centre de loisirs du Ratz-Haut, rayonnants, ont transporté avec tout leur cœur

et toute leur âme le conte de Yannick Jaulin : "L'Enfant porte".

De la bonne humeur et un gros travail de l'envie et du partage ont été les maîtres mots de la soirée.

Les enfants et toute l'équipe du centre de loisirs ont prouvé que rien

n'est impossible et que l'ambition qu'ils ont nourrie a été à la hauteur de ce qu'ils ont présenté.

Un spectacle de qualité, plein d'émotion, à l'issue duquel petits et grands sont repartis avec des étoiles dans les yeux et un sourire qui en disait long.

Un remerciement tout particulier à Sylvain Reverte, interprète officiel du personnage principal Mute dans la comédie musicale professionnelle, qui a adressé un message pour formuler des vœux de réussite dans ce projet ambitieux et pour souhaiter à tous un bon spectacle et dire son amitié et son soutien. Il a également envoyé tout son encouragement à Yasmine – la Mute de ce spectacle – et aux petits comédiens qui ont été fort touchés de cette marque de sympathie.

"L'Enfant porte", un spectacle à la hauteur, qui clôt une année scolaire en beauté et qui annonce un bon été.

Un moment unique que tous, adultes et enfants du centre de loisirs, n'oublieront pas et qu'ils garderont longtemps dans leurs souvenirs et dans leurs cœurs.

## Pôle international de la préhistoire aux Eyzies Une exposition, deux conférences

Le Pôle international de la préhistoire (PIP) présente dans son centre d'accueil, du 9 juillet au 12 octobre, la version itinérante de l'exposition "Préhistoire(s), l'enquête", conçue par le musée de Toulouse. A travers cet événement, il s'agit de montrer la préhistoire dans son principe de transversalité, de la confronter aux technologies de pointe et de valoriser la connaissance du passé de l'humanité. Cette démarche, qui s'appuie sur la révision des données concernant la double sépulture A de Teviec (Saint-Pierre-Quiberon, dans le Morbihan), propose au public de se saisir d'une démarche participative autour d'une véritable investigation.

Dans le cadre de cet événement, le Musée national de préhistoire accueille, au sein de son exposition permanente, divers ensembles funéraires mésolithiques originaux présents pour la première fois au public. Partez à la recherche des indices de la préhistoire... et devenez un expert préhistorien !

"Préhistoire(s), l'enquête" propose au visiteur une manière très originale d'aborder la préhistoire, en le

mettant lui-même dans la peau d'un archéologue.

Le parcours de l'exposition s'articule autour d'une scène de crime vieille de 7 400 ans : la double sépulture A de Teviec. Découverte en 1928 au large de Quiberon, elle est au cœur de toutes les interrogations.

Qui sont ces deux êtres humains qui ont été enterrés l'un contre l'autre ? Pourquoi sont-ils décorés de bijoux et de coquillages ? S'agit-il d'un couple ? Que leur est-il arrivé ? A quelle époque vivaient-ils ? A quel âge sont-ils morts ?

Des sciences traditionnelles aux techniques les plus contemporaines dont se servent les héros de séries télévisées, une multitude d'outils sont au service des chercheurs et à la portée des grands et des petits, invités à faire preuve d'observation et de déduction.

Exposition visible du 9 juillet au 31 août de 10 h à 18 h, et du 1<sup>er</sup> septembre au 12 octobre de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Fermée le samedi 6 octobre.

Tarif : 4 € ; 1 € pour les huit à dix-huit ans. Billet couplé à tarif préférentiel avec le Musée national de préhistoire.

**Conférences.**

Pour tout public et gratuites, elles auront lieu sur réservation à l'Auditorium du centre d'accueil du PIP :

- jeudi 12 juillet à 21 h. La Paléopathologie, entre médecine et archéologie : l'exemple de la sépulture mésolithique de Bonifacio, par Henri Duda, archéologue, directeur de recherche au CNRS, université de Bordeaux I, laboratoire Pacea, directeur d'études à l'École pratique des hautes études, laboratoire de paléanthropologie de l'EPHE.

- vendredi 10 août à 21h. Chasseurs et pêcheurs des rivages atlantiques : les nouveaux visages du mésolithique, par Gregor Marchand, archéologue et préhistorien, chercheur au CNRS, université de Rennes I, laboratoire CReAAH.

## Annonces légales

### CHANGEMENT DE RÉGIME MATRIMONIAL

Suivant acte reçu par Maître Eric LACOMBE, notaire à Terrasson-Lavilledieu (Dordogne), 20, avenue Jean-Jaurès, le 19 juin 2012, a été reçu le changement de régime matrimonial portant adoption de la communauté universelle par Monsieur Jacques Lucien Marie Emile COUPIER, médecin en retraite, et Madame Liliane Denise Jacqueline DELMAS, médecin en retraite, son épouse, demeurant ensemble à Villac (24120), lieu-dit Papeyrols, nés savoir, Monsieur COUPIER à Paris 1<sup>er</sup> arrondissement (75006) le 21 février 1936, Madame DELMAS à Saint-Raphaël (83530) le 12 septembre 1936, mariés sous le régime de la communauté de biens réduite aux acquêts aux termes du contrat de mariage reçu par Maître Paul JOURDAIN, notaire à Paris, le 29 juin 1961, préalable à leur union célébrée à la mairie de Issy-Les Moulineaux (92130), le 1<sup>er</sup> juillet 1961.

Ce régime n'a subi aucune modification conventionnelle ou judiciaire depuis.

Les oppositions des créanciers à ce changement, s'il y a lieu, seront reçues dans les trois mois de la présente insertion, en l'office notarial où domicile a été élu à cet effet.

Pour insertion.

Signé : Maître Eric LACOMBE, notaire.

## Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra ses permanences de juillet les lundis 9, 16, 23 et 30 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h dans les bureaux de la Caf, au Point info familles, 91, avenue de Selves à Sarlat.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact au 05 53 09 89 89.

## Fête de quartier au Plantier

Une soirée est organisée le samedi 7 juillet, de 19 h à 23 h au jardin du Plantier, ouverte à tous les Sarladais qui souhaitent se retrouver et passer un bon moment.

Pour y participer, rien de plus simple, il suffit d'apporter son pique-nique !

Une scène sera installée pour que tous les talents puissent s'exprimer librement et des jeux seront accessibles aux enfants.

Les membres du conseil municipal seront bien sûr présents et ce sera l'occasion pour ceux qui le souhaitent de dialoguer et, pourquoi pas, d'exposer des projets qui leur tiennent à cœur.

La mairie propose un service de transport gratuit jusqu'au Plantier.

Trajet et horaires à l'aller.

Départ navette n° 1 : le Colombier, rendez-vous au Quartier Jeunes à 18 h 30 ; la Brande, rendez-vous à l'Abri-bus à 18 h 40 ; Grogeac/le Pouget, rendez-vous à l'Abribus du Pouget à 18 h 50.

Départ navette n° 2 : la Trappe, rendez-vous à l'Abribus à 18 h 30 ; le Sablou, rendez-vous à l'Abribus à 18 h 40 ; les Chênes Verts, rendez-vous à l'Abribus à 18 h 50.

Horaires retour. Départ jardin du Plantier à partir de 23 h.

Navette n° 1 : le Pouget, Grogeac, la Brande, le Colombier.

Navette n° 2 : les Chênes Verts, le Sablou, la Trappe.

Pour réserver sa place dans le bus, téléphonez au 05 53 31 19 11 ou au 06 32 63 35 05.

Renseignements : Bruno Laval, tél. 06 89 07 47 55.

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE MEYRALS

#### AVIS D'ENQUÊTE PUBLIQUE

Une enquête publique est ouverte sur le projet d'intégration dans la voirie communale du chemin la Forêt, avec fixation de sa largeur à 5 mètres maximum.

Cette enquête aura lieu dans les formes prescrites par le décret n° 89-631 du 4 septembre 1989 et sera ouverte du 23 juillet 2012 au 6 août 2012.

Monsieur José CHASSERIAUD, maire de Berbiguières (24), est désigné en qualité de commissaire-enquêteur.

Toute personne pourra chaque jour (excepté samedi à partir de 12 h et dimanche), de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, en prendre connaissance à la mairie de Meyrals et formuler, le cas échéant, ses observations sur un registre spécial ouvert à cet effet.

Le commissaire-enquêteur se tiendra à la disposition du public le lundi 6 août 2012 à partir de 16 h.

### DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE COMMUNE DE MEYRALS

#### AVIS D'ENQUÊTE PUBLIQUE

Une enquête publique est ouverte sur le projet de création d'un chemin rural au lieu-dit la Couze, depuis la route départementale 48 et traversant les parcelles cadastrées section D n°s 1484, 1292, 1301 (jusqu'à la limite avec la parcelle D 1300), avec fixation de l'emprise publique à 5 mètres.

Cette enquête aura lieu dans les formes prescrites par le décret n° 89-631 du 4 septembre 1989 et sera ouverte du 23 juillet 2012 au 6 août 2012.

Monsieur Michel TALET, maire de Tursac, est désigné en qualité de commissaire-enquêteur.

Toute personne pourra chaque jour (excepté samedi à partir de 12 h et dimanche), de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30, en prendre connaissance à la mairie de Meyrals et formuler, le cas échéant, ses observations sur un registre spécial ouvert à cet effet.

Le commissaire-enquêteur se tiendra à la disposition du public le lundi 6 août 2012 à partir de 16 h.

### GAEC LE TERROIR DE LOL Lol Haut

24250 Saint-Martial-de-Nabirat  
Capital social : 10 000 euros  
N° agrément : 24 G 939  
en date du 24 janvier 2012

Par acte sous seing privé en date du 15 juin 2012, il a été constitué le groupement agricole d'exploitation en commun LE TERROIR DE LOL, reconnu le 24 janvier 2012 sous le numéro 24 G 939.

Son siège social est fixé à Lol Haut, 24250 Saint-Martial-de-Nabirat.

Il sera immatriculé au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis.

Signé : la gérance.

### Edition

## De peur que les ténèbres ne tombent

De Charles MacLean.

Martin Gregory mène une existence banale dans une banlieue new-yorkaise, entre sa femme et ses deux chiens qu'il adore. Un jour, il commet un acte atroce qui n'a, cette fois, rien de banal. Après cette soudaine attaque de folie, Martin accepte, à la demande de son épouse, de se soumettre à une analyse. Celle-ci dévoile petit à petit que Martin n'est pas la personne ordinaire qu'il croyait être. Lors des séances d'hypnose du docteur Somerville, Martin va découvrir qu'il n'est pas habité par une mais par plusieurs personnalités qui manipulent diaboliquement sa vie à son insu.

Publié dans les années 1980 aux Presses de la Cité sous le titre "Le Guetteur", ce roman culte était devenu totalement indisponible.

Prix public, 21,50 €.

# PROMO bâti

du 2 au 16 juillet 2012

**BÉTONNIÈRE** 219 €

**BROUETTE** 111 €

**BA13 PANEL PAC** PREMIER PRIX 5,99 €

**PARPAING** 10/20/50 0,85 €

15/20/50 0,90 €

20/20/50 0,80 €

**DALLES GRAVILLONNÉES** Prix à grain jauné ou rose 1,99 €

Grain de rûc ou structurées ton pierre 1,99 €

**CIMENT PREMIER PRIX** 4,99 €

**FER à BÉTON** 1,90 €

2,50 €

**BRICO MARCHÉ SARLAT**

Route de Brive

### Cabinet de soins infirmiers MARSAT-REYNAUD

Société civile de moyens en liquidation  
au capital de 1 524,50 euros  
Siège social : 54, rue Biron  
24000 Périgueux  
403 442 395 RCS Périgueux

#### AVIS DE DISSOLUTION

L'assemblée générale extraordinaire réunie le 31 mai 2012 a pris acte de la dissolution de la société avec effet au 15 janvier 2001, suite à l'arrivée du terme de la société, et a décidé sa mise en liquidation amiable sous le régime conventionnel dans les conditions prévues par les statuts et les délibérations de ladite assemblée.

Elle a nommé comme liquidateur Madeleine Lucile MARSAT, demeurant 54, rue Biron, 24000 Périgueux, pour toute la durée de la liquidation, avec les pouvoirs les plus étendus tels que déterminés par la loi et les statuts pour procéder aux opérations de liquidation, réaliser l'actif, acquitter le passif, et l'a autorisée à continuer les affaires en cours et à en engager de nouvelles pour les besoins de la liquidation.

Le siège de la liquidation est fixé 54, rue Biron, 24000 Périgueux. C'est à cette adresse que la correspondance devra être envoyée et que les actes et documents concernant la liquidation devront être notifiés.

Les actes et pièces relatifs à la liquidation seront déposés aux greffe du tribunal de commerce de Périgueux, en annexe au RCS.

Pour avis.

Signé : le liquidateur.

### Cabinet de soins infirmiers MARSAT-REYNAUD

Société civile de moyens en liquidation  
au capital de 1 524,50 euros  
Siège de liquidation : 54, rue Biron  
24000 Périgueux  
403 442 395 RCS Périgueux

#### AVIS DE CLÔTURE DE LIQUIDATION

L'assemblée générale réunie le 31 mai 2012 a approuvé le compte définitif de liquidation, déchargé Mademoiselle Lucile MARSAT de son mandat de liquidateur, donné à ce dernier quitus de sa gestion et constaté la clôture de la liquidation avec effet au 31 décembre 2011.

Les comptes de liquidation seront déposés au greffe du tribunal de commerce de Périgueux, en annexe au RCS.

Pour avis.

Signé : le liquidateur.

### LAFAYE

Société à responsabilité limitée  
au capital de 347 873,35 euros  
Siège social : le Got  
24550 Mazeyrolles  
RCS Bergerac B 413 437 393

Aux termes du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 12 juin 2012, il résulte que le capital a été augmenté en numéraire de 9 144 euros pour être porté de 347 873,35 euros à 357 017,35 euros.

Les articles 7 (Apports) et 8 (Capital social) des statuts ont été modifiés en conséquence.

Aux termes du même procès-verbal, l'assemblée générale extraordinaire a décidé d'étendre l'objet social aux activités de petite maçonnerie et de pose de dallages.

L'article 2 des statuts a été complété en conséquence.

Mention sera faite au RCS de Bergerac.

Pour avis.

### SYNDICAT DÉPARTEMENTAL DES DÉCHETS DE LA DORDOGNE AVIS D'ATTRIBUTION

Syndicat départemental des déchets de la Dordogne : Monsieur le Président, la Rampinsolle, 24660 Coulounieix-Chamiers, tél. 05 53 45 58 90, fax 05 53 45 54 99.

Objet du marché : construction d'un centre de transfert pour déchets ménagers résiduels à Marillac-Saint-Quentin.

Date d'attribution : 4 avril 2012.

Marché n° : T-11-05-PA.

Nature du marché : travaux.

Procédure : procédure adaptée.

Procédures de recours.

Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus concernant l'introduction des recours : tribunal administratif de Bordeaux, 9, rue Tastet, BP 947, 33063 Bordeaux, tél. 05 56 99 38 00, fax 05 56 24 39 03. greffe.ta-bordeaux@juradm.fr

Attribution du marché :

Lot 0 : terrassement, VRD. Montant HT : 524 907,00 €, SSC VAUNAC, la Gare, 24201 Sarlat.

Lot 1 : gros œuvre. Montant HT : 264 907,00 €, SSC VAUNAC, la Gare, 24201 Sarlat.

Lot 2 : charpente métallique, métallerie. Montant HT : 105 200,00 €, CONSTRUCTION MÉTALLIQUE VIGIER, route de Bordeaux, 24680 Gardonne.

Lot 3 : éanchéité. Montant HT : 41 762,00 €, SCEP, 24750 Atur.

Lot 4 : menuiseries aluminium. Montant HT : 33 445,00 €, SARL LACOSTE, 19, rue des Izards, 24000 Périgueux.

Lot 5 : menuiserie bois bardage. Ce lot a été déclaré infructueux.

Lot 6 : porte à enroulement. Montant HT : 21 924,00 €, PASSERIEUX et Fils SARL, ZA Franqueville, 24290 Montignac.

Lot 7 : plâtrerie. Montant HT : 6 848,00 €, SARL J. SUDRIE & Fils, la Barde, 24260 Le Bugue.

Lot 8 : électricité. Montant HT : 38 327,00 €, ERELEC, ZAE du Landry II, 24750 Boulzac.

Lot 9 : peintures. Montant HT : 1 901,00 €, SARL J. SUDRIE & Fils, 24260 Le Bugue.

Lot 10 : carrelage. Montant HT : 6 960,00 €, SARL J. SUDRIE & Fils, la Barde, 24260 Le Bugue.

Lot 11 : plomberie. Montant HT : 6 287,00 €, SARL JOUCLAS QUERCY PÉRI-GORD, 24200 Sarlat.

Lot 12 : pont-basculé, détection radioactivité. Montant HT : 47 000,00 €, ARPÈGE MASTEK, 38, avenue des Frères-Montgolfier, 69680 Chassieu.

Lot 13 : équipement de transfert. Montant HT : 140 600,00 €, LA MÉCANIQUE ET SES APPLICATIONS, ZA les Farges, 24580 Rouffignac-Saint-Cernin-de-Reilhac.

Pour avis.

Signé : le liquidateur.

### SERVIR PLUS

Société à responsabilité limitée  
au capital de 8 000 euros  
Siège social : 3 les Girouteaux  
24620 Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil  
Siren 453 428 088

#### AVIS DE CLÔTURE DE LIQUIDATION

L'associé unique, dans l'acte de clôture du 31 décembre 2007, a approuvé les comptes définitifs de liquidation, donné quitus de la gestion et décharge du mandat de liquidateur de Monsieur Ronny DIAZ BUTRON, demeurant 3 les Girouteaux, 24620 Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil, et constate la clôture de la liquidation.

Les comptes du liquidateur ont été déposés au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Pour avis.

Signé : le liquidateur.

### Office notarial d'Ambazac et Nantiat (87)

Société civile immobilière  
LES MIRLANDOIS  
au capital de 1 000 euros  
Siège social :  
lieu-dit les Mirlandois  
24460 Agonac  
RCS Périgueux 489 704 239

Aux termes d'un acte reçu par Maître PEUCHAUD, notaire à Ambazac, le 29 juin 2012, il a été décidé de porter le capital social de 1 000 euros à 500 000 euros par incorporation à ce capital d'une créance due par la société d'un montant de 499 000 euros au profit de Monsieur et Madame Michel BURE-LOUT.

Les statuts sont modifiés comme suit.

Ancienne mention. Capital social : le capital social est fixé à la somme de mille euros (1 000 euros).

...

Nouvelle mention. Capital social : le capital social est fixé à la somme de cinq cent mille euros (500 000 euros).

...

Pour avis.

Signé : Maître Géraldine PEUCHAUD, notaire.

### Maîtres Philippe MAGIS et Jérôme COURTJY Notaires 24220 Meyrals

#### LOCATION-GÉRANCE

Suivant acte reçu par Maître Philippe MAGIS, notaire associé de la Société civile professionnelle dénommée Philippe MAGIS et Jérôme COURTJY, notaires, titulaire d'un office notarial à Meyrals (Dordogne), le 28 juin 2012,

Madame Béatrice DABROWSKI, commerçante, demeurant à Plazac (24580), place des Platanes,

A confié, à titre de location-gérance, à Madame Angélique METAYER, mère au foyer, demeurant à Plazac (24580), la Chapelle,

Un fonds de commerce d'épicerie, vente de produits artisanaux et régionaux, vente de produits et articles naturels, articles de bazar, cadeaux et décoration, petite restauration sur place et à emporter, sis à 24580 Plazac, place des Platanes, pour une durée de douze mois à compter du 15 juin 2012.

Toutes les marchandises nécessaires à l'exploitation seront acquises par la gérante et tous les engagements et les charges dus à raison de l'exploitation du fonds seront supportés par la gérante, le tout de manière que le bailleur ne puisse être ni inquiété ni recherché à ce sujet.

Pour unique insertion.

Signé : Maître Philippe MAGIS, notaire.

## L'ESSOR SARLADAIS

est habilité à publier les annonces judiciaires et légales pour l'ensemble du département de la Dordogne.

## Le préfet fait un bilan de l'action de l'État

Jeudi 28 juin, Jacques Billant, préfet de la Dordogne depuis bientôt un an, a prononcé un discours devant les conseillers généraux. En voici quelques extraits. La majeure partie décrit la manière dont fut utilisé l'argent public en Dordogne en 2011.

### Emploi et chômage partiel.

“2011 n'aura pas été une bonne année pour notre économie, nos entreprises et nos emplois. Le chômage a progressé en Dordogne, et plus vite que la moyenne nationale [...]. Nous nous sommes mobilisés avec les collectivités publiques, dont le conseil général (CG) au premier plan, au sein des services publics de l'emploi local animés par les sous-préfets d'arrondissement. C'est dans ce cadre-là que 3 065 contrats d'accompagnement à l'emploi (CAE) et 258 contrats initiative emploi (CIE) ont été prescrits [...]. Cette mobilisation essentielle, qui représente 14 millions d'euros (M€), fait du département le premier prescripteur de contrats aidés de la région [...].”

Les mesures de chômage partiel ont aussi permis de protéger au maximum nos emplois si fragilisés. Je rappelle qu'il s'agit de mesures immédiates qui garantissent aux salariés 85 % de leur salaire net et permettent aux entreprises de gérer au mieux leurs baisses de commandes ou de production. 76 000 heures de chômage partiel ont été financées par l'État au bénéfice de 1 286 salariés et 72 entreprises [...].”

### L'apprentissage.

“L'apprentissage doit être encore développé [...] : 80 % des apprentis trouvent un emploi dans les six mois qui suivent leur sortie de scolarité [...].”

### Le logement.

“Nos capacités d'accueil en matière de logement ont été à la hauteur des enjeux, malgré la sévérité de l'hiver. Personne n'est resté dehors contre son gré. [...] Il n'y a eu aucune suppression de structure d'accueil dans le département [...].”

Notre soutien à l'offre de logement social s'est traduit par les mesures suivantes : 600 000 € pour l'aide à la pierre, qui ont permis le financement de 228 nouveaux logements [...]; 2,5 M€ de l'Agence nationale de l'habitat qui ont permis d'améliorer 372 logements de propriétaires occupants et 72 logements de propriétaires bailleurs [...]; plus de 3,8 M€ de participation financière de l'Agence nationale pour la rénovation urbaine [...] à Boulazac, Bergerac et Périgueux.”

### Expulsions, habitat indigne.

“Sur les 225 dossiers suivis, des solutions alternatives ont été trouvées par la commission départe-



Jacques Billant a annoncé aux élus que les conditions d'accès au crédit vont devenir plus strictes (Photo Archives GB)

mentale de coordination des actions de prévention des expulsions locales pour 94 % des personnes.

Enfin, la lutte contre l'habitat indigne doit nous permettre de répondre à une misère diffuse du point de vue géographique, mais bien présente [...].”

### Territoire, urbanisme.

“364 procédures sur documents d'urbanisme ont été suivies (1 schéma de cohérence territoriale, 167 plans d'occupation des sols/plans locaux d'urbanisme, 196 cartes communales) [...]. 20 000 actes, dont 26 % de permis de construire ou d'aménager ont été instruits en 2011 [...].”

### Routes, transports.

“Concernant la RN 21, la signature du programme de modernisation des itinéraires routiers entre le préfet de Région et le président du CG va permettre d'engager les travaux. A propos du TGV, le comité de pilotage pour la desserte ferroviaire de Périgueux va se réunir début juillet afin de choisir le scénario privilégié par les élus. Les études vont démarrer pour Bergerac.”

### Grands projets.

“L'aménagement du territoire repose aussi et surtout sur notre capacité à faire émerger et à soutenir les grands projets, tel celui de Lascaux IV pour lequel 2011 aura vu de grandes avancées. Nous avons aussi su mobiliser, en 2011, près de 10 millions pour financer 205 projets plus modestes [...]. A cela s'ajoutent 4,5 M€ de fonds européens orientés vers l'innovation, la compétitivité et le développement durable.

“2011 aura permis la labellisation de trois nouveaux pôles d'excellence rurale (PER) : Santé (Périgord Noir), Géologie et patrimoine, Cuir (Nontronnais). Cela porte à cinq le nombre de PER en Dordogne, pour

lesquels plus de 12 M€ d'investissements vont être réalisés avec un soutien de l'État et de l'Europe de 3,5 M€.”

### Collectivités et crédits.

“Je ne peux pas occulter le problème qui touche les collectivités locales et les organismes publics pour accéder au crédit bancaire et conduire leurs projets. Je me suis préoccupé de cette situation de risque de blocage des projets qui pourrait conduire à court terme à impacter négativement les entreprises. Durant le premier semestre 2012, la solution transitoire mise en place par la Caisse des dépôts et consignations n'a pourvu que très partiellement aux besoins.

Certes, des banques répondent aujourd'hui plus favorablement qu'hier à vos sollicitations (3,5 M€ ont été alloués sur les 13 M€ de besoins recensés) [...]. Mais nous savons que l'approche des collectivités en matière d'accès au crédit bancaire va devoir évoluer. Les banques que j'ai réunies en comité de suivi de l'économie ont confirmé qu'il allait falloir s'adapter à des durées plus courtes, avec des taux plus élevés correspondant à ceux du marché, et qu'il allait falloir se concentrer sur les projets les plus structurants.”

### Agriculture.

“2011 a été une année difficile avec la sécheresse, la tuberculose bovine, la reprise des collectes des producteurs laitiers. Nous devons ensemble tout faire pour soutenir la compétitivité de nos entreprises agricoles, il en va de leur survie [...].”

### Intercommunalité.

“Ce fut le sujet de 2011, cela le restera en 2012 [...]. Nous avons franchi la première étape grâce à vous. Après l'adoption à l'unanimité du schéma départemental de coopération intercommunale, le 19 décembre 2011, il nous faut maintenant le mettre en œuvre en deux vagues : 1<sup>er</sup> janvier 2013 et 1<sup>er</sup> janvier 2014 [...].”

### Sécurité routière.

“Malgré une fin d'année difficile, la mobilisation des forces de l'ordre a permis au final de faire reculer le nombre de tués sur nos routes. En huit ans il est passé de 63 à 33. En revanche, ce nombre de tués augmente considérablement en 2012 par rapport à 2011 [...].”

### Pompiers.

“Le réchauffement climatique et la fréquence accrue des périodes de sécheresse sont un nouveau défi pour les sapeurs-pompiers. Ils l'ont relevé avec beaucoup d'efficacité en 2011.”

## L'UMP mobilisée dans l'opposition

Le comité UMP de la 4<sup>e</sup> circonscription s'est réuni le samedi 30 juin à Sarlat en présence notamment de Jérôme Peyrat, président départemental de l'UMP, de Dominique Bousquet, président de l'UDD, de nombreux autres maires et élus, des délégués cantonaux et des membres du comité de circonscription.

Jérôme Peyrat, comme il le fera dans les trois autres comités de circonscription, a précisé les orientations qu'il entend dorénavant donner dans notre département à notre mouvement aujourd'hui dans l'opposition nationale. De même, il a largement évoqué la préparation des élections locales à venir.

Cette réunion a été aussi l'occasion, pour tous ceux qui l'ont souhaité, de revenir sur les élections législatives en ayant ainsi une discussion franche et ouverte sur les conclusions à tirer pour l'avenir.

Nous allons notamment reprendre l'organisation par canton, par commune, qui est indispensable pour une vie militante efficace. Beaucoup de participants à la réunion ont aussi rappelé leur attachement à des débats, à des échanges sur la poli-

tique menée par le nouveau gouvernement socialiste.

La question de la relation avec le Front national (FN) a été abordée et Jérôme Peyrat a rappelé un certain nombre de principes : “Nous n'avons pas de leçon à recevoir de la gauche. Il n'y a pas et il n'y aura pas d'accord politique avec le FN mais il est nécessaire et normal de prendre en considération les attentes et les souffrances que cet électorat a voulu exprimer. Nous devons continuer nos efforts, leur proposer de participer à une opposition républicaine, loin des extrémismes et de la démagogie.”

Notre mouvement va aussi se préparer pour élire au suffrage universel de tous les adhérents, au mois de novembre prochain, un nouveau président, un nouveau vice-président et un nouveau secrétaire général.

C'est parce que nous sommes fiers de défendre les valeurs du travail, de la famille et de la République que nous serons une opposition vigilante, constructive et combattante.

Nathalie Fontaliran  
déléguée UMP 4<sup>e</sup> circonscription

## Libre pensée Groupe Eugène-Le Roy

Les libres penseurs du Groupe Eugène-Le Roy commémoreront le soixante-dixième anniversaire de l'ignoble rafle des Juifs commise à Paris par la police française de Bousquet, aux ordres de l'occupant nazi.

Comme tous les ans depuis 1993, cet hommage est jumelé avec celui rendu au sculpteur lotois Emile Mompert, enfant de Salviac, auteur de nombreux monuments aux Morts pacifistes, suite à la guerre de 14-18. En accord étroit avec les municipalités concernées, cet hommage sera rendu le dimanche 15 juillet.

A 10 h à Lavercaillère dans le Lot, au monument de la vieille mère éplorée, dépôt de gerbes et allocu-

tions du maire M. Vilar et de Pierre David.

A 11 h à Saint-Aubin-de-Nabirat, devant la statue de la jeune femme symbole de la paix, dépôt de gerbes et allocutions du maire M. Van Severen et de Pierre David.

A 12 h à Nabirat, au monument aux Morts de tous les conflits, dépôt de gerbes et allocution du maire Mme Vigie.

Puis un repas fraternel sera servi dans un restaurant local. 25 €, apéritif, vin et café compris. Inscriptions jusqu'au 12 juillet auprès de Pierre David au 05 53 29 01 25, de Christian Jarland au 05 53 31 28 47, d'André Mompert au 05 65 41 56 20.

## Forum du Conservatoire national des arts et métiers

Le Conservatoire national des arts et métiers (Cnam) ouvre ses portes pour la rentrée 2012/2013.

Le Cnam Aquitaine, grand établissement public d'enseignement supérieur pour adultes, propose des formations certifiantes ou diplômantes (de bac à bac + 5) dans les domaines suivants : informatique, management, analyse et mesure, bâtiment et génie civil, mécanique, actions juridiques, assurance - banque - finance, comptabilité - gestion - audit, gestion des ressources humaines, psychologie du travail, santé et travail social, logistique, commerce et mercatique... Ces formations peuvent s'effectuer hors temps de travail, le soir, le samedi, à distance ou en journée.

Informations et inscriptions du 3 septembre au 6 octobre.

Point info Cnam de Périgueux, Maison de l'emploi, 10 bis, avenue Georges-Pompidou, 24000 Périgueux.

Renseignements par téléphone : 0811 657 656 ou par mail : [cnam.dordogne@cnam.fr](mailto:cnam.dordogne@cnam.fr)

Plus d'informations sur : [www.cnam-aquitaine.fr](http://www.cnam-aquitaine.fr)

## UFC-Que Choisir Permanence à Sarlat

Des militants bénévoles vous accueillent et vous aident dans vos litiges les premier et troisième lundis du mois de 15 h à 17 h au Colombier, salle de la Crama, et tous les jeudis de 9 h à 12 h dans les bureaux de la Caf, 91, avenue de Selves.

Contact : 05 53 09 68 24.

## Festival des jeux du théâtre

La billetterie vous accueille

Ouverte depuis le 2 juillet, la billetterie ne désemplit pas en ce début de saison estivale. Installée à l'hôtel Plamon, rue des Consuls, l'équipe du festival vous accueille du lundi au samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h jusqu'au 18 juillet. A partir du 19 juillet, elle sera ouverte tous les jours de 10 h à 13 h et de 15 h à 19 h. Dépêchez-vous de réserver vos places car certains spectacles sont très demandés !

Renseignements et réservations : par courrier à Festival des jeux du théâtre de Sarlat, BP 53, 24202 Sarlat Cedex, ou par téléphone au 05 53 31 10 83.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi et jeudi ; à 18 h 30 le mercredi ; à 11 h le dimanche.

Vendredi 6 juillet à 17 h 30, adoration du très saint sacrement, suivie de la messe à 18 h 30.

A Salignac, messe tous les mercredis à 16 h 30 à la maison de retraite.

Messe samedi 7 à 18 h 30 à Salignac ; dimanche 8 à 9 h 30 à Saint-Geniès, à 11 h à Carlux et à 18 h 30 à Temniac ; mardi 10 à 9 h à Jayac.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau, le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrél à Sarlat.

Avec les Veilleurs, les deuxième et quatrième jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

Dialogue contemplatif (partage d'Évangile) les premier et troisième jeudis du mois à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac.

Le jeudi à 12 h à la cathédrale, à partir du 12 et jusqu'à fin août : dix minutes pour Dieu.

**Rencontres** — Lundi 9 à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrél, rencontre avec les parents qui ont demandé le baptême pour leur enfant.

Nuit des églises : le samedi 7 de 20 h à 22 h à Carsac, Saint-Geniès et Saint-Julien-de-Lampon.

## Association Attitudes. Gala de fin d'année



Après s'être produits la saison dernière dans "Coppélia", les jeunes danseuses et danseurs de l'asso-

ciation Attitudes seront le vendredi 6 juillet dès 20 h sur la scène du Centre culturel de Sarlat dans un

autre ballet du grand répertoire classique : "la Belle au bois dormant". Mis en musique par Tchaïkovski et avec une chorégraphie de Marius Petipa, ce conte féerique mettra en œuvre le talent confirmé ou naissant de soixante-dix élèves dirigés durant l'année, à Sarlat et au Bugue, par Inès Jolivet.

Avec quelque cent quatre-vingts costumes, les apprentis petits rats feront de leur gala de fin d'année une soirée magique avec des grands rôles tenus par les élèves récompensés aux concours régional et national. Parmi lesquels Capucine Ogonowski et Sophia Hill, toutes deux deuxième prix national, et Margaux Massaloux, qualifiée pour cette même consécration mais retenue à ce moment-là par les révisions du baccalauréat.

Le ballet classique sera suivi de chorégraphies contemporaines.

Entrée : 12 €.

## Fête de l'école maternelle du Pignol



Les élèves de la petite section ont sauté comme des grenouilles.

Ceux de la moyenne section ont fait la ronde en chantant leurs bêtises.

Quant aux plus grands, ils ont joué à Meitat de gal (moitié de coq).

Puis c'est un final tout en danse qui rassembla enfants et parents.

La fête de l'école maternelle du Pignol se termina par une kermesse.

Un beau moment pour clore l'année scolaire.

## Club de loisirs du Colombier



Petite pose photo à Cauterets

Le club de loisirs du Colombier à Sarlat a organisé un séjour d'une semaine dans les Hautes-Pyrénées, avec visite de Lourdes, des grottes de Bétharam, du cirque de Gavarnie, et passage au col du Tourmalet...

Les participants garderont un excellent souvenir de cette région.

Le voyage a été possible grâce à l'aide financière de l'Agence nationale des chèques vacances. Chaque adhérent non imposable a bénéficié d'une subvention de 180 €.

Le club organise également des sorties d'une journée durant la belle saison. Les séances de gymnastique

reprindront le mercredi 19 septembre à 17 h 30. Les nouveaux membres sont toujours les bienvenus.

Renseignements les mardis et vendredis de 14 h à 17 h au Colombier.

## Marché bio à Campagnac

Le marché de légumes bio ouvre ses portes au château de Campagnac à Sarlat tous les mercredis de 14 h à 17 h.

## Expo Jacqueline Verspieren



Jacqueline Verspieren expose à la Maison de La Boétie à Sarlat, face à la cathédrale, du 9 au 22 juillet.

Artiste peintre chevronnée, issue de l'École des beaux-arts de Lille et bien connue dans notre région, elle s'est vouée à exalter la beauté et la poésie de la nature dans des œuvres toujours originales, par une touche à la fois énergique et d'une grande sensibilité. La richesse de sa palette et son travail haut en couleur, avec un grand sens de l'harmonie, une peinture délicate et lumineuse, transcendent l'œuvre quelle que soit la saison. Un métier solide, exigeant, qui n'admet pas la facilité et qui veut faire partager la sincérité des émotions intensément ressenties sur le motif.

Jacqueline Verspieren est installée depuis de nombreuses années en Périgord Noir.

Visible de 11 h à 19 h, puis à son atelier de la Bouquerie à Saint-Julien-de-Lampon. Entrée libre.



Le Tour des livres

## Jésus-Christ superstar

Après le succès de "la Gifle", l'Australien Christos Tsiolkas nous livre, toujours aux éditions Belfond, ce qui fut son premier best-seller "Jesus Man". A la fin des années quatre-vingt-dix, les trois frères Stefano, famille d'origine grecque attachée à ses traditions communautaires, ont du mal à trouver leur place dans le nouveau monde australien. Dominic est prêt à tout pour avoir de l'argent. Tommy, obsédé par le sexe et la religion, se révèle totalement inadapté. Après une longue et humiliante période de chômage, il se suicide en s'écriant : "J'ai le Christ avec moi". Lou, le plus jeune, bisexuel et amoureux de Soo Ling, l'ex-compagne de son frère, va tenter de raconter leur histoire. Au cours d'un pèlerinage en Grèce, sur les lieux de leurs origines, il cherchera les raisons de sa honte (il considère l'homosexualité comme une maladie), de la haine de soi et de la construction de sa personnalité.

Chez Jean-Claude Lattès, le Danois Lars Husum publie "Mon ami Jésus", son premier roman. Après la mort de sa mère, Nikolaj est entré dans une spirale de violence et d'autodestruction. Désespérément, sa sœur tente de le protéger de lui-même et du monde extérieur. En pleine nuit, Jésus fait irruption dans sa vie. Sans hésiter, Nikolaj l'assomme. Mais cette rencontre avec un grand barbu en sandales, aux allures de hippie et qui prêche la paix et la douceur, va néanmoins changer sa vie. Même le pire des hommes a du bon en lui ; c'est le message même de l'humanisme.

Chez Gallimard, le Britannique Philip Pullman revisite les Evangiles avec "Jésus le Bon et Christ le Vaurien". Dans un style lumineux et poétique, l'auteur brosse l'histoire de deux frères : Jésus, doté d'un bel appétit de vivre, se fait charpentier tandis que le chétif Christ se consacre aux études. Voué à la lumière et à la foule, Jésus prêche en public tandis que Christ note les paroles de son frère. Mais il faut que les Ecritures s'accomplissent pour que l'œuvre de Jésus vaille quelque chose. Son frère ira jusqu'à le dénoncer et provoquer la Passion. La provocation de ce texte n'est pas tant dans la rupture avec la religion et ses dogmes que dans la démonstration de l'extraordinaire jeunesse de cette histoire que l'on croit connaître et posséder.

Chez Fayard, c'est en historien que Jean-Christian Petitfils nous propose "Jésus", une nouvelle biographie qui prend au sérieux les Evangiles. Jésus le prophète, le réformateur juif, le Messie attendu par Israël, est un être aux facettes multiples. Ses disciples le disent "fils de Dieu" mais il proclame : "Dieu, notre père, faisant de tous les hommes ses frères et des êtres sacrés". Lui-même se désigne comme "le fils de l'homme", terminologie qui n'appartient qu'à lui à cette époque. L'auteur utilise la rationalité de sa science tout autant que sa propre foi en Dieu pour nous donner un portrait vivant et attachant de celui qui reste un des grands mystères de l'humanité.

"Salut Marie", le cinquième roman d'Antoine Sénanque, publié chez Grasset, est un ouvrage drôle autant que sérieux. Pierre, vétérinaire quinquagénaire, ne parvient pas à se consoler de la mort de sa femme et reste indifférent à toutes celles qui lui tournent autour. Un jour, la Vierge Marie apparaît à celui qui n'avait rien demandé. Tout s'agit soudain autour de lui. Les médecins l'examinent au scanner et le traitent à coup d'antidépresseurs ; les dévotes hystériques le harcèlent, un psychanalyste, un prêtre cinéophile et l'évêque Douze, spécialiste des miracles, l'entourent de leurs conseils. Seuls un confrère bouddhiste et un patron de bistrot gardent un comportement normal... à supposer qu'il soit normal d'avoir des visions.

L'écrivain allemand Hans Keilson est mort l'an dernier à cent un ans. Fuyant les persécutions nazies, il se réfugia aux Pays-Bas où il aida la résistance hollandaise et cacha des enfants juifs. Dans "La Mort de l'adversaire", publié chez Seuil, il raconte sur le mode métaphorique, la montée de la barbarie, la souffrance des victimes, la haine et la trahison, sans jamais employer les mots "nazi" ou "juif". Son roman devient un récit allégorique sur le mal, sur les liens qui unissent persécuteur et persécutés, et sur la fascination des foules pour les bourreaux.

Jean-Luc Aubarbier

## Association Escal

Vous êtes victime de violences conjugales, vous connaissez des femmes victimes de violences, contactez l'Escal, téléphone : 06 14 42 29 31.

Permanences, avec ou sans rendez-vous, le mardi de 14 h à 17 h et vendredi de 9 h à 12 h, au Centre intercommunal d'aide sociale (Cias) de Sarlat, au Colombier.

## Braderie du Secours catholique

L'antenne sarladaise du Secours catholique organise une braderie le vendredi 6 juillet de 8 h 30 à 18 h et le samedi 7 de 8 h 30 à 16 h, au 16 bis, rue Jean-Jaurès à Sarlat.

Le bénévolat au Secours catholique représente plusieurs activités, rejoignez ses équipes, allez à leur rencontre.

# Festival Musique en Périgord

24<sup>e</sup> édition du 1<sup>er</sup> au 12 août



Les Anches hantées

© Emmanuel Borgetto

Né en 1989 sur l'initiative de jeunes concertistes conçus par l'acoustique de l'église romane d'Audrix, village du Périgord Noir entre Vézère et Dordogne, le festival Musique en Périgord, purement classique à ses débuts, a évolué comme tout être vivant en restant fidèle à ses origines.

Les objectifs de Musique en Périgord demeurent l'accueil d'artistes consacrés mais également de jeunes interprètes, la possibilité de faire connaître et aimer la musique en milieu rural – de grandes musiques en de petits lieux ! –, de tenter d'attirer des publics divers par une ouverture vers de nouveaux domaines musicaux et de familiariser les enfants avec les différents types de musique en cherchant à désacraliser la musique classique.

La diversité de ses programmes et l'ambiance chaleureuse des concerts qui réunissent interprètes, habitués et nouveaux spectateurs, caractérisent le festival. Rappelons que Sandrine Piau y a fait ses débuts, puis se sont succédé entre autres les quatuors Ardeo, Psophos et Raphaël, Emmanuelle Bertrand, Lidija et Sanja Bizjak, Jérôme Ducros, Ophélie Gaillard, Jérôme Pernoo, Dominique Visse, l'orchestre de chambre Pelléas, le trio Chemirani, Titi Robin...

Musique en Périgord poursuit ses efforts en direction des plus jeunes afin qu'ils accèdent à la musique comme à une joie et non comme à une contrainte, préparant ainsi le public de demain. Une collaboration étroite instaurée depuis de nombreuses années entre le festival et le Pôle enfance de la communauté de communes de la Vallée de la Dordogne permet aux enfants d'assister aux répétitions de concert, d'échanger avec des interprètes ou de s'essayer à certains instruments.

En 2012, Musique en Périgord présente sa vingt-quatrième édition. Les églises romanes des petits villages d'Audrix, de Campagne, des Eyzies-de-Tayac, de Saint-Chamassy, la halle du Bugue et le Grand Foyer de Saint-Cyprien lui serviront de cadre. Le gouffre de Proumeyssac lui est associé.

Le programme offre un accès à un large éventail musical en explorant cette année encore un domaine varié : jazz, musique de chambre, musique baroque, musiques du monde, concert jeune public...

**Mercredi 1<sup>er</sup> août à 18 h, nouvelle halle, Le Bugue**, inauguration, concert apéritif. **Ensemble Swing Nocturne**, jazz manouche. Entrée libre.

Christophe Delestras, Arno De-traille, guitares ; Michel Herblin, harmonica ; Burt Dietrich, basse acoustique.

“ Le Swing Nocturne n'a qu'un vague rapport avec le véritable “son gitan”, surtout quand on écoute les cordes nylon de Christophe Delestras et l'harmonica de Michel Herblin. Pourtant, la grande majorité

des Manouches croisés au hasard de nos concerts nous confirment que notre musique est proche de la leur. Et puis cette musique est à tout le monde, disent les anciens. Les Gitans étant tous plus ou moins cousins, nous nous considérons donc comme leurs lointains cousins, avec tout le respect que nous leur devons ”.

**Vendredi 3 à 21 h, église d'Audrix**, musique de chambre. Duo **Ophélie Gaillard**, violoncelle, et **Ferenc Vizi**, piano.

Robert Schumann, *Fantasiestücke* opus 73 ; Ludwig van Beethoven, sonate n° 3 opus 69 en la majeur ; Franz Schubert, sonate *Arpeggione* en la mineur D 821.

Ophélie Gaillard. Lors de sa formation au CNSM de Paris, elle obtient trois premiers prix : en musique de chambre, en violoncelle et en violoncelle baroque. Elue en 2003 Révélation soliste instrumentale aux Victoires de la musique, elle se produit en récital dans les salles les plus prestigieuses et défend un répertoire solo du violoncelle, des suites de Bach jusqu'à la création contemporaine.

Ferenc Vizi. Né en Transylvanie (Roumanie), il commence le piano à l'âge de neuf ans. Il se distingue dans plusieurs grands concours internationaux : premier au concours Saratov en Russie et quatrième au concours Hamamatsu au Japon en 2000, deuxième au concours Arthur Rubinstein à Tel-Aviv-Jafda en 2001, et deuxième prix au ARD de Munich en 2002... Ferenc Vizi s'est produit comme chambriste avec les violoncellistes Henri Demarquette, François Salque, Françoise Groben, Julian Steckel et Raphaël Perraud. Il donne son premier récital en 2004 au Théâtre de la ville à Paris et s'y produit encore régulièrement.

**Lundi 6 à 21 h, église de Saint-Chamassy**, musique de chambre. **Trio Hoboken**.

Jérôme Granjon, piano ; Saskia Lethiec, violon ; Eric Picard, violoncelle.

Joseph Haydn, trio en ré majeur Hob. XV.24 ; Franz Schubert, trio en si bémol majeur D.898 ; Joaquim Turina, trio Circulo opus 91 ; Maurice Ravel, trio en la mineur.

Trio Hoboken, créé en 2003. Trois jeunes musiciens aux parcours individuels confirmés, passionnés par l'œuvre de Joseph Haydn, adoptent le nom de Hoboken en référence au musicologue néerlandais qui catalogua toute l'œuvre du compositeur.

Jérôme Granjon, premier prix de piano et de musique de chambre du CNSM de Paris, lauréat du concours international de piano Città di Senigallia. Concerts en France et à l'étranger avec l'Orchestre national de Lille, l'Orchestre des solistes de Moscou... Collaboration artistique avec Maria Joao Pires. Il se consacre également à l'enseignement.

Saskia Lethiec. Lauréate de plusieurs prix internationaux à Vichy et aux États-Unis, finaliste du concours Enesco de Bucarest, elle s'est produite en soliste avec l'Orchestre Pacha de Cannes, l'Orchestre Simon Bolivar et l'Orchestre national symphonique de Caracas, l'Orchestre Brixis de Prague, l'Orchestre Concentrus Hungaricus de Budapest, l'Orchestre de la Suisse romande. Membre de l'Ensemble Calliopée et professeur au CNR de Versailles.

Eric Picard. Premier prix de violoncelle et de musique de chambre au CNSM de Paris, il travaille avec Paul Tortelier ou János Starker. Premier prix du Concours international Finale Ligure, il est nommé en 1989 premier violoncelle solo de l'Orchestre de Paris. Il se produit également en musique de chambre avec Victoria Mullova, Christophe Eschenbach, et joue en soliste au Concertgebouw d'Amsterdam, au Suntory Hall de Tokyo et à la Musikhalle de Hambourg.

**Mardi 7 à 11 h, salle des fêtes de Saint-Cyprien**, spectacle-concert jeune public, **Orange à quatre voix**. Quatuor de clarinettes Les Anches hantées.

Elise Marre, Romain Millaud, Bertrand Hainaut, Nicolas Châtelain.

Ce concert jeune public mêlera avec virtuosité et bonne humeur des pièces courtes pour quatuor de clarinettes, des arrangements d'œuvres variées, des explications sur les instruments et l'univers de la transcription. Au fur et à mesure du programme, les artistes présenteront également des effets sonores : glissandi (groupes de notes ascendantes ou descendantes qui glissent), quarts de tons (intervalles très petits, inhabituels pour nos oreilles occidentales, en usage dans la musique du reste du monde) ainsi que des effets utilisés en musique contemporaine.

Le concert s'articule autour d'une pièce majeure du répertoire du quatuor Les Anches hantées : “ Sous le tonnerre et l'éclair ”, de Johann Strauss, qui devient le pivot pédagogique du spectacle. Cette pièce orchestrale offre en effet de nombreux axes d'échange avec les plus jeunes : la personification de chaque instrument (le rapport caractère/musique), le procédé de la transcription et bien évidemment le travail de musique de chambre ou comment remplacer un chef d'orchestre sans la baguette du chef d'orchestre...

**Jeudi 9 à 21 h 30, gouffre de Proumeyssac**, concert de spirituels. **Ensemble Lou Gospel**.

Elodie Noutais, soprano ; Maryse Morin Louis-Rose, mezzo-soprano ; Pierre-Henri Dessalles, baryton ; Jean-Michel Louis-Rose, baryton basse, percussions ; Pierre Cherbero, piano ; Vincent Horeau, basse ; Robin Dessalles, batterie ; Régis Boréave, orgue hammond.

Lou Gospel est né en 2000. Il réunit autour de gospels songs et des negro spirituals quatre chanteuses et chanteurs, accompagnés par quatre musiciens.

Depuis 2004, Lou Gospel participe au festival Musiques de la Nouvelle-Orléans à Périgueux, un festival qui a acquis une notoriété bien au-delà des limites du Périgord.

L'ensemble veut transmettre sa passion pour cette musique née sur les rives du Mississippi, à une époque où les champs de coton transpiraient de cris de souffrance. Les negro spirituals sont des chants mélangeant traditions africaines et mélodies liturgiques européennes. Le negro spiritual va plus ou moins s'occidentaliser et laisser place au gospel, de “ God ” (Dieu) et “ Spell ” (parole). Le gospel, c'est avant tout le combat contre la ségrégation.

**Vendredi 10 à 21 h, église de Tayac, Les Eyzies**, musiques gitanes et orientales. **Trio Lopez, Petrakis, Chemirani**.

Efren Lopez, vielle à roue, rubad, oud, guitare fretless, kopuz ; Stelios Petrakis, lyra, laouto, lavta ; Bijan Chemirani, percussions (zarb, bendir, daf, udu).

Ce trio est la rencontre de trois virtuoses de la nouvelle génération des musiciens traditionnels méditerranéens. Tous trois issus de cultures dans lesquelles la tradition musicale est restée forte, ils ont su, tout en mûrissant leur propre approche de ces musiques traditionnelles, s'enrichir d'autres courants musicaux, d'autres traditions. Une promenade musicale de la Méditerranée (Turquie, France, Espagne) aux plaines de l'Asie centrale (Iran, Afghanistan).

Efren Lopez. De formation musicale plutôt occidentale classique, il a étudié les musiques traditionnelles méditerranéennes auprès des plus grands maîtres contemporains en s'installant tour à tour à Athènes et à Istanbul. Il participe à de nombreux projets qui touchent tant à la musique ancienne qu'aux musiques traditionnelles et à la musique pop rock.

Stelios Petrakis. Chargée d'une connaissance qui semble remonter à l'époque minoenne, la musique de Stelios Petrakis renferme en elle les germes des différents genres musicaux qui se sont développés depuis sur les côtes du bassin de la Méditerranée orientale. Mais à l'inspection ténébreuse des modes orientaux ou ottoman se substitue une méditation claire. Ce qui donne tant de délicatesse aux mélodies des luths (laouto, divan, saz) et à la lyra, petite vielle crétoise si légère entre les doigts de Stelios (digne élève de Ross Daly), c'est qu'elles sont mues par l'esprit de la danse.

Bijan Chemirani. Percussionniste. D'origine iranienne, il a appris le zarb auprès de son père Djamchid et de son frère Keyvan. Encouragé par ces derniers, il commence très jeune à collaborer en concert et sur support avec des musiciens tels que Ross Daly, Dariush Talai, Ballaké Sissoko, Jean Guinher Queyras, Sylvain Luc, Sting, Socrates Sinopoulos, Serge Teyssot Gai, Renaud Garcia Fons... Parallèlement, il apprend le répertoire iranien sur le kamantche auprès de Cyrus Rangbar. A vingt-deux ans, il signe “ Gulistan, jardin de roses ”, son premier album, réalisé entre Athènes et Marseille avec la complicité de Ross Daly.

**Dimanche 12 à 21 h, église de Campagne**, musique baroque. **Jory Vinikour**, clavecin.

Georg Friedrich Haendel, suite en sol mineur HWV 432 ; *Passacaglia* ; *Chaconne* en sol majeur HWV 435.

Jean-Philippe Rameau, le Rappel des Oiseaux, giges en rondeau, rigaudons, musette en rondeau,

tambourin ; l'Entretien des Muses, les Tourbillons, les Cyclopes ; menuets : les Sauvages, les Triolets, l'Égyptienne, Gavotte et doubles.

Jory Vinikour. Né à Chicago, il est venu à Paris dans le but de poursuivre sa formation auprès d'Huguette Dreyfus et de Kenneth Gilbert. L'obtention des premiers prix des concours internationaux de clavecin de Varsovie (1993) et du Festival du Printemps de Prague (1994) ont attiré l'attention sur lui. Jory Vinikour fait régulièrement partie des productions de l'Opéra de Paris en tant que claveciniste et continuiste, mais aussi de celles de l'Opéra des Pays-Bas, des festivals de Salzbourg, du Théâtre royal de Madrid et de Glyndebourne...

Jory Vinikour est un musicien complet, il a accompagné la légendaire mezzo-soprano suédoise Anne-Sofie von Otter au cours de récitals donnés en Suède, en Norvège, en Espagne, à Paris et à la Scala de Milan.

Prix des places : adultes, 18 €, enfants et étudiants, 9 € (15 € et 7,50 € pour les adhérents à Musique en Périgord). Spectacle jeune public du 7 août : enfant, 4 € ; parent accompagnant, 9 €. Possibilité d'abonnement, demi-tarif à partir du troisième concert.

Renseignements et réservations au 05 53 30 36 09 ou par courrier à l'Office de tourisme de Saint-Cyprien, place Charles-de-Gaulle, 24220 Saint-Cyprien.

Pour le concert negro spirituals du 9 août au soir, spectacle associé, réservation au gouffre de Proumeyssac, tél. 05 53 07 27 47.



Ferenc Vizi



Trio Hoboken

PROLONGATION  
JUSQU'AU 31 AOÛT

# PEUGEOT 208 LET YOUR BODY DRIVE\*



★ BETC - EURO RECC - Automobiles PEUGEOT 552 144 503 RCS Paris.

NOUVELLE 208 | REPRISE ARGUS® +  
**1500€<sup>(1)</sup>**



**PEUGEOT RECOMMANDE TOTAL** (1) Soit 1500€ ajoutés à la valeur de reprise de votre ancien véhicule, d'une puissance réelle inférieure ou égale à celle du véhicule neuf acheté. La valeur de reprise est calculée en fonction du cours de l'Argus® du jour de la reprise, applicable à la version du véhicule repris, ou le cas échéant à la moyenne du cours des versions les plus proches de celui-ci, ledit cours ou ladite moyenne étant ajustés en fonction du kilométrage, des éventuels frais de remise en état standard et déduction faite d'un abattement de 15% pour frais et charges professionnels. Offre non cumulable, réservée aux particuliers, valable pour toute 208 neuve en stock commandée et livrée avant le 31 août 2012 dans le réseau Peugeot participant. **Consommation mixte (en l/100 km) : de 3,4 à 5,8. Émissions de CO<sub>2</sub> (en g/km) : de 87 à 135.**

\*Votre corps reprend le pouvoir.

MOTION & EMOTION



PEUGEOT

## Canton de Sarlat

La Roque  
Gageac

## Repas dansant

L'Amicale laïque organise son traditionnel méchoui au profit des enfants de l'école du regroupement pédagogique intercommunal La Roque-Gageac/Vitrac le vendredi 13 juillet à partir de 19 h 30 sous la halle.

Au menu : melon, jambon du pays, grillades d'agneau, flageolets, salade à l'huile de noix, cabécou, dessert. Le prix est fixé à 18 € (vin rouge et rosé, et café compris) ; 6 € pour les enfants jusqu'à douze ans.

Inscriptions auprès de Gisèle, tél. 05 53 29 54 14 ou 06 70 81 63 36.

Concert de chants  
et de musiques  
de troubadours

L'association daglanaise Las Bonas Lengas propose un concert de chants et de musiques de troubadours avec Olivier Peirat le samedi 7 juillet à 21 h en l'église.

Ce chanteur musicien s'accompagne à la vielle à roue, au luth, à l'harmonium, au oudou, et chante des œuvres de troubadours des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles, tels que Bernat de Ventadour, Gaucelm Faidit, Giraut de Bornèlh, Maria de Ventadour, Peire Vidal, Beatrix de Dia...

Chaque texte sera précédé d'une présentation et d'explications historiques en français.

Entrée : 10 €. Gratuité pour les moins de douze ans.

## Marcillac-Saint-Quentin

## Collège et hôpital



Lundi 2 juillet, les petits écoliers avaient un programme bien rempli ! Après une visite au collège La Boétie à Sarlat pour y retrouver M. Laurent, professeur de SVT – et ce dans le cadre du projet Cyrano et la courge géante, liaison CM2/collège –, et entretenir leurs plantations de courges (désherbage et paillage pour l'été), ils ont poursuivi par la

## Marquay

## A Michel



Michel, tu nous as tous surpris par ton départ et laissés dans une profonde tristesse ; tu es parti bien trop tôt. Nous ne verrons plus les allers et venues de ta camionnette. Avec ton métier, tu rendais des services. Tu nous manques, et tu nous manquera encore à l'avenir !

Tu en as remué des pierres et bâti des maisons !

Tu étais le boute-en-train, tu étais attaché à ton coin, tu aimais nous réunir ! Souvenons-nous, il y a quelques années, tu nous avais fait un petit feu de la Saint-Jean chez toi, dans ta brouette. Il y en a eu d'autres depuis, plus importants, et ceux qui suivront ne seront plus comme avant. Parce que c'est pour la Saint-Jean que tu es parti...

Nous pensons très fort à ta chère maman, à Sylvie, à tes enfants, à tes petits-enfants, à tes frères et

sœurs dont tu étais le cadet, à tes beaux-parents et à toute ta famille. Et puis il y a Teddy, ton chien, ton fidèle compagnon, qui contemple désespérément la camionnette arrêtée, son refuge journalier.

Nous ne pourrions oublier ta silhouette et ton visage jovial. Tu étais toi, tu étais Michel.

Les voisins  
tes amis des Maurissoux

## Temniac

## REMERCIEMENTS

Sylvie et Guy-Marie RENIÉ, Rémi et Elise BARRIÈRE, *ses enfants* ; Louis et Juliette, *ses petits-enfants* ; Bruno et Isabelle BARRIÈRE et leurs enfants ; les familles CABANEL, BARON-SECKLER, SOUILLAC, BARRIÈRE, MORTUREUX, très touchés des marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès et des obsèques de

Madame Marie-Luce BARRIÈRE  
survenu à l'âge de 80 ans

vous prie de trouver ici l'expression  
de leurs plus sincères remerciements.

La Garennie - Temniac  
24200 SARLAT

## Vézac

A partir du 10 juillet

**VENTE DIRECTE**  
du producteur  
au consommateur  
**FRUITS**  
et **LÉGUMES**

à **VÉZAC**  
Au pont de Castelnaud

Opération  
Castels Five

Le sixième rassemblement de collectionneurs de véhicules militaires de la Seconde Guerre mondiale (blindés, poids lourds et jeep Willis) se tiendra du 6 au 9 juillet sur le stade Jean-Trémoulet (chemin de la Dordogne).

Le dimanche sera consacré à la population. Ainsi, à partir de 10 h, on pourra assister à l'attaque et à la libération du pont SNCF de Grépoul et visiter des dioramas installés sous les noyers de Soulvignac et sur le parvis de l'église. Puis, vers 11 h 30, les collectionneurs procéderont à un dépôt de gerbes au monument aux Morts de la commune. Enfin, dans l'après-midi, le camp US installé au stade sera ouvert au public, qui pourra profiter de promenades en véhicules blindés et autres.

Pour des raisons de sécurité et par arrêté municipal, le pont de Grépoul sera interdit à la circulation le dimanche 8 juillet de 10 h à 12 h.

## Saint-André-Allas

## Le Celtic Tour 2012

## Pour une première nuit bondissante !



Les Fées celtas

Le samedi 21 juillet à Saint-André-Allas ce ne sera pas la Saint-Patrick, mais ce soir-là l'Amicale laïque propose de déverser, le temps d'une soirée, l'héritage musical celte.

Cornemuses et violons vont, pour la première fois en Sarladais, inonder et résonner dans la salle intergénérationnelle. En effet, pour cette nuit celtique, nuit de rencontre entre Ecosse et Irlande, nuit d'évasion dans les Highlands, trois groupes ayant quelques sérieuses références seront là.

Faut-il présenter Dan Tritz, et son groupe The Rebel Shepp ?

Dan, Canadien d'origine, s'affirme très vite au sein de l'armée royale de son pays et comme premier sonneur de cornemuse, il va ainsi parcourir l'Europe. Chez Dan, humour, énergie, et contact avec le public sont une évidence naturelle, son doigté et son souffle légendaire sont au service d'une démarche résolument festive et authentique.

Il en est de même pour Les Fées celtas. Ces trois ravissantes danseuses et ce garçon cultivent la magie celtique en combinant les claquettes irlandaises et les danses

traditionnelles à travers des chorégraphies dynamiques et originales. Le charme opère pour prendre un grand, un très grand bol d'Eire.

Le final sera pour le groupe The Gartloney Rats. Entre pogues et musique traditionnelle, ce quatuor, révélation du Festival interceltique de Lorient, invite à un voyage au pays de la verte Erin.

Forts de leur expérience de musiciens professionnels de la scène (Mader, Sardou, Eddy Mitchell...), le groupe réuni autour de Gilles Bagur, l'emblématique violoniste de Michel Sardou, alterne entre un mélange judicieux de sonorités actuelles et aux racines plus profondes.

Dans ce parfum d'authenticité et d'évasion, le voyage commencera à partir de 19 h 30 par un apéritif musical, suivi du moment incontournable d'une soirée festive avec le repas périgourdin.

La farandole débutera à 22 h. Spectacle en salle debout.

Deux formules seront proposées : repas + spectacle, 20 €, ou spectacle uniquement, 8 €.

Informations et réservations au 05 53 31 98 46 ou 06 32 04 57 56.

Gigs, polkas et ballades, folle farandole, et la fête irlandaise, ce sera bien à Saint-André-Allas.

Là ne s'arrêtera pas la richesse de ce week-end emballé, avec le dimanche 22 un vide-greniers et diverses animations : baptêmes à poney, calèche, jeux en bois, grillades, frites et crêpes.

A cet ensemble de propositions aussi éclectiques soient elles, l'atelier peinture de l'Amicale laïque viendra apporter sa touche créative et artistique en présentant les réalisations de ses membres. Exposition visible du samedi au mardi 24. Le vernissage aura lieu le vendredi 20 à 18 h, toujours dans le cadre de la nouvelle salle.

Une évidence, impossible de ne pas faire un détour à Saint-André-Allas les 21 et 22 juillet.

## Société de chasse

L'association tiendra son assemblée générale le dimanche 22 juillet à 10 h à la cabane de chasse.

Cet avis tient lieu de convocation.

## Transports scolaires

Les cartes de transports scolaires, primaire, collège et lycée, pour l'année 2012/2013, sont à la disposition des familles à la mairie.

La demande d'inscription doit être faite avant le 31 juillet.

Pour le secondaire, une participation de 69 € sera demandée. Prévoir le règlement par chèque à l'ordre du Trésor public.

## Canton de Sarlat

## Saint-André-Allas

## Concertation autour de l'opération Grand Site Vallée Vézère

La commune est géographiquement et politiquement concernée par l'opération Grand Site Vallée Vézère. Effectivement, sa partie nord située le long de la vallée des Beunes (jusqu'au château de Puymartin), les coteaux qui la dominent, le bourg d'Allas, certains hameaux comme celui de Thomas figurent clairement dans les projets de sites inscrits ou classés.

Il convient de rappeler que ce projet englobe les territoires situés le long de la Vézère et de la plupart de ses affluents. Cinquante communes sont concernées.

A la lecture des lettres d'information, l'enjeu collectif affiché par l'opération est "d'aboutir à une protection globale des paysages emblématiques de la vallée (où se concentrent les sites archéologiques et les autres monuments historiques d'intérêt majeur) et cohérente des Eyzies à Montignac. Il s'agit également de répondre aux enjeux de protection des quinze sites inscrits à l'Unesco."

Lundi 24 juin, à l'invitation du conseil municipal, dans un souci de transparence, une trentaine d'habitants de la zone concernée étaient invités à la mairie pour assister à une première réunion d'information et de débat.

Jessica Savreux, animatrice du projet, et Vanessa Goujon, de la

direction régionale de l'Environnement, de l'Aménagement et du Logement Aquitaine (DREAL), ont détaillé les grandes orientations de l'opération. Elles ont présenté les points positifs de préservation du patrimoine et des paysages, donné une définition du site classé, du site inscrit, précisé les périmètres proposés sur le territoire de la commune en abordant les inévitables préconisations et contraintes qui en découleraient.

Les deux techniciennes ont livré un calendrier de mise en œuvre du projet. Elles ont ensuite été invitées à répondre aux inquiétudes et aux interrogations légitimes des riverains et des élus. Ces questions ont essentiellement porté sur les contraintes réglementaires liées aux constructions, aux demandes d'extension du bâti, aux autorisations de déboisement. Elles ont porté sur les procédures ainsi que sur l'impact qu'aurait le projet sur l'agriculture et le commerce (dont les campings).

Le calendrier prévisionnel du projet est ainsi présenté :

Septembre 2012, finalisation des périmètres à l'échelle cadastrale sur chaque commune et finalisation de la rédaction du cahier d'orientations de gestion ;

Octobre 2012 : délibération des communes ;

Premier semestre 2013 : enquête publique puis présentation du projet d'évolution des protections à la commission départementale de la Nature des paysages et des sites ;

Mi-2013 : transmission du dossier de classement et du programme d'opération Grand Site au ministère et examen en commission supérieure des sites Perspectives et Paysages.

Invité à faire valoir son avis sur cette opération ainsi que sur d'éventuelles propositions de modifications par rapport au projet tel qu'il est présenté, le conseil municipal souhaite se donner le temps de la réflexion. Dans le courant du mois de juillet, les habitants concernés seront à nouveau conviés à une réunion de concertation et d'échanges.

Au cours de la séance, la municipalité a distribué plusieurs documents fournis par les porteurs du projet. Chacun peut consulter en mairie ou sur le site Internet de la commune les cartes présentant les périmètres des sites inscrits et classés.

Les personnes qui le souhaitent peuvent également se renseigner sur le site Internet de l'opération : [www.projet-grand-site-vallee-vezere.fr](http://www.projet-grand-site-vallee-vezere.fr).

Patrick Salinié, adjoint au maire

## Championnat de France de caisses à savon



Les 23 et 24 juin, Grambois, village situé dans le parc du Lubéron, accueillait cette année le trentième championnat de France organisé par la Fédération française de caisses à savon.

Sous le soleil de Provence, encouragés par de nombreux supporters et le chant des cigales, cent vingt bolides et leur équipage, venus des quatre coins de France, se sont élancés du haut du village les uns après les autres, sur une piste de plus d'un kilomètre et une déclivité moyenne de 7 %.

Après le forfait de Franck Thibart – qui revient au meilleur de sa

forme –, Frédéric Bouyssou était le seul pilote représentant le club Barjos Caisses 24 à cette grande manifestation nationale.

Conscient de la responsabilité qui lui incombait et malgré la pression, Fred a tout de même réussi à porter très haut les couleurs andréziennes en terminant vice-champion de France dans la catégorie C4 loisir, à quelques centièmes du titre.

Félicitations à cet intrépide champion qui vous donne rendez-vous le dimanche 23 septembre à Saint-André-Allas pour le Grand Prix du Périgord Noir.

## Sainte Nathalène

## STE-NATHALÈNE

Samedi 7 juillet **GRATUIT**  
**RENCONTRE INTERVILLAGES**

13 h 30 **OUVERTURE des JEUX**  
Sainte-Nathalène/Proissans  
14 h **MATCH de VOLLEY**  
Divers JEUX - Fil rouge - Buvette  
19 h **APÉRITIF - REPAS CHAMPÊTRE**  
Rés. 05 53 59 36 04 - 05 53 28 96 39  
23 h **FEU de la SAINT-JEAN**

Organisation : Amicale laïque

## Transports scolaires année 2012/2013

Afin d'évaluer le nombre d'élèves qui emprunteront les circuits de ramassage scolaire (collège, lycée) et compte tenu du délai fixé au 31 juillet par le conseil général pour le retour des dossiers d'inscription, le secrétariat de mairie demande aux familles du regroupement pédagogique intercommunal Sainte-Nathalène/Prats-de-Carlux/Saint-Vincent-Le Paluel de bien vouloir venir retirer leurs cartes avant le 31 juillet.

Prévoir le règlement (69 €) en espèces ou par en chèque libellé à l'ordre du Trésor public.

Les élèves du primaire sont également concernés. Pour eux la carte est gratuite.

## Vitrac

## REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Marc NEYRAT, ses enfants ; Jérémy et Anaïs, ses petits-enfants ; M. et Mme Yvette BRANCHAT, sa sœur et son beau-frère, sa fille et ses petits-enfants ; Mme Marie-Louise CHAPOULIE, sa tante, ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants ; ses nièces, neveux, cousines et cousins ; Mme Paulette BRUGUE, sa compagne, et ses filles ; parents et alliés, très touchés par les innombrables marques de sympathie et d'amitié qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Gérard NEYRAT

et dans l'impossibilité d'y répondre individuellement, vous prient de bien vouloir trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie particulièrement le personnel de l'hôpital de Sarlat, la municipalité de Vitrac, les amis, les voisins, l'Amicale laïque de Vitrac, les chasseurs et les pompes funèbres Garrigou.

## VITRAC

Vendredi 20 juillet à 20 h 30  
Salle du conseil (mairie)

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

de l'AMICALE DES CHASSEURS

Cet avis tient lieu de convocation  
Apportez votre timbre-vote

## REMERCIEMENTS

Le général de corps d'armée (CR) André DELPECH, son époux ; ses enfants, ses petits-enfants et son arrière-petit-fils, très touchés par les marques d'amitié exprimées à l'occasion du rappel à Dieu de

Madame Marie-Thérèse DELPECH

vous prient de trouver ici leurs sincères remerciements.

Ils expriment en particulier leur grande reconnaissance au personnel de l'hôpital de Domme pour sa gentillesse et son dévouement.

La Rouderie - VITRAC

## Pétanque

L'Amicale laïque organise un concours de pétanque en doublettes ouvert à tous, tous les dimanches durant les mois de juillet et d'août, au bourg.

Terrain ombragé.

Jet du but à 14 h 30.

## IMPRIMERIE DU SARLADAIS

AFFICHES  
GRANDS  
FORMATS

29, avenue Thiers  
SARLAT - 05 53 59 00 38

## Canton de Carlux

## Carlux

## Loto

Le club Au fil du temps carlucien organise son quinzaine annuel le jeudi 19 juillet à 20 h 30 à la salle des fêtes. Ouverture des portes à 19 h 30. Nombreux lots : téléviseur 81 cm, appareil à pop-corn, cuisinier à micro-ondes, bouilloire électrique, bon d'achat de 30 €, bon d'achat de carburant de 30 €, fer à repasser, jambons, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les douze.

Tombola richement dotée.

## Fête nationale

Le Comité des fêtes vous convie à le rejoindre sur la place des platanes le vendredi 13 juillet à partir de 18 h pour participer à la fête nationale. Apéritif et restauration.

Les candidats au concours des maisons fleuries et potagers sont invités à se présenter à 19 h pour la remise des prix.

Le maire André Alard et le conseil municipal accueilleront et présenteront les nouveaux épiciers, Catherine et Joseph Mampouya et leur fille Keylia.

Les enfants partiront pour la retraite aux flambeaux à 23 h et un grand feu d'artifice sera tiré à minuit sur la place des platanes.

## Calviac en-Périgord

CALVIAC  
Place de l'ÉgliseMARCHÉ  
HEBDOMADAIRE

Tous les dimanches  
jusqu'au 26 août

## Cazoulès

MINIBROC à Cazoulès  
achat, vente antiquités  
tél. 05 53 29 73 92, est ouvert  
les vendredi, samedi et dimanche  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

## Veyrignac

## Carnet rose

Une petite fille prénommée Blanche est née le 4 juin à Sarlat.

Félicitations aux parents, Violette et Hervé Pouget, et tous nos vœux de prospérité au bébé.

## Canton de Carlux

## Carsac-Aillac

## Une fête qui a rassemblé



La fête de l'école primaire, qui marque la fin de l'année scolaire, s'est déroulée le vendredi 29 juin. Les enfants et leurs instituteurs avaient préparé un long spectacle qu'ils ont joué dans la salle des fêtes, à l'abri de la chaleur, puis les familles ont rejoint la cour de l'école, dans laquelle les parents d'élèves avaient installé un buffet.

L'Amicale laïque (AL) a offert l'apéritif, la coopérative scolaire les boissons et les parents d'élèves avaient apporté quantité de plats salés et sucrés tous appréciés.

Cette soirée de fête était aussi l'occasion pour la présidente de l'AL de remettre à la directrice de l'école un chèque de 2 000 € au profit de la coopérative scolaire afin

de participer au financement des activités extrascolaires.

Les écoliers remercient l'Amicale pour ce généreux don.

## Mariage et générosité

Charlotte et Martin se sont unis le 8 juin. Une quête a été faite au profit de la coopérative scolaire.

Les écoliers remercient les familles Ruddell et Mason pour ce don et présentent leurs meilleurs vœux aux jeunes époux.

## Conférence archéologique sur le site de Saint-Rome

Des découvertes archéologiques ont été faites sur le site de Saint-Rome, lors de fouilles réalisées avant le lancement des travaux de reconstruction de la maison de retraite. Elles ont été présentées au public le vendredi 22 juin au soir à la salle des fêtes. La soirée entrait dans le cadre des Journées nationales de l'archéologie.

Pendant près de deux heures, Alexandra Hanry, archéologue à l'Institut national de recherches archéologiques préventives (Inrap) et responsable des fouilles de 2009 et de 2012, a su captiver les cent cinquante participants en décrivant l'habitat de Saint-Rome tel qu'il se présentait entre le 1<sup>er</sup> et le IV<sup>e</sup> siècle. Il semble aujourd'hui avéré que les zones fouillées correspondent à la *pars rustica* – la partie agricole – d'un important domaine – villa – dont la *pars urbana* – la maison du maître – se situerait sous les bâtiments de la maison de retraite et du centre de loisirs. Le tout étant alimenté en eau par l'aqueduc venant du Bouyssou, mais dont il n'a été retrouvée aucune trace dans les parties explorées.

De nombreux objets ont été exposés. Parmi ceux-ci, deux pièces remarquables : un canif et surtout une petite tête en bronze représentant le dieu Attis coiffé d'un bonnet phrygien. Mais aussi des monnaies datant de la période d'occupation



du site, des tessons de poterie, dont un provenant d'une amphore de Palestine, un fragment de *tegula* signé du tuilier Mvictor, des fragments de harnachements et d'accessoires militaires, des morceaux de verre et bien sûr des plombs de pêche. Le service communication de l'Inrap avait mis à disposition du public une abondante documentation sur l'archéologie en France.

La maison de retraite de Saint-Rome a profité de cette soirée, à laquelle ont participé quelques résidents, pour présenter les nouveaux bâtiments dont la construction est prévue à la rentrée de septembre.

Au terme de cette conférence, le devenir des objets découverts a été évoqué. De l'avis général, ce patrimoine devrait revenir après étude à la commune pour y être exposé. Le conseil municipal et le conseil d'administration de la maison de retraite auront sans doute à cœur de délibérer sur ce projet.

Il convient de remercier Alexandra Hanry pour la clarté de son exposé et les connaissances apportées sur le passé de Carsac-Aillac, ainsi que la mairie et la maison de retraite de Saint-Rome, organisatrices de cet événement.

## Un centenaire à l'Éhpad Saint-Rome



François Roman prêt à souffler ses bougies

La maison de retraite de Saint-Rome vient de fêter le centième anniversaire d'un de ses résidents : François Roman, né le 24 juin 1912 en Espagne, à Cabolofuenté, petit village situé entre Saragosse et Madrid. Arrivé en France lors de la guerre d'Espagne, M. Roman a passé toute sa vie à Sarlat, ville à laquelle il se dit encore très attaché.

Pensionnaire dans cet établissement depuis cinq ans, c'est entouré de ses amis, de ses voisins et du personnel de l'Éhpad qu'il a célébré

son anniversaire autour d'un magnifique gâteau préparé par les cuisiniers. Chacun a trinqué à la santé de François et a d'ores et déjà pris rendez-vous pour l'année prochaine.

Au cours de son intervention, le directeur Alain Neuville lui a offert une série de photographies de son village natal, obtenues sur un site bien connu de vues aériennes.

A ce jour c'est le deuxième résident qui franchit le siècle d'existence. Le 10 février, Jeanne Ramière a soufflé ses cent une bougies.

## L'Éhpad s'est doté d'un véhicule aménagé



Françoise Lauvinerie, Patrick Bonnefon, Alain Neuville, directeur de l'Éhpad Laurence Menet, Joël Le Levier, directeur de la Résidence du Plantier et Christophe Marillette, directeur de l'hôpital de Sarlat

Grâce au partenariat établi avec le centre hospitalier de Sarlat, la maison de retraite du Plantier et l'Accueil de jour de la Croix-Rouge à Sarlat, l'Éhpad de Saint-Rome a acquis un véhicule aménagé pour le transport de personnes en fauteuil roulant.

La livraison de ce minibus a ainsi été l'occasion d'organiser une manifestation au cours de laquelle la convention d'utilisation a été signée par les responsables des quatre institutions concernées, en présence des résidents, de la présidente de la délégation de Sarlat de la Croix-Rouge française, Françoise Lauvinerie, et de Patrick Bonnefon, maire de Carsac-Aillac et président du conseil d'administration de l'Éhpad. Ce véhicule permettra le transport

en toute sécurité des pensionnaires contraints à utiliser un fauteuil roulant, puisque la personne accède à l'intérieur du minibus grâce à un plan incliné. Le fauteuil est ensuite amarré au plancher et les ceintures de sécurité mises en place. Ainsi plus aucune manipulation n'est nécessaire. L'opération est devenue extrêmement simple pour le personnel, car elle ne nécessite aucune manœuvre dangereuse ni pour lui ni pour la personne âgée.

Le partage de ce véhicule, dont l'utilisation n'est pas quotidienne, permettra au plus grand nombre de profiter d'un moyen de transport adapté à leur état, que ce soit pour rejoindre l'Accueil de jour ou pour une sortie.

## Prats de-Carlux

Les résidents et les salariés du foyer L'Embellie remercient tous les acteurs, exposants visiteurs, familles, qui ont permis le succès de leur vide-greniers organisé le dimanche 24 juin. Rendez-vous l'année prochaine !

## REMERCIEMENTS

M. Jean-Claude PIGIER, M. et Mme Michel PIGIER, *ses enfants* ; Alexandre, Emeline, Anaïs, Rémy et Valérie, *ses petits-enfants*, très sensibles aux marques de sympathie que vous leur avez témoignées à l'occasion du décès de

Madame Eloïse PIGIER

vous expriment leur profonde gratitude et leurs sincères remerciements.

Maison Neuve  
24370 PRATS-DE-CARLUX

## Transports scolaires

Afin d'évaluer le nombre d'élèves qui emprunteront les circuits de ramassage scolaire (collège, lycée) et compte tenu du délai fixé au 31 juillet par le conseil général pour le retour des dossiers d'inscription, le secrétariat de mairie demande aux familles du regroupement pédagogique intercommunal Sainte-Nathalène/Prats-de-Carlux/Saint-Vincent-Le Paluel de bien vouloir venir retirer leurs cartes avant le 31 juillet. Prévoir le règlement (69 €) en espèces ou par chèque libellé à l'ordre du Trésor public.

Les élèves du primaire sont également concernés. Pour eux, la carte est gratuite.

Canton  
de CarluxSaint-Julien  
de-Lampon

## Fête

Le Comité des fêtes organise des festivités les 14 et 15 juillet.

Samedi à partir de 22 h 30, soirée variété rock avec Les Leaders.

Dimanche, fête foraine, buvette. En soirée, apéritif dansant et bal variété musette avec l'orchestre Christian Luc.

Canton  
de BeaumontSaint-Avit  
Sénieur

**ST-AVIT-SÉNIEUR**  
Dimanche 15 juillet  
dans le village et sous la halle  
**VIDE-GRENIERS  
et BROCANTE**  
org. Animation Agriculture et Traditions  
**3 € le mètre linéaire**  
Restauration et buvette  
Inscriptions : 06 70 34 11 29  
06 09 32 22 25

Canton de  
VillefrancheVillefranche  
du-Périgord

## Salon du livre

La vingt-sixième édition de cette manifestation organisée par l'association Loisirs et culture se déroulera le dimanche 15 juillet de 9 h à 19 h.

Elle rassemblera sous la halle et devant les arcades de cette bastide du XIII<sup>e</sup> siècle une quinzaine de libraires et de bouquinistes spécialisés dans les livres anciens et d'occasion ; une relieuse et deux artistes peintres, tous venant de divers horizons : Gignac, Cahors, Carnac-Rouffiac, Figeac et Gourdon pour le Lot ; Bergerac, Belvès, Besse, Monpazier, Sarlat et Florimont-Gaumier pour la Dordogne ; Lafrançaise pour le Tarn-et-Garonne ; et quelques libraires bordelais.

Ne doutons pas qu'ils présenteront un choix important et de qualité.

La présence d'un expert permettra à ceux qui le désirent de faire une estimation de leurs ouvrages.

Animations gratuites pour les enfants de tous âges.

## Canton de Domme

## Domme

## Hôpital. La directrice part à la retraite



(Photo Anne Bécheau)

Arrivée à la tête de l'hôpital local le 26 juillet 1990, Nadia Hesse, âgée de soixante-six ans, vient de faire valoir ses droits à la retraite.

"Sa personnalité, son efficacité, sa détermination et son exigence constante" lui ont permis pendant ces vingt-deux années de mener à bien un vaste chantier de rénovation et d'agrandissement. Issue du milieu psychiatrique, elle a su insuffler un dynamisme à l'hôpital, a contribué à faire en sorte que le personnel puisse suivre des formations constantes et à hisser la structure au premier rang des hôpitaux locaux en matière de lutte contre les maladies nosocomiales ou de "process d'hygiène".

Claude Poulain, ancien adjoint au maire Alain Bournazel, dont il

s'est fait le porte-parole au cours de la cérémonie organisée le jeudi 28 juin pour le départ de Nadia Hesse, rappelait qu'en 1990 l'hôpital de Domme ne répondait plus aux normes de sécurité et a échappé de peu à la fermeture trois ans plus tard. "Tous ceux qui se souviennent de l'état de l'établissement au début des années quatre-vingt-dix peuvent mesurer l'ampleur des changements intervenus : amélioration des services, de l'accueil, de l'hébergement des usagers, des conditions de travail du personnel", mais aussi création des services de soins et de repas à domicile. Qu'il s'agisse de Jocelyne Lagrange, maire de Domme, ou de toutes les personnes présentes jeudi, tous ont salué unanimement la notoriété de l'hôpital acquise grâce aux lourds efforts conduits depuis vingt-deux ans par les agents sous la direction de Nadia Hesse. Celle-ci, au cours d'une allocution spontanée, a évoqué quelques souvenirs "de galère", tout en concluant qu'elle gardait toutefois de très bons souvenirs.

En l'absence de candidatures pour reprendre la tête de l'établissement, c'est Jean-Guy Eymet qui assurera l'intérim. Ce directeur d'hôpital, âgé de cinquante-cinq ans, a dirigé celui de Belvès pendant dix années avant d'assurer diverses fonctions en Corrèze et de revenir en Dordogne, où il est directeur adjoint du centre hospitalier de Sarlat.

## Fête du 14-Juillet

Organisée par le Comité des fêtes, elle se déroulera comme suit.

A 11 h 45, dépôt de gerbe au monument aux Morts. A midi, vin d'honneur.

Sur la place de la Rode : à 19 h, paella géante avec possibilité de consommer sur place ; à 21 h, grand bal gratuit avec la disco-mobile Souvenirs de Fête.

A 22 h 30, retraite aux lampions. Départ du cortège du petit jardin au-dessus du lavoir, place de la Rode. Les lampions seront distribués gratuitement.

A 23 h, feu d'artifice au jardin public.

A 23 h 30, reprise du bal.

## Et maintenant...

La France a élu comme président de la République le socialiste François Hollande. Le Parti socialiste vient d'obtenir la majorité absolue à l'Assemblée nationale. Le président du Sénat, Jean-Pierre Bel, est socialiste. Les socialistes gèrent la quasi-totalité des régions. Les socialistes ont la majorité dans une majorité de conseils généraux. Les socialistes président de très nombreuses communautés de communes. Enfin, les socialistes dirigent de très nombreuses communes, dont Paris, Lyon et Toulouse.

Il est possible de rétablir toutes les lois sociales démantelées par Nicolas Sarkozy et le gouvernement Fillon. C'est pourquoi il est possible de :

- Rétablir tous les arrêts de train supprimés en gare de Gourdon et de Souillac, comme le demande depuis plusieurs années l'association Tous ensemble pour les gares, et d'appliquer la réponse du 25 avril de François Hollande qui a promis (sic) de "... moderniser le service ferroviaire en passant par une réforme de sa gouvernance afin de le rendre plus efficace et plus à l'écoute des besoins, tant des voyageurs que des opérateurs de fret..." ;

- Rétablir le poste d'enseignant supprimé pour la prochaine rentrée au regroupement pédagogique intercommunal de Daglan/Saint-Cybranet/Castelnaud, à la demande des parents d'élèves. Priorité étant promise à l'enseignement ! ;

- De refuser toute recherche et extraction du gaz de schiste par fracturation hydraulique dans la région et ailleurs, à la demande des écologistes et de tous les habitants ;

- De refuser l'application de la nouvelle loi sur la réforme territoriale qui éloignera les citoyens des centres de décision.

Oui, tout cela est possible et tout de suite à condition d'oser s'attaquer aux puissances financières, aux "marchés" prédateurs, au "mur" de l'argent ou aux grands patrons...

Jean Labrot  
secrétaire de la section  
du PCF du canton de Domme

Le rêve  
d'Hervé réalisé

Dans le canton, on connaît Hervé Ménardie comme rédacteur à la mairie de Domme. Mais on connaît beaucoup moins sa profonde passion pour la chanson.

A l'âge de quarante-cinq ans, il vient de réaliser enfin un vieux rêve : celui d'enregistrer des chansons dont il est l'auteur, le compositeur et l'interprète.

Au printemps 2011, il est parti deux week-ends rejoindre son vieux complice guitariste et arrangeur, Alain Jouhanneau, à Puylaurens, dans le Tarn, où celui-ci possède un studio d'enregistrement. Et le résultat est à la hauteur de leurs espérances : quinze chansons à texte portées par la voix profonde et chaleureuse d'Hervé Ménardie.

Lorsqu'il raconte comment il procède pour l'écriture et la création des mélodies, on ne peut s'empêcher de penser que l'on a là un vrai professionnel de la chanson, même s'il fait cela en dilettante. "Dans la famille, on a toujours aimé la musique, raconte Hervé. Quant à moi, je chante depuis l'âge de un an. Ma mère m'a toujours dit que je savais chanter avant de marcher."

Si Ferrat reste sa référence, Hervé ne cache pas aussi son amour pour Jacques Brel et Serge Lama. Parmi les quinze chansons que l'on peut écouter gratuitement sur [www.my-space.com/585839596](http://www.my-space.com/585839596), cinq ont été écrites il y a une vingtaine d'années, les autres ont été créées plus récemment. Son inspiration reste la vie quotidienne : "J'essaie de donner du sens à ce qu'il y a dans l'être humain. Pour cela je m'impose un sujet, j'écris et je compose."

En attendant, Hervé Ménardie souhaiterait se produire sur scène, et pourquoi pas à Domme, sur la scène de la salle de la Rode pour l'Office de la culture au sein duquel il compte beaucoup d'amis.

## Castelnaud-La Chapelle

## Conseil municipal du 22 juin

**Boulangerie** — Les travaux d'extension sont en cours d'achèvement. Ces derniers, dont le montant total s'élève à 50 225,60 € TTC, sont subventionnés par une aide de l'Etat et une aide de 15 000 € du conseil général.

**Parking du haut du bourg** — Les horaires de stationnement payant sont fixés de 8 h 30 à 18 h. La surveillance de ce parking, qui reçoit plus de cinquante mille véhicules dans l'année, sera assurée par une équipe d'employés communaux composée de Thierry Florin, Ludovic Marquet et Frédéric Cassagnolle, placés sous la responsabilité de Jacques Bodin, adjoint au maire.

**Base municipale de canoës** — Elle propose toujours des descentes sur la Dordogne avec différents parcours entre Carsac et les Milandes.

**Aménagement du bourg** — Les travaux d'aménagement des ruelles entre le cimetière et la Croix seront réalisés à l'automne.

**Stationnement** — Afin de ne pas porter atteinte à la qualité du site, la municipalité souhaite interdire le stationnement dans les rues du haut du bourg. Suite à une réunion de concertation avec les habitants et les commerçants, il a été décidé d'affecter nominativement un emplacement du parking de l'ancienne école à chaque propriétaire du haut du bourg.

Tous les autres véhicules, en particulier ceux des employés des commerces et du château, doivent utiliser, à titre gracieux, le parking du haut du bourg.

Tout véhicule stationnant sur la chaussée en dehors des emplacements réservés sera verbalisé.

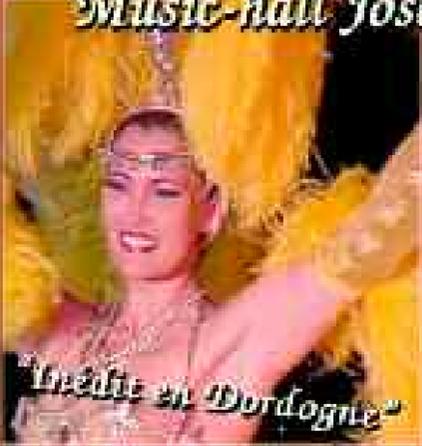
## Divers.

Le conseil accorde une subvention exceptionnelle de 300 € à Sarah Dufour qui doit conduire une action de bénévolat au Cameroun dans le domaine sanitaire.

## Canton de Domme

## Castelnaud-La Chapelle

**Parc des Milandes**  
**Music-hall Joséphine Baker**



Spectacle  
 & champagne\*  
 25 €

En juillet  
 2 places achetées  
 = 1offerte

06 80 76 15 84 - 05 53 30 42 42 - www.castelnaud.com

Avis  
de la mairie

Le secrétariat sera fermé du lundi 9 au vendredi 13 juillet inclus.

Une permanence sera assurée de 14 h 30 à 17 h 30.

## Fête de l'école

Liste des numéros gagnants de la tombola de la fête du RPI Castelnaud/Saint-Cybranet/Daglan : 93, 691, 130, 732, 625, 353, 966, 507, 339, 4, 306, 760, 251, 683, 419, 183, 31, 124, 50 blanc, 46, 358, 688, 964, 679, 886, 69 blanc, 57, 190, 970, 126, 210, 534, 490, 731, 148, 26 blanc, 862, 200, 327, 354, 250 blanc, 980, 100 blanc, 988, 181, 765, 587, 778, 849, 616, 791.

## Daglan

## Bodega Tour



Pour la troisième année consécutive, le roi de la nuit François Deurre commencera sa tournée du Sud-Ouest à Daglan le 13 juillet avec son concept du Bodega Tour, avant de poursuivre dans le pays Basque, sur la côte atlantique, en Charente, puis en Vendée. En 2012, plus de trois mille personnes sont venues passer un bon moment.

Les cinq associations daglanaises : l'Essor daglanais, le Rugby-club daglanais, l'Entente Campagnac/Daglan/Saint-Laurent foot, Les Vieux Briscards et le Club de l'amitié daglanaise, proposent une bodega unique et populaire.

Dès 19 h, deux bandas (la Banda-zik et la Peña les copains d'abord)

ouvriront les festivités et assureront l'ambiance. En parallèle, des jeux gratuits de forces périgordines inter-villages et intercampings seront mis en place (le lever de la botte de paille, le lancer de rondin, le transport de bidons de lait, le tir à la corde).

Vous pourrez vous restaurer aux stands des différentes associations avec grillades variées (saucisses, merguez, confits, magrets...), frites, crêpes, glaces, pâtisseries... Ces produits vous seront proposés pour un prix variant de 2 à 5 €.

A partir de 22 h, le grand Duduche commentera la tentative de record du Sud-Ouest pour le tir à la corde géant.

A 22 h 15, François D, qui fut le DJ des lieux mythiques de grandes fêtes des années quatre-vingt (Féris de Dax et de Bayonne), reprendra les platines pour vous faire danser jusqu'au bout de la nuit sur les grands tubes. De plus, deux gogos danseuses mettront le feu avec une distribution de cadeaux.

A minuit, un grand feu d'artifice sera tiré sur les bords du Céou.

A l'entrée, un verre éco dessiné par Charlie vous sera proposé, vous ferez ainsi un geste pour la planète.

Informations au 05 53 29 88 84 ou au 05 53 28 40 51.

## Cénac-et-Saint-Julien

## Une fête des écoles réussie



Les écoliers de la maternelle

(Photo Jean Labrot)

Beaucoup de monde en ce samedi 30 juin pour la traditionnelle fête des écoles. Caméscopes et appareils numériques ont immortalisé le spectacle.

Les sections de la maternelle ont obtenu un franc succès avec "la Paternelle aux champs" et les enfants du primaire ont présenté un spectacle varié et apprécié.

## Repas dansant

L'Amicale laïque organise un repas dansant avec Nelly Music le samedi 14 juillet au parc du Thouron.

Au menu : melon et son jambon de pays, magret et haricots aux couennes, salade, cabécou, glace. Le prix est fixé à 18 € (café et vin compris).

Repas spécial pour les moins de dix ans (8 €) : melon, chips, chipolatas, glace.

Avec ou sans réservation, téléphone : 06 48 49 15 70.

Feu d'artifice.

## Sortie à Albi

Le Comité culturel organise une journée à Albi, dans le Tarn, le vendredi 14 septembre.

Au programme, visites de la vieille ville, du musée Toulouse-Lautrec, de la cathédrale Sainte-Cécile, du pont-vieux, du cloître et de la collégiale, et balade en gabare sur le Tarn au cœur de la ville.

Le prix est fixé à 66 € ; 45 € pour les adhérents. Inscriptions avant le 23 juillet auprès de M.-A. Faivre-Pierret, n° 2 lotissement la Borie, 24250 Cénac-et-Saint-Julien.

Informations au 05 53 31 07 26.

## Grolejac

**GROLEJAC**  
 Place de la Mairie  
**DIMANCHE 8 JUILLET**  
**GRAND**  
**VIDE-GRENIERS**  
 2 € le mètre linéaire  
 Réservations : 06 70 10 57 00 - 06 13 01 05 22  
 05 53 50 40 98

**VIDE MAISON samedi 14 juillet**  
 de 9 h à 17 h au Boyer à Grolejac.  
 Prendre contact au 06 70 27 76 17  
 pour tous renseignements complémentaires.

**GROLEJAC**  
**HALLE COMMERCIALE**  
**Marché gourmand nocturne**  
**TOUS les MARDIS**  
 en JUILLET et AOÛT  
 Organisation : Comité des fêtes

## Un loto très suivi



Samedi 30 juin, sous la houlette de son président, Odet Lacombe, l'Association des anciens combattants du canton de Domme organisait un quine au foyer rural.

Les amateurs sont venus nombreux, et parfois d'assez loin, pour

tenter leur chance au cours des seize parties qui se sont succédé pendant près de trois heures.

Quine, double quine ou carton plein : les lots étaient variés et très attractifs, pour le plus grand plaisir des gagnants.

## Portes ouvertes à l'église

Samedi 7 juillet, dans le cadre de la journée "Ouverture de toutes les églises de France" pour tous les publics, l'église romane Saint-Léger, datant du XII<sup>e</sup> siècle, dominant la Dordogne et jouxtant le

château, sera ouverte de 18 h à 21 h. Pour protéger ce patrimoine et retrouver leur beauté d'origine, certaines œuvres d'art sont en cours de restauration.

## Canton de Domme

## Florimont-Gaumier

## FLORIMONT EN FÊTE

SAMEDI 7 JUILLET

20 h : **REPAS CHAMPÊTRE**  
Tourin, salade de gésiers et foie gras saucisse, haricots aux couennes, fromage sorbet et petits gâteaux. *Vin et café compris*  
**18 € - Moins de 12 ans, 12 €**  
Rés. **05 53 30 38 97 - 05 53 28 48 55**

22 h 45 : **soirée variété rock**  
avec l'orchestre **TNT**

DIMANCHE 8 JUILLET

17 h/24 h **VIDE-GRENIERS**  
**Entrée et emplacements gratuits**  
Réservations : **05 65 41 26 13**  
Dès 19 h : **Plateau-repas, 6 €**  
22 h 45 : **soirée** avec **Patrice PERRY**  
Buvette, sandwiches, frites, gaufres, crêpes  
Organisation : **Comité d'animation**

## Nabirat

## NABIRAT

## Fête votive

**7 et 8 juillet**  
du Comité des fêtes  
Samedi 20 h 30, **REPAS 18 €** (- 12 ans, 9 €)  
animé par le duo **Contraste** (entrée gratuite)  
Rés. (HR) : **05 53 30 48 55 - 05 53 31 69 61**

**Dimanche**  
15 h, concours de pétanque en doublettes  
16 h, course aux ânes  
22 h, **variétés et musette** (entrée gratuite)  
avec le groupe **Alternance**  
23 h 45, **grand FEU d'artifice**  
**Mariages et attractions foraines**

## REMERCIEMENTS

Colette DELAVERGNE, *son épouse*, et toute sa famille remercient toutes les personnes qui, par leurs marques de sympathie ou d'amitié, se sont associées à leur peine lors du décès de

**Pierre DELAVERGNE**  
survenu le 19 juin

Selon la volonté du défunt, les obsèques se sont déroulées dans l'intimité familiale le samedi 23 juin.

## Saint-Martial-de-Nabirat

## Ils se sont dit oui



Samedi 23 juin, entourés de nombreux amis et invités, Céline et Davy Lemée ont scellé leur union et lié leur destin dans une ambiance extrêmement détendue et chaleureuse.

Si la mairie n'était pas assez grande pour accueillir tous les hôtes, en revanche l'église magnifiquement décorée et plus vaste ne comptait

plus une seule place assise pour permettre d'assister à l'office religieux célébré par l'abbé Jean Lafage.

Nous renouvelons toutes nos félicitations aux très sympathiques époux installés dans la commune, avec tous nos vœux de bonheur pour leur jeune foyer et leur future famille.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

NADINE vous invite dans le local 9, place du Foirail-Vieux à Salignac-Eyvigues à ses journées **VIDE ARMOIRES** le samedi 7 juillet de 9 h à 19 h et le lundi 9 de 15 h à 19 h. En vous remerciant de votre visite. Le dépôt est ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, sauf le dimanche.

## Restaurant Bar Florent COMBROUX

Samedi 7 juillet

## BAL DE L'ÉTÉ

Vous danserez avec l'accordéoniste  
**MATHEU MARTINIE**  
Ambiance musette assurée

Repas + bal : 20 € - Bal : 10 €

Reprise des BALS en septembre

**46350 MASCLAT**  
Renseignements et réservations  
**05 65 37 61 01**

## Concerts pour le patrimoine



Elus et membres de l'association Mémoire & Patrimoine du Salignacois  
(Photo Michèle Jourdain)

Lundi 2 juillet, l'église d'Eybènes était visitée par l'association Mémoire & Patrimoine du Salignacois (MPS), en présence de l'abbé Philippe Demoures, du maire, Jean-Pierre Dubois, et du conseiller général, Michel Lajugie. La petite église, joyau d'Eybènes, et le manoir à proximité – qui fut d'abord maison forte – forment un ensemble remarquable. Le lieu culturel est, avec la chapelle du Cheylard à Saint-

Geniès, l'objet de toutes les attentions des associations de sauvegarde du patrimoine, lesquelles mettent tout en œuvre pour les restaurer et leur redonner toute la place qu'elles méritent dans les plaquettes des monuments à visiter.

Concernant Eybènes, église du XII<sup>e</sup> siècle inscrite depuis 1947 au titre des Monuments historiques et qui comprend des éléments également classés, tels les fonds baptismaux à immersion en pierre taillée préromane, cela fait quelques années que l'abbé Bruno Fabre a initié des manifestations pour sensibiliser la population paroissiale et salignacoise à sa nécessaire restauration. La municipalité se penche sur ce dossier depuis quelque temps, la récente création de l'association MPS va permettre de faire remonter le dossier sur le dessus de la pile...

D'ores et déjà, des mesures ont été prises pour que le bâtiment subissant une grande humidité soit un peu aéré. Dans un premier temps, le sol alentour sera surbaissé pour revenir au niveau initial. Les portes, on le constate, sont au ras d'un sol qui a été surélevé au niveau de la route, ce qui est une des causes des remontées humides. Viendront ensuite les appels d'offres pour les diagnostics, puis les mesures sérieuses et les décisions à prendre pour les travaux à réaliser, et ce dans l'ordre des priorités. L'église recèle en effet un retable en bois taillé du XVII<sup>e</sup> siècle, lui aussi classé, qui mériterait une restauration.

Cette visite de l'association MPS et des élus est aussi une volonté de poursuivre la sensibilisation de tous à cette sauvegarde. Des manifestations de soutien vont être programmées, faisant suite aux initiatives de l'abbé Fabre et des paroissiens. Ainsi, par exemple, en l'église de Salignac, il est possible de faire un petit don en plantant un clou dans une souche installée à cet effet. C'est par de nombreux petits gestes que les vœux se réaliseront. La musique viendra au secours d'Eybènes et du Cheylard par le biais de deux concerts les 18 et 19 juillet.

## Veyrines de-Domme

## Un trésor à Veyrines

Le Comité des fêtes organise une chasse au trésor le dimanche 29 juillet à 16 h.

A l'aide d'une carte, il vous faudra suivre un itinéraire précis et répondre à toutes sortes d'énigmes, pour petits et grands, qui vous permettront de décrocher le trésor.

La présence d'un adulte est obligatoire dans chaque équipe, de même qu'un maximum de quatre personnes est souhaitable.

Inscriptions avant le 22 juillet au 05 53 30 34 24 ou 05 53 30 21 95.

Participation : 5 € par équipe.

En famille ou entre amis, cette sortie sera un grand moment de divertissement.

## Saint-Cybranet

## LA FIESTA DE L'ÉTÉ SAINT-CYBRANET

VENDREDI 6 JUILLET

18 h 30, **MARCHÉ GOURMAND**  
*Cuisine du Monde*  
**CONCERT GRATUIT.** Scène ouverte aux musiciens  
Renseignements : 05 53 28 96 94 (Philou)

SAMEDI 7 JUILLET

18 h 30, **APÉRO FESTIF** avec **bandas**  
20 h, **REPAS.** Cocktail, assiette cochonnaille cochon au tournebroche  
pommes de terre en robe des champs, salade fromage, soufflé glacé, café. 1/4 de vin  
**16 € - Buffet enfants (- de 12 ans) : 6 €**  
Rés. **05 53 31 98 30 - 05 53 28 96 94**  
23 h, **CONCERT GRATUIT** avec **TTC**

DIMANCHE 8 JUILLET

9 h 30, **RANDO VTT** Départ du stade  
**Découverte des hameaux de St-Cybranet**  
Parcours de 12 et 25 km. 3 €  
Renseignements : 05 53 31 65 61 (Richard)

A partir de 15 h

**CONCOURS DE RAMPEAU**  
**STRUCTURES DE JEUX - ANIMATIONS**

18 h 30, **CASSE-CROÛTE**  
avec ambiance musicale

21 h, **BAL GRATUIT** avec DJ Philoustar

23 h, **GRAND FEU D'ARTIFICE**

Organisation : **Comité des fêtes**

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

## L'Office de tourisme ouvre les festivités



Les animations commencent par le chabrol, un moment toujours apprécié  
(Photo Michèle Jourdain)

D'Estivales en Dégustades, l'été de l'Office de tourisme propose aux vacanciers deux mois d'animations ludiques, savoureuses et instructives. Les découvertes à tous les détours des sentiers et des rues piétonnes, et des promenades aux flambeaux ou contées débouchent toujours sur un moment de convivialité et souvent de dégustation de produits du terroir.

Ainsi, dès le 5 juillet, "De chemin de terre en chemin de fer", c'est l'histoire des trains, photos à l'appui, qui sera racontée, en partant de la gare de Saint-Geniès. Les Estivales poursuivront leur chemin, arpentant le canton en tous sens. La formule De la truffe à la noix proposera un pique-nique alentour du château. Puis rendez-vous à Nadaillac, un village particulièrement séduisant, pour une cueillette des plantes et des recettes authentiques. Les Chemins de meuniers offriront leur fraîcheur dans les vallées et l'histoire du blé au pain. Sans oublier tous les vendredis une balade contée

dans le vieux Salignac au pied du château. De randonnée photo en découverte contée, les animateurs accompagneront les touristes à la découverte des chauves-souris.

Mentionnons aussi les Dégustades du marché de producteurs le vendredi soir, où chacun met en valeur ses produits, son savoir-faire pour faire connaître et apprécier les saveurs locales. A chaque vendredi son thème et ses spécialités. Lors de ces repas en musique, on compose son menu auprès des producteurs et à son gré.

Le 6 juillet, honneur au tourin et au chabrol avant de poursuivre avec l'oie, les champignons et le diamant noir. L'artisanat sera mis en vedette un soir pour laisser place à l'alliance vin/poisson ou chouchou et fromage de chèvre... Autant dire que toutes les richesses culinaires et artisanales du terroir seront fêtées.

Pour tous renseignements, l'Office de tourisme, tél. 05 53 28 81 93, est ouvert tous les jours.

## L'Association d'aide à domicile fête deux départs à la retraite



(Photo Michèle Jourdain)

L'Association d'aide à domicile (AAD) s'est réunie vendredi 29 juin à la salle de la communauté de communes du Salignacois, en présence de l'ensemble du personnel et des membres du bureau : Serge Laval, président ; Michel Lajugie, vice-président ; Abel Massède, trésorier ; Lydie Vergne-Bardet,

secrétaire, et Annette Rhodde, secrétaire adjointe.

Un échange fructueux s'est engagé entre le personnel et le bureau afin d'améliorer les prestations de services en faveur des bénéficiaires.

Une réunion avec tous les bénéficiaires sera organisée début septembre.

En fin de séance, le président a fait l'éloge de Lucette Vaïsse pour

trente-deux années passées au service de l'association, et ceci de façon entièrement bénévole et avec le plus grand dévouement. Mais elle reste au conseil d'administration. Nicole Lasserre ayant souhaité prendre sa retraite, elle a aussi été chaleureusement remerciée. Toutes deux ont reçu des cadeaux de la part du personnel et des vœux de bonne retraite bien méritée.

L'AAD du canton a été créée en 1980 par le docteur Muzac (Lucette Vaïsse en était alors la secrétaire) pour aider les personnes âgées ou malades à leur domicile. Cette fonction incontestée et indispensable pour le maintien des personnes âgées à leur domicile est maintenant complétée par de nouvelles activités.

## MAGNÉTISEUR sans rendez-vous

11, rue de la Halle - SALIGNAC

7 jours/7  
de 9 h à 12 h  
et de 14 h à 20 h

07 62 95 37 65  
entre 12 h et 14 h

## Saint-Crépin Carluçet

### CONCOURS DE PÊCHE

Organisé par L'AMICALE DES CHASSEURS

Dimanche 15 juillet

SAINT-CRÉPIN-CARLUÇET

aux étangs communaux d'Eyrissou

8 h 15 : inscriptions.

9 h : début du concours. 11 h 30 : pesée

Pêche libre. Tous les appâts sont autorisés

Engagement : 12 € par pêcheur. Nombreux lots

Sandwiches, buvette - Apéritif offert

Vente d'appâts et d'amorces

12 h 30 : DÉJEUNER

10 € ; non-pêcheurs, 12 € ; - de 12 ans, 6 €

Dès 10 h : CONCOURS de RAMPEAU

## Archignac

La personne qui a emprunté une échelle sur le chantier d'une maison en construction sur la commune d'Archignac est priée de la restituer rapidement avant que plainte ne soit déposée.

### Soirée grillades

Samedi 21 juillet, l'Amicale du chasseur archignacois, avec la participation de l'association "Archignac en fête", organise un repas à partir de 19 h au village d'Embès (terrain de motocross).

L'animation sera assurée par l'orchestre Week-End.

Au menu : Kir, tourin, melon, terrine de chevreuil, grillades de sanglier, haricots aux couennes, fromage, dessert. Le prix est fixé à 20 €, vin ordinaire et café compris.

Réservations avant le 17 juillet au 05 53 28 87 77, 05 53 28 85 36, 06 08 54 78 04, 06 08 70 13 77.

## Saint-Geniès

### Comité de jumelage



Juin 2011. Réception du Juch à Saint-Geniès

(Photo Jean Boyer)

Les membres du Comité de jumelage Saint-Geniès/Le Juch ont été accueillis en Bretagne au mois de mai. De l'avis de tous, ces moments ont été très agréables. Ce sera au tour de Saint-Geniès de recevoir les Juchois en 2013.

En attendant, l'association organise un repas dansant avec orchestre le vendredi 13 juillet à 20 h dans la cour des écoles.

### Exposition

Du 9 au 15 juillet, dans le cadre des expositions organisées par l'association Hyronde depuis plusieurs années, la salle de la mairie accueillera des peintures de Maurice Godet.

Les œuvres choisies par son épouse et ses amis permettront au public de connaître les diverses

Au menu : Kir, foie gras, grillades, haricots aux couennes, fromage, glace, café. 17 € (un quart de vin par personne) ; 8 € pour les cinq/douze ans. Il est souhaitable de réserver chez Annie, à la supérette, tél. 05 53 28 85 40.

A 23 h, grand feu d'artifice à la chapelle du Cheylard.

facettes de l'artiste. Il y découvrira la lumière douce et chaude, la légèreté, la transparence. Maurice Godet reste près de la nature, l'entoure de rêves doux par des touches délicates qui émeuvent.

Visible tous les jours de 15 h à 19 h. Entrée libre.

## Le Case a fêté trois anniversaires



Tous rassemblés pour déguster le cochon grillé en attendant la surprise du feu d'artifice

(Photo Michèle Jourdain)

Samedi 30 juin, les bénévoles du Comité d'animation de Salignac-Eyvignes (Case) et de l'association Les Vieux Métiers ont fêté ensemble les trente-cinq ans du Case, les vingt-cinq ans des Fêtes à l'ancienne et les quinze ans de l'Arbre de vie.

Point de discours, mais un savoureux cochon grillé pour l'occasion,

et, en guise de bougies pour accompagner le gâteau aux noix, un feu d'artifice final à la hauteur du bénévolat déployé au cours de ces longues années.

Rendez-vous pour les Fêtes des vieux métiers et du cochon les lundis 30 juillet, 6 et 13 août.

## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

## Jeu d'orientation guidé

L'Office de tourisme intercommunal de la Vallée Dordogne (OTIVD) propose une soirée d'orientation animée par un moniteur diplômé d'État le vendredi 6 juillet. Début des activités à 21 h.

Au programme : découverte du village, lecture de cartes, course aux énigmes.

Accessible à tous. Ouvert à un public familial en équipe.

Participation : 2 € par personne.

Réservations à l'OTIVD, téléphone : 05 53 30 36 09.

**ST-CYPRIEN** Jeudi 12 juillet

**Visite Folklorique**  
au gré du conte de l'histoire et du folklore

Rendez-vous à 20 h 15 devant l'Office de tourisme  
Départ à 20 h 30 précises

Soirée Gratuite

Organisée par l'Office de tourisme intercommunal de la Vallée Dordogne  
Renseignements : 05 53 30 36 09  
Annulée en cas de pluie

## Audrix

## Miss Périgord

Le Comité des fêtes et loisirs organise l'élection de Miss Périgord 2012, placée sous l'égide de la société Miss France, le samedi 1<sup>er</sup> septembre à 21 h à la halle des sports de Saint-Cyprien. Réservations au 05 53 04 26 96.

Les jeunes filles peuvent poser leur candidature au 06 21 22 06 04. Conditions requises : être âgée de dix-sept à vingt-quatre ans et mesurer 1,70 m ou plus.

**ST-CYPRIEN**  
Rue de la Grange-des-Pères

Judi 19 juillet 9 h/17 h

**VIDE-GRENIERS**

Buvette et sandwiches

Réservations : 05 53 30 36 09

Org. : Office de tourisme intercommunal de la Vallée Dordogne

## Coux-et-Bigaroque

## Vide-greniers

L'Amicale laïque organise son traditionnel vide-greniers le dimanche 22 juillet de 9 h à 18 h sur la place de l'Église et devant la salle des fêtes.

Emplacement : 8 € les quatre mètres. Tables non fournies. Prévoir un parasol.

Inscriptions et réservations auprès de l'Amicale laïque, téléphone : 06 89 45 61 96.

Restauration sur place : frites et sandwiches de grillades.

Buvette.

## Bézenac

## Une exposition de deux-roues



(Photo Anne Bécheau)

Dimanche 24 juin, l'Amicale laïque avait organisé son premier vide-greniers. La manifestation a attiré de nombreux visiteurs tout au long de la journée.

En marge de ce rendez-vous, Patrick Cassan avait sorti quelques-uns de ses trésors : une belle collection de deux-roues, dont certains datant de 1920.

## Meyrals

## Concert de musique classique

Mardi 10 juillet à 20 h 45 en l'église, les associations Thémis et Musique en Sarladais organisent un concert consacré à Henry Purcell, compositeur anglais du XVIII<sup>e</sup> siècle, le plus grand et le plus original des compositeurs britanniques de son temps.

Son œuvre la plus célèbre est peut-être l'opéra "Didon et Enée", mais sa création musicale est multiple, des airs de cours, des chansons, des odes allégoriques, des services et des anthems pour la chapelle royale et l'abbaye de Westminster.

Ce jour-là seront interprétés de nombreux airs de l'Orpheus Britannicus, anthologie de chansons publiée à titre posthume, ainsi que des pièces instrumentales pour flûtes à bec et clavecin.

## Les intervenants.

Voix : Marie-Laure Guirardel et Marie-Claude Rage. Cette dernière travaille sa voix au sein de l'association de Vive Voix où enseigne Marie-Laure Guirardel.

Flûtes à bec : Simon Hanks et Jean-Luc Redureau, deux spécialistes de la musique baroque. Simon Hanks enseigne la flûte au CRD de la Dordogne. Il est également claveciniste. Jean-Luc Redureau, flûtiste et chanteur, dirige deux chorales en Dordogne et anime l'association Thémis à Meyrals.

Piano : Gaël Tardivel, pianiste et organiste, qui enseigne également au CRD de la Dordogne.

## Meyrals Terre d'Art Inauguration

Le maire Francis Dutard, son conseil municipal et Bernard Cazeau, sénateur de la Dordogne et président du conseil général, invitent la population à l'inauguration des panneaux Meyrals Terre d'Art le dimanche 8 juillet à 11 h sur la place de l'Église.

Seront présents Marcel Moulin, peintre concepteur (qui expose actuellement à la galerie d'art de Carmensac), Lilou Magis, des artistes peintres et des galeristes meyralsais, et Germinal Peiro, député de la Dordogne.

La manifestation sera suivie du verre de l'amitié accompagné des renommés croustous meyralsais.

## Le retour du Meyralou

Le Festival des Epouvantails invite les bénévoles, les sponsors et tous ceux qui sont intéressés par cette manifestation estivale à assister à la mise en place du grand épouvantail, le Meyralou.

Rendez-vous le samedi 7 juillet à 18 h, dans la rue de l'école.

Le verre de l'amitié sera servi à la fin de la cérémonie.

Toutes vos animations dans L'ESSOR SARLADAIS

## Galerie Carmensac Troisième vernissage de la saison



Marcel Moulin

Trois nouveaux artistes sont à découvrir à la galerie de Michel et Christine Duneau, à Carmensac.

**Marcel Moulin, peintre.** Après une carrière dans l'enseignement, pendant laquelle il peignait à l'huile, Marcel se consacre depuis une quinzaine d'années au pastel. Travaillant de préférence sur le motif, ses sujets de prédilection sont les paysages – entre autres Meyrals – qu'il découvre au cours de ses nombreux voyages ou dans la baie du Mont-Saint-Michel, sa terre d'adoption. Il est l'auteur du tableau servant de référence artistique au village de Meyrals dont l'inauguration aura lieu le dimanche 8 juillet. Le peintre a aussi voulu marqué par sa présence tout son attachement à son grand ami Pascal Magis, dont l'atelier devenu Galerie Magis sera inauguré ce même dimanche dans l'après-midi.

**Christian Raynaud, peintre.** Né dans le Val d'Oise en 1953, résidant en Dordogne (de souche bordelaise), musicien de profession, il a découvert les arts plastiques il y a quinze ans. Attiré dès le début par le travail sur papier, il persiste et

signe avec le dessin et l'aquarelle dans le "paysage architectural". Chaque bâtiment et détail servent à alimenter, selon l'humeur et l'envie, ce grand jeu de construction dans divers formats. Il a été remarqué et récompensé plusieurs fois lors de différents concours régionaux : Fest'Oie de Sarlat en 2011, 1<sup>er</sup> prix à Sorges en 2011, mais aussi au Haillan, à Bordeaux, à Barsac et à Périgueux. Il est aussi secrétaire adjoint de la Société des beaux-arts du Périgord.

**Jenny Jacottet, sculpteur.** Sa rencontre avec les arts plastiques, c'est tout d'abord par l'intermédiaire de l'architecture d'intérieur et de la décoration de théâtre qu'elle va se produire. Fortement inspirée par les danseurs, elle cherche à saisir dans la matière les mouvements évanescents du corps. Sa sculpture devient ainsi une silencieuse expression de l'instabilité de l'existence...

Exposition visible du 7 juillet au 31 août.

Vernissage le samedi 7 de 15 h à 20 h en présence des artistes.

## Saint-Vincent-de-Cosse

## La série des randonnées se poursuit...



Dimanche 1<sup>er</sup> juillet, le temps avait bien voulu être plus doux pour permettre aux Vinecossois et aux marcheurs des villages alentours de profiter pleinement de la troisième édition des randonnées. Cette année, le parcours, accessible à

tous, faisait un détour par Bézenac. Conclue par un repas convivial, cette sortie a une nouvelle fois permis des rencontres intergénérationnelles, les participants ayant entre sept et quatre-vingt-un ans !

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Permanence France Alzheimer



La permanence, un lieu d'écoute privilégié

(Photo Pierre Fock)

L'association France Alzheimer de Dordogne inaugurerait, mercredi 27 juin, l'antenne ouverte depuis février dans les locaux de la mairie, au Centre intercommunal d'action sociale, offrant un espace d'entraide et d'information pour les familles.

Christine Bertin, responsable de la permanence, rappelait les quatre grands objectifs de l'association : informer l'opinion et les pouvoirs publics, former les personnels de santé et les bénévoles, contribuer à la recherche et soutenir les malades et leurs familles. L'antenne locale contribuera plus particulièrement au quatrième objectif en ouvrant, dans la cité, un lieu d'accueil et de répit visant à créer du lien pour les familles et leur entourage qui sont dans la souffrance. Un projet est déjà en cours de pratique artistique et culturelle pour les malades, animé par l'association Lux Mea Lex dans les domaines de la peinture, du chant, du théâtre,

de la danse... Les enfants ont lu des textes les mettant en scène avec leurs "papis et mamies" atteints de cette maladie, expliquant les troubles de mémoire de leurs grands-parents et comment ils les aident, soit à se laver et à s'habiller, soit en plaçant des étiquettes pour qu'ils se repèrent. Texte qui concluait par la nécessité la plus pressante, leur donner beaucoup d'amour. Ce moment d'intense émotion a été suivi d'une poésie et du témoignage de Huguette Maury, représentante de l'association France Alzheimer de Dordogne.

Le maire Laurent Mathieu a rappelé le manque de moyens face à la maladie et a confié le projet de création d'une unité Alzheimer et d'un accueil de jour à la maison de retraite de la commune.

La permanence sera ouverte les premier et troisième jeudis du mois entre 10 h et 12 h.

## L'atelier photo numérique sur le terrain



(Photo Pierre Fock)

Une douzaine de photographes amateurs de l'atelier photo numérique de l'Amicale laïque du Montignacois s'étaient donné rendez-vous, samedi 30 juin, aux Jardins d'eau de Carsac-Aillac. Chacun a pu y exprimer sa passion dans l'art du plan rapproché au milieu des lotus, nénuphars et autres plantes aquatiques, mais aussi des batraciens.

Un passage par Domme a également permis une initiation à la photo panoramique.

D'autre part, une équipe va être constituée pour couvrir l'événement

estival de Montignac, le Festival Arts, danses et musiques du monde.

Pour la saison 2012/2013 les cours pour débutants reprendront ainsi que des sessions avancées de traitement de l'image. Pour les activités thématiques, seront abordés natures mortes, macrophotographie, portrait, architecture, reportage, noir et blanc, flore et végétaux, faune, créations et essais, photographie de nuit, pose lente et instants de vie.

Inscriptions au 05 53 51 86 88.

## Cinq designers, un plasticien et deux matériaux s'exposent



(Photo Pierre Fock)

Spécialisée dans la conception de projets culturels, scénographie, décoration et aménagement intérieur, l'agence Abel (Ars Buro Esprit des Lieux), installée au 10, rue du Docteur-Mazel, ouvrira, jeudi 28 juin, son exposition de l'été intitulée "Made in Ici".

Le label, mis en place autour d'entreprises et de designers venus de travaux différents, est le résultat des travaux de cinq créateurs qui permettent aujourd'hui de présenter les prototypes de la première collection. Articulé autour de deux matériaux, l'un minéral, l'autre végétal, aux caractéristiques opposées mais complémentaires – l'ardoise et la corde –, le projet a pour objectif

d'initier la création collective, d'être un laboratoire de recherche autour de matériaux locaux, en partenariat avec des entreprises, avec pour but de s'appuyer sur les savoirs et les ressources locales afin d'offrir une approche des matériaux par le design. Deux partenaires de Corrèze, les ardoisières Les Pans de Travassac et la corderie familiale Maurice Palus de Saint-Pantaléon-de-Larche, sont associés au projet. Cette première exposition est le lancement d'un projet et d'une démarche globale afin de créer des passerelles entre créations et productions, design et entreprises.

Visible de 10 h à 18 h, jusqu'au 31 octobre.

## Cinéma Vox

**The Amazing Spider-Man** — Vendredi 6, lundi 9 et mercredi 25 juillet à 17 h, samedi 7 et mardi 10 à 21 h.

**The Amazing Spider-Man (3D)** — Dimanche 8 à 17 h et mardi 31 à 21 h.

**Indian Palace (VO)** — Vendredi 6 à 21 h.

**Le Grand Soir** — Dimanche 8 à 21 h.

**L'Âge de glace 4** — Jeudi 12 à 17 h et 21 h, vendredi 13, lundis 16 et 23 à 17 h, jeudi 19 à 21 h.

**L'Âge de glace 4 (3D)** — Mercredis 11 et 18 à 17 h, vendredi 13 et samedi 21 à 21 h.

**Barbara (VO)** — Mercredi 11 et dimanche 15 à 21 h.

**Mince alors !** — Séance en plein air à la Terrasse de l'Amitié le mardi 17 à 22 h 15. Tarif unique : 4,50 €. En cas de mauvais temps, séance à 21 h au cinéma.

**Un bonheur n'arrive jamais seul** — Mercredi 18 à 21 h, dimanche 22 à 17 h.

**Marley (VO)** — Vendredi 20 à 21 h.

**Journal de France** — Dimanche 22 et mardi 24 à 21 h.

**Adieu Berthe** — Mercredi 25 et samedi 28 à 21 h.

**Couleur de peau : miel** — Vendredi 27 et lundi 30 à 17 h.

**La Part des anges (VO)** — Jeudi 26 et dimanche 29 à 21 h.

**Séances gratuites dans le cadre du Festival Arts, danses et musiques du monde.**

**Las Sasons** — Jeudi 26 à 17 h 30.

**Une histoire du tango** — Samedi 28 à 18 h.

**Enquête personnelle** — Dimanche 29 à 17 h 30, en présence de la réalisatrice Ula Tabar.

Tarif : 6 € ; réduit, 4,50 € (moins de dix-huit ans, étudiants, demandeurs d'emploi, sauf week-ends et jours fériés).

\* Tarif réduit pour tous.

Supplément de 2 € pour les séances en 3D.

Abonnement : 45 € les dix places ou 22,50 € les cinq.

Salle accessible aux personnes handicapées.

## Commémoration du 14-Juillet

La célébration du 14-Juillet se déroulera comme suit.

Rassemblement sur la place Tourny à 10 h 30. Départ du défilé vers le monument aux Morts à 10 h 50. A 11 h, cérémonie avec dépôt de gerbe et allocutions.

A 11 h 30, vin d'honneur offert par la municipalité.

## Randonnée au pays des insectes

L'Office de tourisme Lascaux Vallée Vézère organise une randonnée au pays des insectes, avec l'entomologiste M. Maylin, le mercredi 11 juillet aux étangs de Valojoux.

Rendez-vous à 9 h 30 devant les étangs.

Participation : 4 €. Réservation impérative au 05 53 51 82 60.

## Marchés de Pays et de producteurs

Les marchés de Pays et marchés de producteurs vont à nouveau rythmer les soirées des deux mois de l'été.

L'opportunité sera donnée de découvrir et de déguster les produits régionaux et de pique-niquer, tantôt sous les platanes, tantôt sur les bords de la Vézère, en composant des plateaux champêtres avec les produits du jour, les spécialités du Périgord et le vin du Pays.

**Programme de juillet et d'août.**

Saint-Amand-de-Coly, tous les mardis de 18 h à 22 h, et ce jusqu'au 28 août, avec à chaque fois une animation.

Auriac-du-Périgord, tous les jeudis de 18 h à 22 h, jusqu'au 30 août.

Montignac, tous les lundis à partir de 18 h, jusqu'au 27 août, sur la place du 8-Mai sur les bords de la Vézère. Avec animation musicale.

Valojoux, tous les vendredis dès 18 h, jusqu'au 31 août. Animations les 20 et 27 juillet et le 24 août.

Fanlac, le dimanche 26 août toute la journée, dans le cadre du troisième Comice agricole.

Saint-Léon-sur-Vézère, le vendredi 10 août à partir de 18 h, marché gourmand et artisanal dans le cadre de la fête votive.

## Kermesse

Le Patronage Jeanne-d'Arc organise une grande kermesse les 14 et 15 juillet dans la rue de la Liberté.

Samedi et dimanche de 9 h à 17 h, brocante et marché.

Dimanche, messe à 11 h et repas à 12 h 30. Le prix est fixé à 25 € ; 10 € pour les moins de quatorze ans. Réservations : 05 53 51 85 35.

A 14 h 30, concours de pétanque au stade du Bleufond.

## Canton de Montignac

## Plazac

## " La Rivière bleue " en cours de tournage



Pierre Amendola, derrière la caméra, et Henri Brett

(Photo Alain Marchier)

Après le documentaire " Plazac : le trésor caché du Périgord Noir ", tourné en 2006, le réalisateur Pierre Amendola et son assistant Henri Brett ont tourné, vendredi 29 juin, une séquence au jardin médiéval. Trois ans après la sortie de ce premier film, le tournage d'un nouveau documentaire sur la rivière Dordogne et sa vallée est en cours. La production arrive à son terme courant 2012 et la première présentation publique est prévue pour la fin 2013.

Le tournage de ce nouveau long-métrage intitulé " la Rivière bleue " d'une durée de 1 h 40, a commencé il y a trois ans.

Ce film tombe à point nommé avec la candidature du bassin de la Dordogne au titre de réserve de biosphère auprès de l'Unesco, la décision devant être rendue courant juillet.

Pourquoi " la Rivière bleue " ?

" Nous avons interviewé et suivi tous ceux qui font la vie de cette vallée, mais aussi ceux qui, par leur action, travaillent pour la défense de ce morceau de nature ", répond Henri Brett. Le film fait découvrir le moindre méandre de la Dordogne en descendant les cours d'eau au rythme de ses paysages et de ses habitants. En partant de sa naissance, au puy de Sancy, dans le Massif central, en passant par le barrage de Bort-Les Orgues, les quais d'Argentat, l'abbatiale de Souillac, Sarlat, La Roque-Gageac, Bergerac, Saint-Émilien ou Libourne, autant de sites sinueux mais tellement mythiques vers l'Atlantique, que les spectateurs pourront découvrir. " La Rivière bleue " est aussi un film sur la faune et la flore, la pêche, l'élevage des bovins et des ovins, des oies, de la viticulture ou de la culture des truffes ou des noix du Périgord.

" La prise de conscience actuelle du réchauffement climatique et des enjeux écologiques crée un courant porteur, précise Pierre Amendola, même la grotte de Lascaux est aujourd'hui menacée par la pollution humaine et le réchauffement climatique. C'est pourquoi il est de notre devoir de tout faire pour préserver cette belle vallée et tous les trésors qu'elle recèle. Les montrer, c'est peut-être la préserver. " C'est de cette utopie qu'est née ce riche documentaire.

Et Pierre Amendola de conclure : " Les mots clés de ce documentaire sont beauté, pureté et nature à l'état sauvage, c'est la raison du choix de la qualité d'image en haute définition. Nous utilisons tous les vecteurs possibles pour les prises de vue (hélicoptère, bateau, grue, travellings sur rails, panoramiques, plans fixes, etc.). "

## Fanlac

## Bal musette

Le Club de loisirs organise un bal musette le samedi 7 juillet à 21 h à la salle des fêtes de Plazac.

Animation assurée par l'orchestre Serge Tinelli.

Réservations : 05 53 51 85 23 ou 05 53 51 85 27.

## Saint-Amand-de-Coly

## Exposition



Les artistes de l'atelier de peinture, section de l'Amicale laïque, vous invitent à découvrir leurs œuvres du 6 au 15 juillet, dans la salle garde-rie (au cœur du village).

## Saint-Amand fait son intéressant

C'est cette année la quatrième édition de " Saint-Amand fait son intéressant ". Devant le succès des spectacles de rues dans le village, le Comité des fêtes propose deux journées les 10 et 11 juillet.

" Saint-Amand fait son intéressant, le plus petit des grands festivals ", comme le dit avec humour Jean-Georges Tartar(e), le poète conteur qui sera une nouvelle fois présent. Cette manifestation propose gratuitement, tout comme les années précédentes, des spectacles de compagnies professionnelles.

Différents lieux du village seront investis par les artistes : vous pourrez rejoindre le théâtre d'objets des Migrateurs cosmiques au vieil hôpital, les marionnettes de l'illustre famille Buratini dans l'enceinte des remparts de l'abbaye, les danseurs de Vivacité dans la cour de l'école, les voltigeurs d'Étoile de mer quelque part au-dessus de vos têtes dans les platanes...

Jean-Georges Tartar(e) et les percussionnistes de Sahab Koanda (compagnie burkinabé, présente grâce à un partenariat avec les Ateliers Frappaz de Villeurbanne) se déplaceront dans le village durant les deux jours.

Ce sont les Barbeaux truités qui termineront en musique la première journée sur la scène champêtre du Gatinou, et il reviendra à la compagnie La Salamandre de clore le festival autour du Séchoir à tabac.

Plus d'informations sur le site : [saint-amand-de-coly.org](http://saint-amand-de-coly.org)

## Thonac

## Méchoui

Le Comité des fêtes organise un méchoui le samedi 7 juillet à 20 h à la salle des fêtes.

Le prix est fixé à 20 €, 10 € pour les enfants jusqu'à douze ans.

Vernissage le samedi 7 à partir de 18 h.

Visible de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Entrée libre.

## Animations estivales dans le village

Concerts.

**Kokondo Zaz** sera sur la scène du Séchoir à tabac le mardi 10 juillet à 20 h et le mercredi 11 à 19 h 30. Rythmes, musique mandingue, moré et afro beat avec des matériaux de récupération.

Le mercredi 11 à 22 h au même endroit, prestation des **Barbeaux truités**. Chansons festives aux accents du sud Béziers. Musiciens enthousiastes, gouailleurs de carrière, artificiers de la scène et brocanteurs de la parole...

Manifestations organisées par le Comité des fêtes. Accès libre.

**Sentier d'interprétation.** Une balade ludique et insolite à partager en famille en toute gratuité.

Deux circuits sont proposés. Historique : l'abbaye dévoile ses secrets (aucune difficulté, 1 km, 45 min). Nature : découverte d'une truffière, place au jeu et à l'imaginaire, parcourez le chemin des rapiettes (difficulté moyenne, 2,5 km, 1 h 15).

**Visite de l'abbaye.** Toute l'année de 9 h 30 à 19 h, visite libre.

De juillet à août : les lundi, mercredi et vendredi à 17 h (gratuit). Contact : Office du tourisme, téléphone : 05 53 51 82 60.

Hors saison : sur rendez-vous. 3 €. Groupes : adultes, 2 € ; enfants, gratuit.

## Randonnées

L'association Saint-Amand-Rando-Passion organise une sortie le dimanche 8 juillet. Le circuit emmènera les participations à Domme et dans la vallée du Céou. Marche pédestre de 12 km, randonnée découverte à VTT de 32 km.

Rendez-vous au parking du Pradal. Inscriptions à partir de 8 h 30. Départ à 9 h. Participation : 4 €.

Rafraîchissements et pot de l'amitié au retour. Pique-nique tiré du sac.

Informations : 05 53 51 60 65 (HR) ou 06 84 09 84 35.

## Marché de producteurs de pays

Appréciez le marché forain et le plaisir gustatif des produits locaux proposés en direct de la ferme. Laissez-vous guider par la chaleureuse ambiance du monde rural. Rencontrez les producteurs qui sauront vous conseiller sur les produits. Parce qu'en Périgord, la convivialité existe par nature, vous pouvez profiter des marchés festifs en soirée.

Les producteurs locaux vous attendent tous les mardis de 18 h à 22 h, jusqu'au 28 août. Ils seront fiers de vous faire découvrir leurs produits, du producteur au consommateur, et de composer votre menu que vous pourrez consommer autour d'une table au cœur du marché.

## Rouffignac Saint-Cernin

## Récital de guitare

L'association Musi'cart organise un récital de guitare andalouse classique avec le virtuose Médéric Tabart le lundi 9 juillet à 21 h en l'église.

Au programme : œuvres de grands maîtres, tels que Paco de Lucia, Vicente Amigo.

Tarif : 10 €. Gratuité jusqu'à douze ans.

## Sergeac

## Le P'tit Dimanche des savoir-faire

La mairie organise Le P'tit Dimanche des savoir-faire sur le thème du cheval le dimanche 8 juillet de 10 h à 18 h.

Au programme : démonstration du travail des chevaux, promenades à cheval et en calèche, diverses expositions des artisans et artistes locaux.

## Saint-Léon sur-Vézère

## Brocante

Le Comité des fêtes organise une brocante dans le village le dimanche 8 juillet.

Informations : 05 53 50 54 08 ou 06 31 80 67 60.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30

## Canton de Monpazier

## Monpazier

## Exposition éclectique

L'Atelier des bastides accueille l'association le Pont des Arts dans la grande salle du 7 au 20 juillet.

Pour cette exposition, le collectif du Pont des Arts présente cinq artistes.

Vanessa Bachellon, céramiste potier, expose des aiguères, des vases dans des teintes ocres et brunes d'une grande originalité. Jozy Cluseau, peintre, offre une balade dans sa vision du Périgord, de terre et de sève. Jean-Louis Serret, peintre postimpressionniste, révèle une époque révolue où la présence apparaît désuète et surannée. Philippe Bouvet, peintre, fait jouer le mouvement et la pose dans une atmosphère très exotique avec une touche par segments donnée avec maestria. Philippe Bertholet, plasticien, met en représentation la femme dans ses sculptures et dans ses toiles, une femme anecdotique et prétexte, qui renvoie aux formes et manières d'une vision très personnelle.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Les contrats d'objectifs signés



(Photo Bernard Malhache)

Profitant de l'inauguration de la chaufferie bois au foyer occupationnel Le Bercail de la Barde à Sainte-Foy-de-Belvès, la conseillère générale du canton, Claudine Le Barbier, avait convié le président du conseil général (CG), Bernard Cazeau, à une rencontre de travail avec les maires du canton.

Ces rencontres sont l'occasion d'évoquer les problématiques du canton pour mieux orienter les aides du CG qui est un partenaire financier important des acteurs du territoire.

Mme Le Barbier a souligné les forces et les faiblesses de ce canton très rural marqué par son enclavement et son éloignement des centres urbains : une belle attractivité touristique, une filière bois dynamique ainsi que la présence de nombreux services publics et privés, plutôt bien préservés ici, mais aussi une forte déprise agricole, une absence quasi totale d'entreprises pourvoyeuses d'emplois et un vieillissement de la population supérieur à la moyenne départementale déjà très élevée.

Un rappel des réalisations et des projets communaux les plus importants a permis de démontrer la vitalité des communes et leur volonté de répondre aux besoins de leur population en offrant des services ou des équipements de proximité tant sur le plan social, culturel ou sportif, et ce malgré un contexte morose et un manque de visibilité sur leur avenir. La difficulté de réaliser des cartes communales déterminant les droits à construire a été largement évoquée, les maires considérant que les services de l'État bloquent de façon technocratique et arbitraire leurs projets empêchant

ainsi l'installation de nouveaux habitants, notamment des jeunes.

Les représentants des services du département ont énuméré les actions menées sur le territoire.

Concernant les routes, les maires apprécient l'aide du CG pour la réfection des routes communales mais souhaiteraient des routes départementales en meilleur état et permettant des déplacements plus faciles. Ils ont notamment demandé la réfection de la RD 54, reliant Belvès à Cadouin, en raison de sa vocation touristique mais aussi économique due à l'exploitation du massif de la Bessède, la RD 53 ayant déjà bénéficié d'aménagements importants, tout comme la RD 710.

Sur le plan culturel, le dynamisme des associations du canton est reconnu par tous et le CG soutient les événements ou structures les plus importants, ainsi que les bibliothèques ou les points lecture cantonaux.

Le rôle du CG est majeur sur le plan social du fait des compétences qui lui sont dévolues par la loi. Ce canton présente des problèmes de chômage et de précarité importants, un niveau de revenu par habitant faible et une forte proportion de personnes âgées, ce qui entraîne une intervention accrue des services sociaux. Il a été demandé plus de proximité et surtout une réduction des délais d'instruction des dossiers APA ou RSA.

Les élus ont ensuite signé avec le président le contrat d'objectifs qui finalise les subventions accordées aux communes et se sont retrouvés autour d'un verre offert par la commune de Sainte-Foy-de-Belvès.

## Carves

## Fête des battages

La traditionnelle fête des battages aura lieu les 7 et 8 juillet.

Samedi à 10 h 30, moisson à l'ancienne avec lieuse. A 12 h 30, restauration : tourin, grillades, vin. A 14 h 30, concours de pétanque en doublettes ouvert à tous. A 16 h, battage à l'ancienne avec batteuse et presse.

A 20 h, repas des battages. Au menu : bouillon de poule, melon au porto, poule au pot farcie, légumes, salade, fromage, dessert. Le prix est fixé à 15 € (vin compris) ; 12 € pour les enfants.

Bal gratuit avec Patrice Perry.

Dimanche à partir de 10 h, exposition de vieux matériel (tracteurs, batteuses, moteurs fixes, véhicules militaires) et de voitures anciennes avec le club VRPN. A 15 h, démonstration du groupe folklorique Les Boutarels et présentation de véhicules anciens datant pour les plus vieux de 1918.

A 21 h, bal gratuit avec J.-P. Borandi.

## Sagelat

## L'école est finie...



Les enfants sur scène

(Photo DR)

Samedi 30 juin était jour de fête à l'école.

Les élèves ont présenté à un public ravi leur spectacle de fin d'année, fruit d'un long travail de préparation.

Des jeux collectifs dans le parc de la mairie ont ensuite passionné les plus grands, puis un dîner et un feu d'artifice ont réuni les habitants de la commune.

## Sainte-Foy-de-Belvès

## La chaufferie bois inaugurée au Bercail



Mme Le Barbier, MM. Peiro, Cazeau et Braud ont coupé le ruban

(Photo Bernard Malhache)

Le week-end était festif au Bercail de la Barde, foyer occupationnel pour adultes handicapés. Le samedi 30 juin a vu l'inauguration de la chaufferie bois à l'issue du conseil d'administration et la kermesse annuelle s'est déroulée le dimanche 1<sup>er</sup> juillet.

C'est en présence de Karine Trouvain de l'Agence régionale de santé, représentant le préfet de Dordogne, de Bernard Cazeau, président du conseil général, de Germinal Peiro, député, de Claudine Le Barbier, conseillère générale et régionale, des maires du canton, des administrateurs, des résidents et du personnel du foyer, qu'a été inaugurée la quarantième chaufferie bois du département. Cette dernière a permis, lors de sa première année d'utilisation, d'économiser 40 % sur le budget habituel consacré au chauffage, et de valoriser la forêt.

Hervé Toutblanc, directeur du foyer, a aussi pu présenter l'évolution

du centre vers plus de modernité pour le confort de cette population fragilisée, avec en particulier la construction d'un Foyer d'aide médicalisée (FAM) de seize lits pour un nombre de résidents qui restera malgré tout de soixante-dix. Un FAM pour lequel il faudra une dotation en personnel spécialisé.

Prenant successivement la parole, Antoine Braud, président du conseil d'administration, Claudine Le Barbier, Germinal Peiro, Bernard Cazeau et Karine Trouvain se sont réjouis de ces réalisations et ont rappelé que les partenaires qui ont cofinancé la chaufferie (département, Région, Europe, Adème) peuvent être satisfaits de la réalisation.

Avant que tous les invités ne se retrouvent autour d'un copieux buffet, un cèdre du Liban a été planté pour remplacer celui qui était bicentenaire et qui a dû être abattu pour permettre les travaux d'extension.

## Département du Lot

## Mémento gourdonnais

Dimanche 8 juillet

**Médecin de garde**  
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

## Dégagnac

## Brocante

Le Comité des fêtes organise une brocante le samedi 7 juillet.

## Saint-Germain de-Belvès

## SAINT-GERMAIN DE-BELVÈS SALLE des FÊTES

Samedi 21 juillet - 19 h 30

## REPAS DANSANT

animé par l'orchestre MADO MUNETTE

Kir, crudités, trou périgourdin  
PLANCHA entrecôtes grillées, agneau... légume  
salade, fromage, omelette norvégienne, café  
Vins de Bergerac rouge et rosé 20 € (-12 ans) : 10 €

organisé par l'Amicale (nombre de places limité)  
Rés. avant le 15 juillet, dernier délai : 05 53 29 11 82  
05 53 29 07 03 - 06 81 05 81 62

## Canton de Terrasson

## La Cassagne

## REMERCIEMENTS

Mme Antoinette BASTIDE, M. et Mme Michelle VERDIER, M. et Mme Ginette LACAILLE, ses sœurs et beaux-frères, leurs enfants et petits-enfants, remercient toutes les personnes de leurs témoignages d'amitié ou de leur présence lors du décès de

Monsieur Léo SCLAFERT

La famille remercie particulièrement ses voisins pour les premiers secours, les pompiers, le service de cardiologie de l'hôpital de Sarlat et les pompes funèbres Michel André pour leur dévouement et leur gentillesse.

Baulimond  
24120 LA CASSAGNE

## Fajoles

## Le Piage



Dimanche 24 juin, le site archéologique du Piage et la Maison du Piage ouvraient leurs portes au public, dans le cadre de leur première participation aux Journées nationales de l'archéologie.

Cette manifestation a permis aux archéologues de faire (re)découvrir le chantier de fouilles qui a lieu chaque année au Piage depuis 2004, dirigé par Jean-Guillaume Bordès et Foni Le Brun-Ricalens. Ainsi, les scientifiques ont pu exposer au public le résultat de la campagne de fouilles menée cette année et qui vient de se terminer. Parmi le public, de nombreux élus du territoire de la haute Bouriane, ainsi que la députée Mme Orliac et Bernard Charles, qui ont pu apprécier le travail mené par les acteurs de l'archéologie.

Parallèlement, la Maison du Piage, espace muséal dédié au site, était exceptionnellement ouverte gratuitement au public, afin de permettre à la population locale et touristique d'appréhender la qualité de mise en valeur des découvertes. Près d'une centaine de visiteurs ont pu profiter des commentaires sur le site et à la Maison du Piage.

Pour sa troisième année d'existence, la Maison du Piage est ouverte jusqu'au 31 août, du mardi au dimanche, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h.

## Saint-Caprais

## Fête

Le Comité des fêtes, avec le soutien de Skratz & Co, organise des festivités les 7 et 8 juillet.

Samedi dès 19 h, bal sur plancher avec Nelly Music, variété et musette.

Dimanche à 15 h, concours amical de pétanque en doublettes. A 16 h, dépôt de gerbe au monument aux Morts, suivi d'un vin d'honneur offert par la municipalité. A 18 h, apéro-concert avec Aïmona, groupe rock funk alternatif.

Dès 22 h, soirée avec Kover, pop rock, musiciens du groupe TNT.

Durant les deux jours : buvette et restauration en soirée (soupe à l'oignon, salade, quiches, pizzas, grillades, pâtisseries).

## Nouvelles de l'école maternelle du RPI Fajoles/Masclat/Lamothe-Fénelon



Mmes Pierrot et Ranouil avec les écoliers

Cette année, dans le cadre du projet d'école, les élèves de la maternelle ont commencé à aménager un jardin des cinq sens : une rocaille avec des plantes que l'on peut toucher ; un couloir gourmand avec des fraisiers et des framboisiers ; une entrée odorante où ont été plantées des plantes aromatiques. Une bordure de fleurs a aussi été installée pour le plaisir des yeux, mais surtout pour attirer les insectes butineurs. Enfin, une bordure de plantes grimpantes sera complétée de structures sonores l'année prochaine pour écouter le vent dans les branchages.

Tout ce travail a été rendu possible grâce à la collaboration du Jardin bourian\* qui les a accompagnés avec efficacité dans leur démarche.

"Ce jardin nous a permis de travailler sur le développement durable. Nous avons en premier lieu installé un composteur pour sensi-

biliser les enfants au problème des déchets. Une habitante de Fajoles nous a apporté son aide et les parents d'élèves ont fourni des plantes et un soutien actif. Les enfants ont réalisé les plantations, les bordures... L'arrosage est un plaisir pour eux, seul le désherbage ne trouve pas trop grâce à leurs yeux ! Heureusement les personnels de l'école ont su nous aider.", a précisé la directrice de l'école, Céline Pierrot.

Si vous passez par Fajoles, poussez la porte pour visiter ce jardin. Les fleurs seront contentes de recevoir quelques gouttes d'eau... Avis aux amateurs.

\* Le Jardin bourian est un lieu de découverte de l'environnement qui s'inscrit dans l'éducation à l'environnement et au développement durable. Il est situé à Dégagnac.

## Léobard

## Emouvante cérémonie du souvenir



L'appel aux morts par Pierre Maceron

Samedi 30 juin à 11 h à la stèle de L'Abbaye-Nouvelle, une émouvante cérémonie a été organisée par la municipalité et des familles de victimes, poursuivant la tradition assurée pendant de très nombreuses années par l'Anacr-Amis.

En présence des familles de victimes, d'élus, de nombreux portedrapeaux, après le dépôt de la gerbe

par André Vayssières, maire de Léobard, accompagné par Elisabeth Guichard, petite-fille de victime (Attilio Buniva), un hommage a été rendu à ces hommes dans l'allocution du maire, avec une pensée pour celles et ceux, militaires et gendarmes, qui meurent pour la France ou qui sont otages encore de nos jours.

Sur ce lieu de mémoire, à l'écart de la circulation routière, l'appel aux morts : Jacques Vernhes, Louis Angevin, Etienne Bouchat, Mario Plett (père), Mario Plett (fils), Aurélio Plett, Jean Ribeyrol, Edmond Weyler, François Kielcauski, Henry Meynardie, Maurice Lalande, Attilio Buniva et Inconnu, a été dit par Pierre Maceron. Ce dernier a également fait la lecture de la plaque informative honorant le seul survivant, Albert Descamp, avant de faire observer une minute de silence. La cérémonie a pris fin avec "le Chant de partisans" et "la Marseillaise".

Après avoir remercié Yves Périé, conseiller général, et Gilles Vilard, président de la communauté de communes du Pays de Salviac, André Vayssières invita l'assistance à rejoindre la salle basse de L'Abbaye-Nouvelle pour partager le verre de l'amitié.

## Souillac

## L'association parentale La Crèche les P'tits Loups en assemblée



Méliandre Favarel présidente de la crèche (Photo Sylvie Branty)

L'association parentale La Crèche les P'tits Loups a tenu son assemblée générale le vendredi 15 juin dans la salle Amitié et loisirs de l'abbaye.

La présidente Méliandre Favarel a ouvert la séance en présentant le compte financier de l'année 2011, en présence de Magali Tournier, responsable technique, des parents gestionnaires (une vingtaine environ), des salariés, des membres de la communauté de communes du Pays Souillac-Rocamadour et de la haute Bouriane.

Elle a également résumé l'année 2011 en chiffres : 90 enfants pour 84 familles membres, un taux d'occupation de 80,51 %, les enfants sont issus de 19 communes.

Pour collecter des fonds mais surtout pour cultiver la convivialité, l'association organise des manifestations externes locales, comme Printania ou le marché de Noël. En 2011, ces dernières ont rapporté 2 648,89 €. Ces fonds seront utilisés

pour financer le remplacement des jouets et du matériel pédagogique détériorés ou usagés, mais aussi pour proposer des animations en direction des enfants, tel le spectacle de Noël.

"Je suis satisfaite mais je souhaite toujours donner un nouveau souffle [...], je voudrais faire des soirées façon auberge espagnole à la rentrée", a précisé la dynamique présidente.

Ce fut l'occasion d'énumérer les travaux prévus courant 2012 pour optimiser le taux d'occupation, améliorer la condition de travail des salariés et le bien-être des tout-petits.

Concernant le bureau, le vice-président, le trésorier et le trésorier adjoint étant démissionnaires, de nouvelles personnes ont été élues à ces différents postes.

La présidente a tenu à souligner la présence de nombreux parents et la bonne entente au sein du conseil d'administration.

## Braderie

Les bénévoles de la délégation locale de la Croix-Rouge française organisent, le vendredi 13 juillet de 10 h à 18 h, une grande braderie dans le cloître de l'abbaye avant de déménager leurs locaux à la maison communautaire, route de Martel, à partir du 1<sup>er</sup> septembre.

Vêtements d'été et d'hiver seront à disposition pour des sommes modiques, et ce afin de liquider le stock.

## Le club de bridge en progression constante



Le président Jean-Pierre Delvert, entouré de son conseil d'administration (Photo Sylvie Branty)

Le club de bridge a tenu son assemblée générale le 29 juin dans un restaurant de Montvalent. Une réunion importante puisque le bilan de fin de mandat de l'équipe en place – après quatre années de gestion – et le bilan de l'exercice 2011/2012 étaient à l'ordre du jour.

Les chiffres annoncés par le président Jean-Pierre Delvert ont montré la bonne santé du club et l'intérêt croissant qui est porté à ce sport intellectuel. Depuis 2008, le nombre de licenciés a augmenté de 37 % et celui de la fréquentation des tournois de régularité hebdomadaires de 16 %.

Les cours de formation et de perfectionnement à tous les niveaux ont trouvé en 2012 une récompense avec les titres de championnes du Limousin d'Yvette Couderc et de Joanna Knappert, et avec le brillant

comportement en finale nationale de Colette Cordeau et de Christiane Dehan.

Le nouveau local, occupé depuis juin 2011, et qui est très apprécié pour son confort et son accessibilité, va permettre d'accueillir en 2013 des compétitions fédérales et d'attirer à Souillac des joueurs de tout le comité du Limousin.

Le bilan financier n'a pas été négligé. Le budget 2013 retrouve un équilibre rassurant après un exercice 2012 lourdement pénalisé par l'installation dans le nouveau local et par une facture de chauffage importante.

L'équipe en place a été reconduite pour quatre ans. Le bureau est donc composé de Jean-Pierre Delvert, président ; Sylvie Fléchelle, secrétaire ; Mireille Rohic, trésorière.

## Rugby

### Le pôle formation du CASPN



La catégorie des moins de 7 ans, en regroupement avec les clubs de Daglan et de Salignac-Eyvignes, forte de trente-six licenciés, encadrée par cinq éducateurs diplômés FFR, a présenté cette saison quatre équipes qui ont participé aux compétitions organisées par le comité de rugby de la Dordogne.

Elle est championne de Dordogne, elle a remporté le tournoi Raoul-

Roche et a permis à l'école de rugby du CASPN d'être classée première école du département.

Pour la saison prochaine, elle accueillera les enfants nés en 2006/2007 à partir du samedi 1<sup>er</sup> septembre au stade de Madrazès.

Les dossiers d'inscription peuvent être retirés au secrétariat du club, rue Combe-de-Rieux (rue derrière le stade).

### Le CASPN en deuil



départ brutal nous a tous bouleversés.

Il fut, dans les années quarante-vingt, joueur au sein du club qu'il a marqué par sa volonté, son courage et sa ténacité en tant que talonneur ; il allait au charbon et y mettait souvent le nez. Son amour du rugby et son dévouement l'ont amené à encadrer des jeunes cadets, juniors et Reichel. Il a toujours été fidèle aux couleurs bleu et noir.

Aujourd'hui Michel n'est plus là, mais de là-haut il garde un œil sur le club.

Le CASPN présente ses sincères condoléances à son épouse Sylvie, à ses enfants Mathieu, Alice et Alexandre, ainsi qu'à toute sa famille.

Par ces quelques mots nous voulons rendre un dernier hommage à Michel Lasserre, dont le

### Rugby à 7 : les pompiers de Sarlat remportent le tournoi Lepic Seven



Les pompiers de Sarlat vêtus des maillots du CASPN

Samedi 16 juin, une formation composée de treize sapeurs-pompiers de Sarlat a participé à la première édition du tournoi de rugby à 7 Lepic Seven, au stade de Sabathe à Montpellier, dans l'Hérault.

Cette manifestation était organisée par la région de gendarmerie de Languedoc-Roussillon. Elle regroupait six équipes, toutes originaires de Montpellier, à l'exception des Sarladais : les Centurions (gen-

## Football

### Un comité de bénévoles au service des bénévoles



Le nouveau comité de direction du district

Le nouveau comité de direction du district de football Dordogne-Périgord, présidé pour un troisième mandat consécutif par Patrick Matnet, s'est réuni lundi 2 juillet en soirée afin de préparer la prochaine saison.

Sur la photo de gauche à droite : Stéphane Dumas, Johann Alberny,

Eric Chevalier, Jacques Meyleu, Patrick Demaret, David Philippe, Bernard Delol, Claude Gaillard, Jean-Marie Guérin, Didier Lessenot, André Baldauf, Marie-José Delbos, Antonio Pinto, Jean-Joël Lacotte, Jean-Bernard Martin, Patrick Matnet, Pascal Pinotti, Christian Laurent, Jean-Claude Chamoulaud, Chris-

tian Raignier, Xavier Simonnet, Alain Granchamp, Eric Lacour, Jean-Michel Simon et Daniel Faure.

Absente sur la photo : Marie-France Fernandez.

## Cyclotourisme

### Cyclotourisme sarladais

#### Circuits des 10 et 13 juillet

Départ de Sarlat sur le parking de la gare des voyageurs à 13 h 45.

**Mardi 10. A, environ 94 km :** Sarlat, piste cyclable, Grolejac, Milhac, Auniac, Rouffilhac, Payrac, RN 20 Le Vigan, Gourdon, RD 12/RD 673 Pont-Carral, Bouzic, Daglan,

Castelnaud, La Roque-Gageac, Cénac, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat. **B et C, environ 80 km :** idem A jusqu'à Pont-Carral, puis Saint-Martial-de-Nabirat, Cénac, Port-de-Domme, Vitrac, Sarlat.

**Vendredi 13. A, environ 120 km :** Sarlat, les Presses, la Borne 120, Salignac, Chavagnac, Larche, RD 152 La Rivière-de-Mansac, RD 36/RD 147, Yssandon, RD 15E Puy-d'Yssandon, RD 3 Brignac-

La Plaine, Cublac, Terrasson-Lavilledieu, Le Lardin-Saint-Lazare, Coly, Saint-Geniès, la Borne 120, Sarlat. **B, environ 82 km :** idem A jusqu'à Salignac, puis Nadaillac, Gignac, RD 15 Souillac, Cazoulès, piste cyclable, Sarlat. **C, environ 36 km :** idem A jusqu'à la Borne 120, puis Proissans, Sainte-Nathalène, Malevergne, Aillac, piste cyclable, Sarlat.

## Sports mécaniques

### Moto-club sarladais, section tourisme

Les 26, 27 et 28 mai, week-end de Pentecôte, se déroulait le trentième Rallye touristique du Moto-club sarladais.

Le samedi vers 19 h, au pied du château des Milandes, une cinquantaine de motards et de motards s'étaient réunis pour les inscriptions et les joyeuses retrouvailles. Repas, puis soirée dansante ont clos cette journée, certains se couchant presque à l'aurore.

Le dimanche matin le ciel bleu motiva les troupes pour le départ du rallye. Le circuit de cent trente-quatre kilomètres a conduit les pilotes à Baran, puis au camping Le Relais des sources où les quilles du traditionnel rampeau attendaient sagement de recevoir des coups

de boules. Après un délicieux pique-nique le road-book a dirigé tout ce petit monde vers Villefranche-du-Périgord, via Domme et la tour de Moncalou, pour ensuite revenir vers Castelnaud-La Chapelle. Tous les jeux ont rencontré un franc succès. Le dîner, puis la remise des lots débutaient une soirée plus calme que celle de la veille, mais toujours en musique.

Les participants sont repartis le lundi matin dans leurs régions avec la promesse de revenir l'an prochain.

Au niveau du classement, sur la première marche du podium montait Dominique Bourasseau. Ludovic Vincent terminait deuxième, suivi de Jean-Claude Péron, tous trois venus de Charente-Maritime.

**Shemsy** Marque française Plus de 25 ans d'expérience au service des sportifs

**EQUIPEMENTS SPORTIFS**  
Création, confection  
sublimation, sérigraphie broderie...  
NOTRE FORCE : fabriquer des petites séries personnalisées. Maillots, shorts, survêtements joggings, sweats, vestes de pluie, blousons, matériel... pour clubs de football, rugby, cyclisme, handball...

Offres, renseignements, devis, rendez-vous  
Francis **DINTRICH**  
Commercial DORDOGNE  
Salignac-de-Miremont - 05 53 35 09 34  
dintrich.francis@orange.fr  
www.shemsy-sport.com

## Cyclisme

## Course de Cendrieux



Samedi 30 juin, le Vélo-club Saint-Cyprien organisait une nouvelle course cycliste à Cendrieux, épreuve disparue depuis vingt ans et remise sur pied sur l'initiative du Comité des fêtes de la commune.

Le circuit vallonné de quatre kilomètres permit de rendre la course indécise jusque dans le final, puisque huit coureurs s'échappèrent dès les premiers tours, dont les trois Cypriotes Philippe Benard, Cyrille Ribette et Dominique Cosio, puis Fabrice Guidon, d'Agen, Eric Voullat,

de Saint-Astier, Frédéric Borderie, d'Évasion Pourpre, Eric Bonnemaison, d'Uniballer, et Yannick Dalbavie, des Zaccros.

Malgré les nombreuses attaques des uns et des autres, le groupe resta soudé jusqu'à l'attaque de Cyrille Ribette à vingt kilomètres de l'arrivée d'où il partit pour s'imposer en solitaire.

Pour la deuxième place, Dominique Cosio régla au sprint les poursuivants.

**Classement :** 1<sup>er</sup>, Cyrille Ribette ; 2<sup>e</sup>, Dominique Cosio ; 3<sup>e</sup>, Frédéric Borderie ; 4<sup>e</sup>, Eric Voullat ; 5<sup>e</sup>, Philippe Benard.

**Résultats de la course de Mousens :** 1<sup>er</sup>, Cyrille Ribette ; 2<sup>e</sup>, Philippe Benard ; 3<sup>e</sup>, Jean-Luc Pasquet (Lalinde) ; 4<sup>e</sup>, Dominique Cosio ; 5<sup>e</sup>, Yannick Boom (Monpazier).

**Agenda.** Dimanche 12 août, le Vélo-club organisera une épreuve cycliste à Journiac avec plus de 700 € de primes.

## Sport automobile

## Circuit de Bonnet

Ces trois dernières semaines, les courses se sont suivies à un rythme effréné : les 16 et 17 juin à Faleyras, en Gironde, les 23 et 24 à Sarlat et les 30 juin et 1<sup>er</sup> juillet à Lombardia, dans les Pyrénées-Atlantiques. Il a été difficile de départager les différents concurrents tant les résultats étaient serrés. Il a fallu attendre la dernière épreuve de Lombardia pour connaître le nom des qualifiés pour le national.

Quatre Sarladais y participeront :

Daniel Lachenèvrerie en kart 500 les 11 et 12 août à Rouille, dans la Vienne. Après une saison à rebondissement, son moteur l'a abandonné à Faleyras lors de la finale, et depuis le nouveau devra être boosté pour disputer cette course. Il a terminé septième du classement aquitain.

Mathias Peyrot en tourisme 2000 a tout gagné, mais samedi 1<sup>er</sup> juillet lors des chronos il se classe troisième, ce qui le relègue à la deuxième place du championnat aquitain à seulement trois points. Il sera lui aussi au France les 18 et 19 août à Guéméné-Penfao, en Loire-Atlantique.

Romain Royère en proto 1 a survolé toutes les épreuves, il a tout remporté et s'est permis le luxe de ne pas changer le bon cardan à Sarlat, son avance de points l'ayant mis à l'abri de son principal rival. Il ira également à Guéméné-Penfao.

Rémy Royère en proto 2 finit seulement à quatre points de son principal rival au classement aquitain. Une erreur de conduite lourdement sanctionnée à Faleyras l'a privé de la première place. Il disputera l'épreuve suprême à Guéméné-Penfao et tentera de ramener son neuvième titre de champion de France, et son fils Romain le deuxième.

Le club souhaite bonne chance à ces pilotes qui défendront les couleurs périgordines. Ils seront soutenus par la présence de leurs épouses et des accompagnateurs.

Rendez-vous est donné le samedi 28 juillet au Circuit de Bonnet pour la dernière amicale de la saison en nocturne, avec près de cent vingt pilotes de toutes catégories.

## Course de côte de Marquay

Le Foyer laïque rural de Marquay, section auto, s'est fortement mobilisé afin de satisfaire pleinement les adeptes du sport automobile pour cette dix-huitième édition qui se déroulera le dimanche 8 juillet.

En effet, avec le nouveau revêtement en enrobé, il est attendu une soixantaine de pilotes de différentes régions qui tenteront de battre le record du circuit à bord des nombreuses formules et barquettes engagées. Citons Bernard Airieau, sur sa puissante Norma, mais le club comptera aussi sur des voitures fermées avec Antony Mora, puis avec Reynald et Michel Moinet sur leur toute nouvelle BMW.

Les essais commenceront dès 9 h. Départ de l'épreuve pour trois montées à 14 h.

Public, soyez prudent, respectez les zones prévues et le cheminement balisé pour voir la course, écoutez les consignes des commissaires de piste.

Entrée : 5 €. Les caisses seront installées près des parkings fléchés, des contrôles sur le circuit seront effectués.

La route sera fermée à la circulation depuis Combe-Marty jusqu'à Marquay de 7 h à 19 h.

Le matin, dans le village de Marquay, les commerçants locaux ainsi que le marché des producteurs du pays vous accueilleront pour vos achats.

## Judo

## Le club de la Vallée du Céou en fête



Les 23 et 24 juin, le club de judo de Saint-Cybranet a inauguré le nouveau dojo mis à sa disposition par la municipalité en février. Pour l'occasion, le club a vu grand en invitant son parrain au beau palmarès, Anthony Rodriguez, vice-champion du monde, vainqueur du tournoi de Paris, champion d'Europe par équipe, multiple champion de France...

Durant ce week-end, les activités se sont succédé pour le plus grand bonheur des petits et des grands : entraînements dirigés par le champion, démonstrations devant les

élus, les dirigeants des clubs invités et les enseignants de judo du département, improvisation d'une séance de dédicaces, pour terminer par une belle balade sur la Dordogne le dimanche afin de faire apprécier notre environnement à Anthony : " C'est sûr, je reviendrai d'ici neuf ou dix mois pour faire un stage avec les judokas de Dijon ".

Dans un message adressé au président dès son retour à Paris, Anthony confiait que " c'était un grand plaisir de venir et de partager ce week-end avec toi et tous les petits judokas ".

Pendant l'inauguration, l'enseignante et créatrice du club en 1999, Marie-Odile Delahaye, s'est vu remettre la médaille d'argent de la Jeunesse et des Sports par Georgie Géry, première ceinture noire féminine du département, et a reçu les remerciements du maire de la commune, Claudine Farfal, qui durant un long discours a rappelé les fondements de la pratique du judo, " école de la vie... où le mot respect, respect des lieux, respect des enseignants, respect des adversaires, rime avec le mot humilité ". Elle a également tenu à souligner la dynamique du club durant les treize saisons écoulées grâce aux nombreux dirigeants et bénévoles qui, avec la volonté de devenir des champions, ont donné beaucoup de temps, d'énergie, de travail et ont fait preuve d'abnégation... Et de clore son discours par un chaleureux " Que vive encore longtemps le club de judo de Saint-Cybranet ! ".

Les portes du dojo se sont donc refermées pour laisser le temps aux enseignants, dirigeants et bénévoles de souffler après ce gros projet mené à terme et avant de repartir pour une nouvelle saison et de nouveaux objectifs sans doute tout aussi intéressants avec le parrain officiel.

N'hésitez pas à venir pousser la porte de ce dojo dès la rentrée, ne serait-ce que pour une initiation...



Je m'abonne à **L'ESSOR SARLADAIS**

1 an ■ 50€

6 mois ■ 35€

3 mois ■ 25€

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Tél. .... e-mail .....

Coupon à retourner avec votre règlement à

**ESSOR SARLADAIS**

**BP 57 - 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT Cedex 2**

# Divers

□ Jeune fille adorant les animaux EST DISPONIBLE pour GARDER tout ANIMAL pendant vos séjours cet été, sur Saint-Geniès et ses environs. — Tél. 05 53 30 36 25.

□ URGENT. Garage automobile de marque franchisé à Gourdon RECHERCHE MÉCANICIEN qualifié, poste en CDI. — Tél. 05 65 41 12 03 ou 06 08 80 38 11.

□ Nouveau à Vézac, magasin EDMC, dépôt-vente gratuit de meubles divers, électroménager ou autres objets d'occasion. Possibilité d'enlèvement. — Tél. 05 53 28 92 25.

□ SARL DOUSSEAU, PLOMBERIE, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ Pour tous vos TRAVAUX d'ENTRETIEN : tonte, débroussaillage, taille de haies, petit bricolage. — Nicolas FAURE, tél. 06 79 98 24 47.

□ SALON EPI-TÊTE, Chantal Jugie, COIFFURE MIXTE, service à domicile. — 2, rue Sirey, 24200 Sarlat, tél. 05 53 59 15 24.

□ Céline L, NETTOYAGE AUTO, intérieur/extérieur, avec véhicule de prêt, petit prix, maxi service, visitez mon site : [celinelnettoyageauto24.spaces.live.com](http://celinelnettoyageauto24.spaces.live.com) — Sarlat, tél. 06 86 43 67 33.

□ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'État, 24220 Vézac, JARDINS, ESPACES VERTS, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Tél. 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

□ Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Tél. 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

**INTENSIV ENGLISH**

**STAGES INTENSIFS** par immersion

5 j/35 h 273 €

Professeur agrégée et locutrice native

JUILLET-AOÛT : Préparation à la seconde Remise à niveau première et terminale Renforcement

Mme Kendall, tél. 05 53 31 12 20 [www.intensiv-english.sitew.com](http://www.intensiv-english.sitew.com)

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, tél. 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. PEINTURE (int. et ext.), DÉMOUSSAGE des toitures, etc. Devis et déplacements gratuits.

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

□ RESTAURATEUR de MEUBLES, ébénisterie, marqueterie, vernis au tampon, spécialiste des patines à l'ancienne cirées ou peintes, travail soigné, 30 ans d'expérience, devis gratuit. — Tél. 06 12 43 36 19.

□ Jean COURCAULT, magnétiseur, 30 ans d'expérience, s'installe dans la région. Consulte sur rendez-vous. — Tél. 06 04 16 60 79 (du lundi au vendredi de 12 h 30 à 14 h 30 et de 18 h 30 à 20 h 30).

□ Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE PEINTURE intérieur/extérieur, enduits décoratifs, POSE TOILE de VERRE, etc. Boisserie, FABRICATION VOLETS toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

□ Artisan FAIT tous TRAVAUX du BÂTIMENT : pierre, carrelage, Placoplâtre BA 13, dallage, chape béton, peinture... Tarif intéressant. — Tél. 06 34 96 96 25.

**L'art de bâtir**

**MAÇONNERIE GÉNÉRALE**

Travail soigné

Devis remis sous une semaine

**CARSAC-AILLAC**

**06 37 56 34 80**

□ ACHÈTE LIVRES, déplacement possible, paiement comptant. — Jacques PARMENTIER, téléphone : 05 53 50 45 07 ou 06 33 94 10 38.

□ ARBORÉA-ÉLAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, diplômé d'État, téléphone : 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

□ Femme de ménage avec expérience FERAIT MÉNAGE et COURSES, disponible le mardi et le mercredi après-midi. Cesu acceptés. — Téléphone : 06 44 86 44 55.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**

Travaux publics et carrières

AU SERVICE DES PARTICULIERS

pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage

**Tél. 05 53 29 70 16**

□ L'immobilier 100 % entre particuliers. Acheteurs français et européens RECHERCHENT tous types de BIENS sans commission à la vente. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60.

□ ACHÈTE petits MEUBLES, TABLEAUX, POUPÉES anciennes, VERRERIES. Déplacement gratuit. Paiement comptant. — Téléphone : 06 07 37 62 90.

□ Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je suis à votre entière disposition. Tous types de paiements acceptés. — Tél. 06 08 37 56 57 ou 05 53 31 95 77.

□ ELAGAGE toutes hauteurs, travaux sur corde, Bruno RICHARD, diplômé d'État CS. — Téléphone : 06 83 50 95 74.

□ Professeur de français avec expérience, des résultats, PROPOSE des STAGES, pendant les vacances, de REMISE à NIVEAU et APPROFONDISSEMENT, niveaux collège et lycée. — Tél. 06 99 20 78 64.

□ ANTIQUITÉS BENNATI à Beynac ACHÈTE au comptant, depuis 35 ans dans la région : petits meubles, tableaux, bronzes, pendules, montres et beaux objets anciens. — F. BENNATI, tél. 05 53 28 17 79.

□ ACHÈTE FERRAILLE et métaux, VIDE MAISONS artisans et particuliers. — Troc du Moulin à Salignac, tél. 06 16 73 04 02.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 50 € à 60 € suivant modèle ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 70 € ; cantou et chaudière à bois, de 80 € à 90 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonnages effectués annuellement. Vente et pose de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone : détecteur de fumée posé, 60 € TTC ; détecteur de monoxyde de carbone posé, 80 € TTC. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ RECHERCHE CHAUFFEUR de BUS pour ramassage scolaire, secteur Sarlat, Souillac, Salignac. — Téléphone : 06 82 87 56 72.

# Locations

□ Entre Montignac et Sarlat, à la campagne, MAISON avec sous-sol, 3 chambres, cuisine, salle à manger, salon avec cheminée, salle de bain, W.-C. séparés, double vitrage, terrain arboré, pelouse, haie, libre le 1<sup>er</sup> août, 700 €. — Tél. 05 53 51 80 09 (HR) ou 06 87 43 61 34.

□ HANGAR de 500 m<sup>2</sup> à Salignac-Eyvignes, pour stockage, garage de véhicules ou autres, 30 €/véhicule. — Tél. 06 89 33 87 40.

□ SAINT-CYPRIEN centre, dans bel immeuble sécurisé, entièrement restauré, beau 2 PIÈCES au 1<sup>er</sup> étage, avec grand balcon, 385 €. — Tél. 05 53 28 54 24.

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m<sup>2</sup>, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ Cénac, la Burague, MAISON, grand séjour, cuisine équipée, 3 chambres, garage 2 voitures, chauffage au fioul, double vitrage. — Tél. 05 53 29 48 60 ou 06 82 66 16 20.

□ Saint-Julien-de-Lampon, MAISON, 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine équipée, petit garage, chauffage au gaz + insert, 1 000 m<sup>2</sup> de terrain. — Tél. 05 53 29 74 19.

□ Sarlat, Madrazès, MAISON entièrement rénovée, 3 chambres, bureau, double vitrage, chauffage central, garage, terrain de 650 m<sup>2</sup>, libre le 1<sup>er</sup> août, 630 €. — Tél. 06 79 69 26 24.

□ Jeune fille âgée de 19 ans, sérieuse, en première année de médecine, RECHERCHE EMPLOI SAISONNIER en semaine, secteurs du Sarladais ou du Montignacois. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 28 97 55.

□ URGENT. RECHERCHE CHAUFFEUR de MALAXEUR à béton (toupie), CDI, minimum expérience TP et connaissances béton souhaitables, disponible, bon salaire, poste sur Sarlat. — Tél. 06 08 40 29 70.

□ SARLAT AFFÛTAGE & SOUDURE, Francis Pérusin, Sudalissant à Sarlat, vous propose ses services pour l'affûtage de tous vos outils, professionnels et particuliers, alimentaires, bois, espaces verts et métaux. Ainsi que les soudures sur alu, acier et fonte. Vente d'outils neufs. — Tél. 05 53 59 46 72 ou 06 08 64 12 14.

□ Jeune femme possédant véhicule FERAIT MÉNAGE, REPASSAGE, COURSES, AIDE à la personne, disponible tous les après-midi du lundi au vendredi. Cesu acceptés. — Téléphone : 06 85 10 79 82.

□ Qui DONNERA CHIOT femelle, petit chien de compagnie genre papillon, yorkshire, chihuahua, à dame très âgée ayant entourage vigilant, soins et amour garantis. — Téléphone : 05 53 28 14 16.

□ RAMONAGE de cheminées, inserts et poêles à bois ; POSE de DÉTECTEURS de fumée et de monoxyde de carbone ; RÉNOVATION de cheminées ; DÉMOUSSAGE de toitures. Sur devis. — Pascal CHALARD, tél. 06 30 60 75 25.

□ Autoentrepreneur : COUVREUR, petits travaux de maçonnerie, travaux d'entretien extérieur... — Téléphone : 05 53 28 54 79 ou 06 76 33 75 37.

□ FABRICANT d'ESCALIERS en chêne sur mesure : droit, 790 € ; quart tournant, 990 €. — Salle d'exposition : 06 23 26 00 94.

□ IDÉAL ELECTRIQUE effectue petits et gros travaux électriques, mise en sécurité électrique et dépannages. — Tél. 06 37 83 79 71.

□ Femme FERAIT MÉNAGE, REPASSAGE, gardiennage, garde d'animaux, à l'année. Etudie toutes propositions. Cesu acceptés. — Tél. 06 77 14 69 09.

## L'Immobilier du Futur TRÈS URGENT RECHERCHONS

Pour clientèle sérieuse MAISONS pour la location à l'année. Sarlat et proches alentours.

Merci de nous contacter du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77.

□ BÂTIMENT en pierre à Vézac, pour artisan, atelier ou dépôt, bien situé, proche de la route départementale, surface de 80 m<sup>2</sup>, possibilité 2 niveaux, terrain de 700 m<sup>2</sup>, loyer intéressant. — Tél. 06 08 58 11 19.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, APPARTEMENT calme au 2<sup>e</sup> étage, 2 chambres, séjour/coin-cuisine, salle de bain/W.-C., 410 €. — Téléphone : 06 23 74 89 20.

□ Sarlat, au cœur du centre-ville, 2 PIÈCES d'environ 50 m<sup>2</sup>, cuisine américaine équipée, salle de bain, W.-C., 380 €. — Tél. 06 87 04 57 68.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT de 85 m<sup>2</sup> refait à neuf, grande cuisine, salon/salle à manger, 3 chambres, salle de bain, balcon, libre, 495 €. — Téléphone : 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

□ Cadouin, MAISON de 150 m<sup>2</sup>, 5 pièces, 4 chambres, cuisine aménagée, salon, garage, jardin, chauffage au fioul, très bon état, 500 €. — Tél. 05 53 63 31 83 (HR).

□ Dans vieux Sarlat, à l'année, 2 T2, l'un de 46 m<sup>2</sup> et l'un de 36 m<sup>2</sup>, au 2<sup>e</sup> et au 3<sup>e</sup> étage, refaits, bon état, lumineux, libres, 390 € et 350 € + 20 € de charges. — Tél. 06 49 82 57 40.

Studios : à Sarlat, rue du Siège ; rue d'Albusse (classe énergie G) ; à Sainte-Nathalène (classe énergie G). Appartements. T1 : à Sarlat, rue d'Albusse (classe énergie F). T2 : à Sarlat, rue du Siège ; rue Emile-Faure (classe énergie D). T3 : à Sarlat, rue de la République ; avenue Thiers ; avenue de Selves (classe énergie D) ; à Vézac, les Magnanas. T3 bis : à Sarlat, place Pasteur. Maisons. F4 meublée : à Saint-Geniès. F4 : à Sainte-Nathalène (classe énergie D). F5 : à Sarlat, avenue de Madrazès (classe énergie F). Résidence Les Allées de La Boétie à Sarlat : appartements T2, T3 et T3 duplex (sans honoraires d'agence). Local commercial : à Sarlat centre-ville, local de 28 m<sup>2</sup>.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**

34, avenue Gambetta et 34, avenue du Général-Leclerc

Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61

Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95

Site Internet : <http://agencephilip.fnaim.fr>

□ 3 km de Montignac, dans agréable village, APPARTEMENT à l'étage, cuisine fermée, salon/salle à manger, 2 chambres, double vitrage, climatisation réversible, garage + place de parking, parc/terrain de jeux, libre le 1<sup>er</sup> septembre, 513 €. Références exigées. — Tél. 06 07 03 27 67.

□ 13 km de Sarlat, APPARTEMENTS T2 et T3, proches tous commerces, dans bâtisse avec arrière-cour. — Tél. 05 53 28 81 88.

□ Sarlat, à l'année, APPARTEMENT vide, 1 chambre, séjour, cuisine, salle d'eau, chauffage central au gaz, endroit calme, 330 € + charges. — Tél. 06 80 89 78 90.

□ Saint-Cyprien centre-ville, APPARTEMENT de 120 m<sup>2</sup>, cuisine équipée refaite à neuf, séjour/cheminée avec insert, 3 chambres, salle de bain, libre. — Tél. 06 84 32 31 05.

□ Sarlat, place Pasteur, APPARTEMENT de 55 m<sup>2</sup>, 2 chambres, chauffage central au gaz, double vitrage, libre, 450 €. — Tél. 06 73 51 91 50.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, T4 sur 2 niveaux, double vitrage, cave, parking, jardin, proximité tous commerces, calme, 685 € HC. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Sarlat, Maison Blanche, 800 m du centre Leclerc, du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars, au calme, bel APPARTEMENT meublé, tout équipé, au rez-de-chaussée d'une maison neuve, conviendrait pour couple, parking, Internet possible, 450 €. — Téléphone : 05 53 31 90 62 (après 20 h) ou 06 72 95 94 51.

□ Saint-André-Allas, de septembre à juin, CHALET meublé, 470 €, charges comprises (eau, électricité et chauffage). — Tél. 06 80 08 51 96.

□ Pessac-Talence, domaine universitaire, particulier loue STUDIO et T1. — Téléphone : 06 81 55 70 89 ou 05 53 29 73 91.

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobiliertdefutur.com](http://www.immobiliertdefutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- Studio meublé à Sarlat, 300 €, classe énergie G.
- T1 bis à Sarlat centre, 350 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat, refait à neuf, 290 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat, balcon, garage, 410 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat, dans résidence avec parking, rez-de-chaussée, 355 €, classe énergie E.
- Superbe T2 en duplex à Sarlat centre, beaux volumes, cuisine aménagée, murs en pierre, 426 €, classe énergie E.
- T3 à Sarlat centre, refait à neuf, très spacieux, petit balcon, 490 €, classe énergie E.
- T4 sur les hauteurs de Sarlat, parking, 480 €, classe énergie D.
- MAISON de ville T4 à Sarlat, 570 €, classe énergie D.
- MAISON T3 à Grolejac, 560 €, classe énergie E.
- MAISON T4 à Salignac, 540 €, classe énergie E.

□ Cénac, près de la plage, BUNGALOW, convient pour vente de produits régionaux, glaces, ou base de location de vélos, quads, canoës, sauf restauration. — Téléphone : 06 82 66 16 20 ou 05 53 29 48 60.

□ Calviac-en-Périgord, Sainte-Radegonde, MAISON, 3 chambres, séjour, cuisine, chauffage au gaz + cheminée, jardin, 600 €. — Tél. 06 80 02 55 28.

□ Cénac, MAISON F5 récente de plain-pied, prestations de qualité, terrain plat clôturé de 2 000 m<sup>2</sup>, libre en août ou septembre, 725 € + 25 € de charges. — Téléphone : 05 53 59 67 61 ou 06 08 02 91 95.

□ 17 km de Sarlat, 7 km de Gourdon, à l'année, APPARTEMENT de plain-pied, meublé, tout confort, pour 2 personnes, 390 €, charges comprises. — Tél. 05 65 41 24 52.

□ LOCAL COMMERCIAL ou DÉPÔT de 210 m<sup>2</sup>, sur deux niveaux, cour fermée, rue Jean-Jaurès à Sarlat, libre le 1<sup>er</sup> octobre, loyer à débattre. — Tél. 05 53 31 17 00 ou 06 88 47 14 82.

□ Sarlat, rue de la République, grand F3 de 90 m<sup>2</sup>, tout confort, 400 €. Possibilité de colocation. — Téléphone : 06 89 85 65 47.

□ Sainte-Nathalène, MAISON de 80 m<sup>2</sup>, meublée, au rez-de-chaussée : cuisine complète équipée, séjour ; à l'étage : 2 chambres, salle de bain, W.-C. ; cour intérieure, 500 € + charges. — Téléphone : 05 53 59 00 23 (HR) ou 06 26 99 28 73.

□ Sarlat, PAVILLON, confort, 3 chambres, garage, jardin, libre, 680 €. — Tél. 05 53 31 17 82.

□ Sarlat sud, à 15 min du centre-ville, proche commerces, juillet et août, MAISON tout confort, 3 chambres, 500 € la semaine. — Téléphone : 05 53 59 35 46.

□ La Chapelle-Aubareil bourg, APPARTEMENT T2 meublé, 360 €, charges partielles comprises, + 1 mois de caution. — Tél. 06 83 59 67 25.

□ RECHERCHE LOCAL à LOUER, 1 000 m<sup>2</sup> environ, région Sarlat, Sarlat Nord ou environs. — Tél. 06 20 30 09 09.

□ Saint-Cyprien, au calme, près de la ville, MAISON de plain-pied, 2 chambres, cuisine, séjour, cellier, garage, libre le 1<sup>er</sup> octobre. — Téléphone : 05 53 29 23 27.

# Ventes

Castels, 15 km de Sarlat, 1 km de Saint-Cyprien, MAISON de plain-pied de 152 m<sup>2</sup>, 2002, entrée, couloir, cellier, cuisine, séjour, 3 chambres, 1 salle d'eau, bureau, débarras, garage, terrasse couverte, terrain clos et arboré de 4 220 m<sup>2</sup>, puits artésien, 215 000 €. — Tél. 05 53 29 32 61.

5 min à pied du centre-ville de Sarlat, TERRAINS à BÂTIR, 25 000 € et 39 000 €. 5 min de Sarlat, plusieurs TERRAINS d'environ 1 100 m<sup>2</sup>, 30 € le m<sup>2</sup>. Tout-à-l'égout, eau, électricité et gaz à proximité. — Téléphone : 06 80 48 75 99.

Proissans, joli TERRAIN plat de 1 300 m<sup>2</sup>, situé entre le bourg et Sarlat, bien exposé, au calme, 31 500 €. A voir vite ! — Maisons OMEGA à Sarlat, tél. 05 53 30 45 31.

LUZERNE, séchée aux 3/4 et enrubannée, 26 boules en 120 ; FOIN et PAILLE en petites bottes. — Tél. 06 79 03 94 56.

Camping vend CHAUFFE-EAU à gaz A. O. Smith, 355 l, mis en service en 2011, très bon état. — Téléphone : 06 85 23 22 16.

2 CHIOTS race jack russell LOF, femelle et mâle, tricolores, puce mère n° 2502801486893, visibles sur demande. Facilités de paiement acceptées. — Tél. 06 82 62 37 11.

**L'ATELIER DU PC**  
MAGASIN SARLAT  
LL PONTLET  
INFORMATIQUE  
VENTE  
REPARATION  
05 53 28 49 43  
WWW.ATELIERDUPC.COM

MAISON récente, construction artisanale, vue sur la ville, 3 chambres, salle d'eau, W.-C. séparés, grand séjour et cuisine américaine, grand sous-sol avec 2 places de garage, douche et W.-C., combles et sous-sol aménageables, grand jardin, terrasse, prix intéressant à débattre. Doit partir rapidement. — Téléphone : 05 53 28 25 08.

PEUGEOT 205 Diesel ; CITROËN Evasion Diesel 7 places ; RENAULT Clio essence ; RENAULT Clio Diesel ; RENAULT Twingo essence ; FIAT Stilo JTD ; PEUGEOT 106 Diesel ; RENAULT Scénic dCi 7 places ; SMART Fortwo essence ; RENAULT Express 1.6 l Diesel. Tous ces véhicules sont révisés et à petit prix. Possibilité de paiement en 3, 4 ou 5 fois par carte bancaire. — SPR Automobiles, tél. 06 08 58 11 19.

INSTITUT de BEAUTÉ à Saint-Cyprien (24220), avec marchandise, 20 000 € environ. — Téléphone : 06 64 51 56 75 ou 05 53 29 31 83.

CHIENS race labrit des Pyrénées, animal de compagnie et bon gardien de troupeaux, puce mère n° 25026850 0087882. — Tél. 05 53 40 65 84 (HR).

Archignac, Enchayre, MAISON de campagne comprenant 2 appartements + dépendance, terrain et bois. — Téléphone : 05 53 30 47 97 ou 05 53 09 11 63 (après-midi).

Cazenac, TERRAIN plat d'environ 1 200 m<sup>2</sup>, pour maison avec toit périgourdin, 28 000 €. — Maisons OMEGA à Sarlat, tél. 05 53 30 45 31.

FONDS de COMMERCE restaurant entre Beynac et Saint-Cyprien. — Tél. 06 72 67 53 83.

**Stores Sud**  
STORES INTÉRIEURS/EXTÉRIEURS  
CHANGEMENT DE TOILE  
PARASOL - VOILE D'OMBRAGE  
VOILETS ROULANTS - MOUSTIQUEAIRES  
PORTAIL - MOTORISATION  
PORTE DE GARAGES  
RIDEAUX MÉTALLIQUES  
Tél. 05 53 31 27 81  
Les presses 24 200 Sarlat

RENAULT Clio II 1.4 l dCi, 2001, 4 cv, 5 portes, blanche, 130 000 km, climatisation, courroie de distribution refaite, contrôle technique OK, très bon état général, 3 000 €. — Tél. 06 25 53 30 07 ou 06 33 67 52 94.

CHIOTS race labrit des Pyrénées, nés le 5 mai, puce mère n° 2502694000 24144. — Tél. 05 53 29 03 57 (HR).

CITROËN C15 Diesel, pour bricoleur, contrôle technique fait, petit prix. — Tél. 07 50 20 70 30.

NOUVEAUTÉ. Sarlat centre-ville, 2 min à pied du centre historique, MAISON en pierre d'environ 110 m<sup>2</sup> + petite dépendance, 3 chambres, jardin de 1 600 m<sup>2</sup> environ, sans vis-à-vis, vue dominante, terrasse, gaz de ville, terrain piscinable, petits travaux à prévoir, 245 000 € FAI. — Agence Bonoron, Sarlat, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

OPEL Zafira essence, très bon état, 2000, 117 000 km, courroie de distribution, alternateur et 4 pneus thermopomme neufs, 3 500 € à débattre. — Tél. 05 53 31 19 48.

FORD Mondéo GLX, 294 000 km, 1994, climatisation, direction assistée, pneus et freins avant neufs, contrôle technique OK, 800 €. — Téléphone : 06 83 05 57 30.

ÉLÉMENTS de CUISINE Mobalpa : 3 haut, 2 bas + évier en céramique, 2 bacs, + plaque de cuisson 3 feux à gaz et 1 électrique, donne hotte, 400 € le tout. — Tél. 05 53 59 01 92 ou 06 85 51 55 67.

Le seul à la vente dans cette résidence récente au Carré des poètes à Sarlat, APPARTEMENT T2 de 38 m<sup>2</sup> environ, calme, sécurisée avec gardien et parking privatif, terrasse, 89 000 € FAI. Très gros potentiel locatif ! — Agence Cédric Bonoron à Sarlat, téléphone : 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

3 km au sud de Sarlat, belle MAISON périgourdine de 1975, sur terrain arboré de 3 315 m<sup>2</sup> ; sous-sol garage de 110 m<sup>2</sup> ; rez-de-chaussée : salle de séjour de 28 m<sup>2</sup> + cheminée, 4 belles chambres, salle de bain ; à l'étage : 2 grandes chambres, salle de bain, grenier. Chauffage électrique, bonne isolation, libre le 15 octobre, 185 000 €. — Tél. 06 09 96 42 64.

Cause cessation, VACHES LAITIÈRES tarées ou en lactation ; GÉNISES prêtes à vêler. — Téléphone : 06 40 12 43 31.

Saint-Vincent-Le Paluel, TERRAIN plat de 1 500 m<sup>2</sup> en lisière de forêt, sans contraintes architecturales, 34 500 €. A voir ! — Maisons OMEGA à Sarlat, tél. 05 53 30 45 31.

Près de Sarlat, à Cénac, 1 km du bourg, tous commerces, secteur résidentiel, MAISON neuve en construction, terminée en novembre 2012, prête à vivre, surface habitable de 98 m<sup>2</sup>. Pièce principale avec cuisine américaine aménagée, 3 chambres dont 2 à l'étage, 2 salles d'eau, cellier, abri voiture, tout confort, terrain de 2 042 m<sup>2</sup>, 250 000 €. Agences s'absentent. — Téléphone : 05 53 28 21 93 ou 06 08 74 00 70.

**PIÈCES OCCA'Z AUTOS**  
N. BOOM  
démolisseur agréé  
n° agrément préfectoral PR 24 00012 D  
ALLAS-LES MINES  
24220 SAINT-CYPRIEN  
Pièces détachées neuves et d'occasion toutes marques  
Enlèvement dépollution et destruction  
Envoi des documents en préfecture  
Véhicules hors d'usage  
Ouvert du lundi au samedi  
Tél. 05 53 30 33 08 Récupération fers et métaux

Saint-Cyprien, MAISON périgourdine de 95 m<sup>2</sup>, 3 chambres, salon, salle à manger, salle de bain, cuisine aménagée ouverte, buanderie, belle vue dominante, proximité tous commerces, écoles, collège... Chalet en bois indépendant de 20 m<sup>2</sup>, terrain de 1 800 m<sup>2</sup>, 180 000 €. — Téléphone : 06 60 91 27 50.

LIT enfant, 90 x 180 cm, avec tour de lit en pin massif laqué blanc, + sommier 18 lattes + matelas, très bon état. Vendu avec couette, 3 parures coloris fille et draps, 120 €. — Tél. 05 53 30 35 88.

Moto HONDA Hornet 600, jaune, 1999, 13 972 km. — Téléphone : 06 85 25 22 16.

CAMPING-CAR Citroën C25 Diesel, 1982, 3 places, 165 000 km, très bon état, W.-C. chimiques, pas de douche, auvent, galerie, sellerie neuve, évier, réfrigérateur, 2 feux à gaz, contrôle technique OK, 3 500 € à débattre. Visible au garage Citroën à Carsac-Aillac. — Tél. 05 53 30 42 99.

AUDI A4 2.0 l Ambiente 143 ch, noir fantôme, 2008, 83 000 km, très bon état, 18 000 €. — Tél. 06 48 07 60 10.

Peyrignac, TERRAIN plat de 1 800 m<sup>2</sup>, 28 500 €. — Maisons OMEGA à Sarlat, tél. 05 53 30 45 31.

**VITRERIE - MIROITERIE MENUISERIE**  
VMP 24  
STORES  
VOILETS ROULANTS  
PARE-DOUCHES  
Le Sud - GROLEJAC  
06 75 74 97 23 - 09 66 93 31 72  
Fax 09 70 06 65 98 vmp24@orange.fr

FOIN de coteaux et de luzerne, PAILLE, rouleaux de 125 x 120 ; ORGE. — Téléphone : 05 53 28 41 93 (HR) ou 06 83 40 90 84.

BENNE élévatrice, hauteur de levage 3 m, plateau 1,80 x 3 m, PTV 1 tonne, PTC 4,5 tonnes, comme neuve, 5 000 €. — Tél. 05 53 28 12 80.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
De tout pour tous  
Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers.  
Tôles couverture et bardage déclassées.  
Cuves en plastique et métal. Moteurs électriques.  
GROS ARRIVAGE BARBELÉ DÉCLASSÉ  
Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
Ets FAURE  
24590 JAYAC  
Tél. 05 53 28 84 53  
06 07 40 21 59  
Fax 05 53 29 83 09  
Service - Qualité

BILLARD Chevillote Louis XVI, 2,60 m ; CONFITURIER Louis-Philippe ; TABLE ovale en marbre rose ; FAUTEUIL de BUREAU en cuir ; SCARIFICATEUR ; OUTILS de jardin et de bricolage ; MATÉRIEL de GOLF. — Tél. 06 32 75 85 26.

RENAULT Twingo, verte, 1996, 11 200 km, très peu roulé, triple emploi, factures d'entretien à l'appui, excellent état, 2 900 €. A voir ! — Téléphone : 06 70 79 72 11.

MAGASIN à vendre, entrée zone piétonne, rénové, 60 m<sup>2</sup>, climatisé, avec arrière-boutique et chambre froide, possibilité de déballage et de se garer, à l'année, 10 ml de vitrine, droit au bail tous commerces sauf métiers de bouche, petit loyer, bail 3/6/9 renouvelé. — Téléphone : 06 81 94 33 09.

Souillac centre-ville, stationnement gratuit, MAISON de 90 m<sup>2</sup>, ensoleillée, terrasse, 80 000 €. — Téléphone : 06 82 79 61 22.

RENAULT Laguna 1.9 l dCi, 2002, 145 000 km, batterie et turbo neufs, vanne GR, 3 900 €. — Téléphone : 06 33 51 68 46.

Vézac, grande PARCELLE de 6 000 m<sup>2</sup>, à l'abri des regards et proche des commodités, 55 000 €. — Maisons OMEGA à Sarlat, tél. 05 53 30 45 31.

POULETS fermiers vivants (plein air), nourris avec les céréales de la ferme, 2,20 € le kg. A Sarlat. — Tél. 06 45 02 68 92 ou 06 76 04 10 47.

ORDINATEUR avec écran LCD, parfait état, idéal Internet, 175 € ; ORDINATEUR PORTABLE, parfait état (CD, DVD, Wi-Fi, idéal Internet), 225 €. Les deux garantis 6 mois. — Tél. 06 28 33 22 43.

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE  
PIÈCES DÉTACHÉES  
IMPRIMANTES  
SCANNERS  
CARTOUCHES...  
Des centaines de références en stock !  
INTERVENTIONS à DOMICILE à partir de 22,50 €  
DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
16, rue Rossignol - SARLAT  
Tél. 05 53 29 45 23  
www.informatiquecom.com

CHAUDIÈRE à BOIS Morvan type MH 22, bûches de 50 cm, bon état ; GAVEUSE électrique Le Rêve, peu servi. — Téléphone : 06 75 35 91 47 ou 05 53 29 50 95 (HR).

NOUVEAUTÉ. 8 min de Sarlat, 2 TERRAINS constructibles avec c.u. d'environ 5 000 m<sup>2</sup> la parcelle, vue dominante, calme, non isolés, très bonne exposition, 55 000 € FAI. — Agence Cédric Bonoron à Sarlat, tél. 05 53 30 49 35 ou 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

RENAULT Clio III 1.9 l dCi 85 Pack air, avril 2009, 55 582 km, très bon état ; RENAULT Kangoo dCi 70 utilitaire, novembre 2007, 207 721 km, porte latérale ; RENAULT Scénic II dCi 120 Luxe Privilège, moteur échange standard 0 km, mai 2004, toutes options. — Garage RC Automobiles, centre-ville, Saint-Cyprien, tél. 05 53 29 23 84 ou 06 52 54 30 15.

TRACTEUR 4x4 Iseki 16 ch, état neuf ; TRACTEUR IH 633, 2 roues cabine ; RÉCOLTEUSE de tabac Kirpy ; CHARRUE trisoc ; COVER CROP, 22 disques. — Téléphone : 05 53 59 22 05 (HB).

HONDA Civic CRX, 1994, marron, décapotable manuel, 162 000 km, climatisation, courroie de distribution refaite, contrôle technique OK, très bon état général, 3 000 €. — Tél. 06 25 53 30 07 ou 06 33 67 52 94.

**COSTE - MEYNOT**  
Bois & Parquets  
Fabricant & Négoce  
Le Spécialiste du Parquet  
PARQUETS MASSIFS, FLOTTANTS, STRATIFIÉS  
LAMBRIS, BARDAGES, TERRASSES BOIS...  
SALLE D'EXPOSITION  
PROMOTIONS ÉTÉ  
À DÉCOUVRIR  
LA CHATELLE-PÉCHAUD - 24250 CASTELNAU - TÉL. 05 53 29 52 05 / FAX 05 53 29 55 36

LITS JUMEAUX, 1 place, bon état, avec têtes de lit, 89 x 189 cm, hauteur pieds 15 cm, matelas + sommier 34 cm, 250 € les deux. A Sarlat. — Tél. 06 84 78 43 92.

CITROËN AX, 33 000 km, garantie d'origine ; CITROËN AX GT, 90 000 km ; CITROËN Berlingo, 2003, 130 000 km ; FORD Escort cabriolet 1.6 l injection, 90 000 km ; TOYOTA Rav4, 2001, 130 000 km ; petite BARQUE de pêche en fibre de verre + remorque + moteur électrique ; RENAULT 21 Diesel, petit prix. — Garage RAPATEL à Carsac, tél. 06 80 62 33 72.

RENAULT Twingo, 2001, 170 000 km, contrôle technique OK, bon état général, 1 500 €. — Tél. 05 53 28 18 02.

Superbe CITROËN C4 HDi 92, blanche, 2009, 98 000 km, état irréprochable, aucuns frais à prévoir, toutes options, 8 000 €. A Proissans. — Tél. 06 83 65 29 13.

VEAUX FERMERS, quart ou moitié, 7,50 € le kg. — Téléphone (HR) : 05 65 41 33 24 ou 06 11 24 63 54.

**TOUTES VOS PETITES ANNONCES**  
dans **L'ESSOR SARLADAIS**  
29, avenue Thiers - SARLAT - Tél. 05 53 59 00 38  
Fax 05 53 59 17 52 [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)

**L'ESSOR SARLADAIS**  
Hebdomadaire d'information  
Siège social :  
29, avenue Thiers - 24200 SARLAT  
CPPAP n° 1013 C 83767  
Propriétaire :  
Madame Marie-Louise ARMAGNAC  
Directeur de la publication :  
M. Michel DELPECH  
Rédactrice en chef : Josette DELPECH  
Édité par :  
IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
29, avenue Thiers - Sarlat  
Imprimé par  
ROTOGARONNE  
47310 ESTILLAC  
Tirage :  
8 800 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution  
La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

# Arts, danses et musiques du monde à Montignac du 23 au 29 juillet

Le Festival 2012 vous propose de nouvelles animations pour découvrir la musique traditionnelle sous d'autres formes et continuer à faire la fête après chaque spectacle !

**Les apéro-concerts.** Un moment musical, convivial autour d'un cocktail. Venez découvrir les sons du monde chaque jour à 18 h 30 à l'Espace Nelson Mandela.

**Les bodegas.** Tous les soirs à l'Espace guinguette, après le spectacle, prolongez votre soirée en écoutant le groupe sur scène. Folk, pop, rock... il y en aura pour tous les goûts !

**L'artisanat du monde.** Retrouvez la caverne d'Ali Baba en juillet et en août à l'Espace Nelson Mandela.

**Le marché du monde.** Le week-end, place Tourny, pour un large choix de produits artisanaux.

**La guinguette.** Pour se régaler et profiter de l'animation. Pensez à réserver.

**Les Rencontres de Montignac.** Des moments d'échanges et de réflexion avec la Ligue de l'enseignement. Inscrivez-vous.

**Le Festival fait son cinéma.** Trois grands films au cinéma Vox. Entrée libre.

## Programme.

**Lundi 23** à partir de 21 h 30, Espace guinguette : Bienvenue le monde, avec le Chili et le Mexique.

## Mardi 24.

Espace Nelson Mandela : à 10 h 30, rendez-vous avec l'Argentine ; à 11 h 30, rendez-vous avec la Croatie ; à 18 h 30, apéro-concert avec le Canada.

A 18 h, square Pautauberge, présentation des groupes. A 20 h, à la guinguette, le Mexique.

A 21 h 30, Terrasse de l'Amitié, soirée d'ouverture " les Couleurs des cœurs " en présence de tous les groupes. Adultes : 18,50 €. Moins de seize ans : 10 €.

Vers minuit à la bodega, Espace guinguette, concert des Fausses Celts.

## Mercredi 25.

A 10 h 30 à l'espace Nelson Mandela, rendez-vous avec le Botswana. A partir de 10 h 45, animation des rues et des marchés, à l'Espace Nelson Mandela avec Tahiti, à la mairie avec la Croatie, place Rafarin avec l'Italie, place Tourny avec la Chine, place Joubert avec le Chili, place Léo-Magne avec le Canada, place des Omnibus avec la Palestine, place de l'Eglise avec le Mexique. Réception à 12 h 15 à l'hôtel de ville.

A 15 h, salle des fêtes de La Chapelle-Aubareil, en collaboration avec l'Amicale laïque locale, les Ménestrels du monde : Canada, Chine, Tahiti, Mexique. Adultes : 12 €. Moins de seize ans : 7 €.

Espace Nelson Mandela : à 16 h 30, rendez-vous avec le Chili ; à 18 h, Les Rencontres de Montignac, salle Bonnet, discussions et échanges avec la Chine ; à 18 h 30, apéro-concert avec les Batuc'ados.

A 19 h 30 au Soleil d'Or, le Monde à la carte de l'Italie. A 19 h à l'auberge du Peyrol, le Monde à la carte du Chili. A 20 h à la guinguette, le Botswana.

A 21 h 30, Terrasse de l'Amitié, soirée diversité avec la Croatie, la Palestine et l'Argentine. Adultes : 15 €. Moins de seize ans : 8 €.

Vers minuit à la bodega, espace guinguette, concert du Cerj casado trio.

## Jeu 26.

Espace Nelson Mandela : à 10 h 30, rendez-vous avec la Chine ; à 11 h 30, rendez-vous avec l'Italie.

A 11 h, à la cité de l'Avant-garde, rendez-vous avec Tahiti. A 11 h 30,



Danse palestinienne

au bar le Comptoir, Festi'Hour du Chili. A 14 h 30, salle des fêtes, Festi' Môme avec l'Italie, le Botswana, la Palestine et les Batuc'ados. Adultes : 10,50 €. Enfants : 2,50 €.

Espace Nelson Mandela : à 17 h, rendez-vous avec le Mexique ; à 18 h 30, apéro-concert avec la Croatie.

A 17 h 30 au cinéma Vox, projection du film " las Sasons ", en présence de Monique Burg.

A 20 h à la guinguette, l'Argentine.

A 21 h aux Tailladis, le Monde à la carte de Tahiti.

A 21 h 30, Terrasse de l'Amitié, les Grands Espaces avec le Chili, le Canada et la Chine. Adultes : 15 €. Moins de seize ans : 8 €.

Vers minuit à la bodega, Espace guinguette, concert des Tontons Michel.

## Vendredi 27.

A 11 h, place Tourny, ouverture du marché artisanal avec le Chili.

Vendredi mosaïques. Les groupes s'éclatent en Périgord Noir : le Botswana à Beauregard-de-Terrasson, Tahiti à Thenon et la Chine aux Eyzies-de-Tayac.

A 14 h 30, salle des fêtes, spectacle des Batuc'ados. Entrée gratuite.

Espace Nelson Mandela, salle Bonnet, débat\* autour de la question " les cultures populaires : ouverture ou repli ? " avec les Batuc'ados, le Canada et Tahiti. A 18 h 30, apéro-concert avec Tahiti.

A partir de 20 h : ville en fête ; à la guinguette avec le Canada, menu unique, méchoui de sanglier, sur réservation ; à 21 h, Espace Nelson Mandela, danse orientale ; à 21 h 30, animations dans toute la ville avec les ensembles et des groupes surprise.

## Samedi 28.

De 9 h 30 à 12 h, Festi'danse, stage de tango et de danses argentines. Repas avec le groupe à l'école primaire, avenue de Lascaux. Inscriptions obligatoires, 20 € le stage, 30 € le stage et le repas.

A 10 h 30, espace Nelson Mandela, rendez-vous avec le Canada. Place Tourny, marché artisanal à 11 h avec le Chili et à 11 h 45 avec un groupe français des Landes.

A 11 h, bar du Commerce, Festi' Hour de l'Italie.

Espace Nelson Mandela, rendez-vous avec la Palestine à 16 h 30, avec le Chili à 17 h.

Au cinéma Vox, projection du film " Une histoire du tango " avec l'Argentine. A 18 h 30, Espace Nelson Mandela, apéro-concert avec le Mexique.

Le Monde à la carte du Canada à 19 h au Tourny, de la Palestine à 19 h 30 aux Berges de la Vézère, de la Croatie à 20 h à la guinguette, de la Chine à 20 h à l'hôtel de la Grotte.

A 21 h 30, Terrasse de l'Amitié, Joyaux du monde avec la France (les Landes), le Botswana et Tahiti. Adultes : 15 €. Moins de seize ans : 8 €.

Vers minuit à la bodega, Espace guinguette, concert de Forget me not.

## Dimanche 29.

A 10 h 30, Terrasse de l'Amitié, hymne à la paix et parade dans les rues de Montignac.

Place Tourny, marché artisanal, le Mexique à 15 h, l'Italie à 16 h.

A 17 h 30, cinéma Vox, projection du film " Enquête personnelle ", en présence d'Ula Tabari, réalisatrice.

A 18 h 30, Espace Nelson Mandela, apéro-concert avec le Chili.

A 20 h à la guinguette, Tahiti.

A 21 h 30, Terrasse de l'Amitié, Cultures aux cœurs, spectacle de clôture avec tous les groupes. Feu d'artifice. Adultes : 18,50 €. Moins de seize ans : 10 €.

Vers minuit à la bodega, Espace guinguette, concert de Earling.

\*Conférences-débats sur le thème de la diversité culturelle, en partenariat avec la Ligue de l'enseignement.

Festival, centre culturel espace Nelson Mandela, 57, rue du 4-Septembre, BP 8, 24290 Montignac.

Billetterie ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h, et tous les jours à partir du 16 juillet.

Réservations possibles également sur le réseau Ticketnet et France Billet.

Les réservations ne seront effectives qu'après règlement, au plus tard soixante-douze heures après la demande de places. Aucun billet ne sera remboursé après une demi-heure de spectacle. Tous les billets non réglés avant l'heure du spectacle seront remis en vente.

Les spectacles débutent à heure précise. Prévoir d'arriver un quart d'heure avant l'horaire indiqué.

Réduction de - 10 %. Groupes à partir de dix personnes sur réservation uniquement, titulaires de la carte de la Ligue de l'enseignement, lycéens, étudiants, RSastes, chômeurs non indemnisés (sur présentation d'un justificatif).

Outre le Pass Festival proposant la totalité des spectacles en soirée + un après-midi au choix, il existe le Pass duo : choix entre un panorama et un gala en soirée ou deux galas en soirée ; et le Pass trio : un panorama + deux galas en soirée ou trois galas en soirée.

Tél. 05 53 50 14 00.

## Musique en Sarladais en juillet

La manifestation l'Orgue au marché reprend à la cathédrale les samedis matin en juillet et en août.

L'ensemble Artemuse donnera un concert de musique Renaissance et baroque le samedi 7 juillet à 21 h à la chapelle Saint-Benoît et le dimanche 8 à 18 h à la cathédrale c'est Emmanuel Filet qui proposera un récital varié.

### Vos rendez-vous en juillet.

La suite des concerts pour la première quinzaine du mois de juillet n'est pas moins alléchante.

Le mercredi 11 à 21 h à la chapelle Saint-Benoît (aussi appelée chapelle des Pénitents Bleus et dont l'entrée se fait par la cour des Fontaines), cinq musiciens locaux, dont quatre professionnels, rendront hommage à Henry Purcell.

Marie-Laure Guirardel, mezzo-soprano, qui dirige l'ensemble De Vive Voix, et Marie-Claude Rage, soprano, membre de cette formation, accompagnées par Simon Hanks et Jean-Luc Redureau aux flûtes à bec, et par Gaël Tardivel au clavecin (tous trois professeurs de musique en Périgord), interpréteront des œuvres surtout profanes de ce grand musicien anglais de la seconde moitié du XVII<sup>e</sup> siècle, dont l'œuvre la plus connue est sans doute l'opéra " Didon et Enée ". Ces œuvres sont pour l'essentiel tirées de l'Orpheus Britannicus, anthologie posthume de ce grand compositeur. La musique d'Henry Purcell, aux mélodies riches et inventives, est chargée d'émotion, et d'aucuns considèrent ce musicien mort à l'âge de trente-six ans seulement, comme LE compositeur anglais, comme Shakespeare est



le dramaturge anglais. Certaines des pièces qui seront interprétées ici sont purement instrumentales.

Ce concert, produit en partenariat avec l'association Thémis, sera donné la veille, mardi 10 à 20 h 45, en l'église de Meyrals.

Le dimanche 15 à 21 h, à la cathédrale de Sarlat, Henry Jullien, orgue, et Julien Deborde, trompette, donneront un récital très éclectique où les œuvres de Haendel, Perrot, Dubois et Marchand seront mises en valeur par le jeu brillant de ces deux jeunes musiciens et par la qualité sonore du grand orgue historique Lépine de la cathédrale.

Henry Jullien, organiste suppléant à la cathédrale, est bien connu des Sarladais. Après une enfance en Périgord il a fait des études de litté-

rature et de musicologie aux universités d'Exeter et de Bristol en Grande-Bretagne et il vient de terminer ses études d'orgue dans la classe de Dominique Ferran au conservatoire de Poitiers. C'est là qu'il a rencontré Julien Deborde, âgé de vingt-trois ans également, qui, entré dès l'âge de cinq ans dans le monde de la musique, a étudié le piano, la trompette, la composition, l'écriture, a participé aux orchestres d'harmonie et symphonique du conservatoire, a obtenu une licence de musicologie et enseigne dans plusieurs écoles de musique de la Vienne.

Entrée : 10 €. Tarif réduit : 7 € ; gratuit pour les enfants.

La chapelle et la cathédrale sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.